ORION

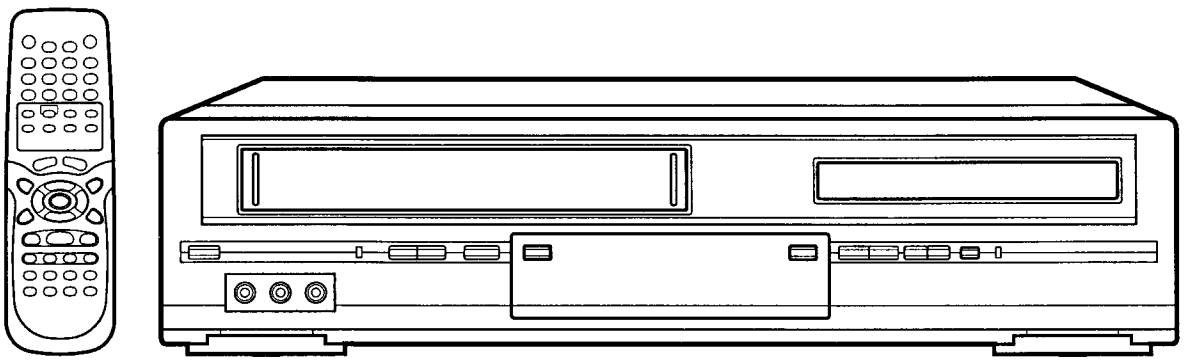
Mode d'emploi

COMBINE
LECTEUR DVD/ MAGNETOSCOPE HIFI

DVD VIDEO · COMPACT disc DIGITAL VIDEO · COMPACT disc DIGITAL AUDIO · DOLBY DIGITAL · dts DIGITAL OUT · MP3

Region 2 disques uniquement

DVD/VR-2951B SI



VHS PAL SECAM

Avant toute utilisation de cet appareil, nous vous conseillons de lire attentivement la notice.

Mesures de précaution

Vous avez choisi le lecteur DVD. Il a été conçu pour vous donner toute satisfaction.
Cet appareil accepte les disques DVD, et les CD audio.

• Utiliser les seuls disques marqués comme suit :

DVD
[8cm/12cm]

CD VIDEO/CD AUDIO
[8cm/12cm]

AVERTISSEMENT IMPORTANT

PRECAUTIONS:

Le lecteur DVD est un produit laser de classe 1, qui utilise un faisceau laser visible : Ne pas s'exposer directement ou regarder fixement le faisceau laser, opérer toute manipulation de l'appareil dans les conditions recommandées par le constructeur.

La plaque signalétique de sécurité se trouve sur le panneau arrière de l'appareil.

CLASS 1
LASER PRODUCT

L'emploi de commandes ou procédures autres que celles préconisées dans ce manuel pourraient s'avérer dangereuses.
Ne pas essayer d'ouvrir le coffret, et contacter un centre de service autorisé si une maintenance est nécessaire.

ATTENTION:

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité, et il est recommandé de n'utiliser que les accessoires d'origine.
Conserver ces informations pour toute référence ultérieure.

Condensation

N'utilisez pas l'appareil avant deux ou trois heures après son transfert d'un endroit froid vers un endroit chaud.

■ Qu'est-ce que la condensation ?

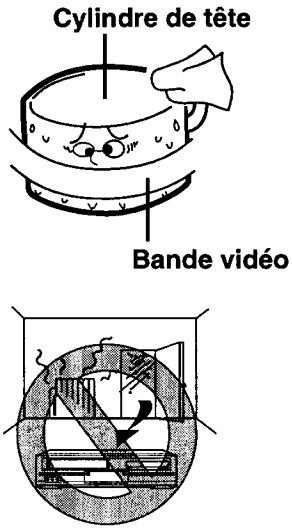
A titre d'exemple, quand on verse de l'eau fraîche dans un verre, de la vapeur d'humidité se condense sur la surface du verre et forme de la buée. C'est de la condensation.

■ La condensation peut se produire dans les cas suivants:

- Lorsque le magnétoscope est transporté d'un endroit froid à un endroit chaud.
- Après avoir chauffé une pièce froide ou dans certaines conditions d'humidité élevée.

■ Si vous vous trouvez dans les conditions ci-dessus:

Branchez le cordon secteur sur une prise.
Placez le commutateur marche/arrêt sur marche et laissez l'appareil à température ambiante jusqu'à la disparition de la condensation. Selon les conditions, il faut compter 2 à 3 heures.



- Pour éviter tout problème, n'introduisez jamais la main dans le chargeur de cassette.

  Soyez attentif à ce que les bambins qui aiment imiter les adultes, n'introduisent ni jouet, ni objet dans le chargeur de cassette car la réparation d'un chargeur de cassette est coûteuse.

- Ne placez pas le magnétoscope à proximité d'appareils produisant des champs magnétiques, tels que haut-parleurs de télévision ou de chaîne HiFi, etc. Vous éviterez ainsi des enregistrements de qualité médiocre ou des distorsions de l'image ou du son.

- Evitez l'humidité et la poussière.

- Confier toujours la réparation de votre magnétoscope à un technicient qualifié.

- Eviter de placer le magnétoscope dans un endroit trop chaud ou trop froid.

- Posez le magnétoscope sur une surface plane et stable en évitant de l'exposer à des chocs violents ou des vibrations.

- N'introduisez pas vos doigts ou tout autre objet à l'intérieur du compartiment à cassettes. Evitez absolument de projeter des produits de nettoyage ou de la cire sur l'appareil. Ne dépoussiérez pas le magnétoscope à l'aide d'un aspirateur.

- Ne placez pas de pots de fleurs à proximité de l'appareil. Tout écoulement de liquide à l'intérieur du magnétoscope risquerait de l'endommager sérieusement. Si le cas se produit, débranchez immédiatement l'appareil et faites appel à un réparateur qualifié.

- En cas d'absence prolongée, débranchez le cordon secteur.

- **Instructions d'entretien.**
  Il est recommandé de nettoyer l'appareil à l'aide d'un chiffon humide. Afin d'éviter d'éventuels chocs électriques, débranchez l'appareil avant l'entretien. Soyez particulièrement prudent lors de l'entretien des éléments plastifiés.

- Pour protéger l'appareil en cas d'orage, débranchez le cordon secteur sans toucher au câble d'antenne.

Caractéristiques

Magnétoscope

- Système HQ
- Affchage sur écran
- Nicam Hi-Fi Stéréo
- Tuner avec câble hyperbande
- 80 canaux mémorisables
- Préréglage des chaînes automatique
- 30 minutes de protection mémoire
- 6 têtes vidéo (4 Video- / 2 HiFi-têtes)
- Vitesse de bande SP ou LP (lecture et enregistrement)
- 8 programmation sur 1 mois
- Enregistrement instantané à touche unique (OTR)
- Système d'indexage de bande
- Fonction "Ralenti"
- Lecture NTSC
- Le compteur avec fonction "ZERO RETURN"
- Système automatique de nettoyage des têtes
- Alignement digital (Digital auto tracking)
- Répétition/totale/d'une scène
- Affichage écran en 3 langues (OSD)
- Prises entree AV de face
- Deux prises péritel
- Cet appareil porte le signe CE et répond donc aux normes européennes en vigueur.

Lecteur DVD

- Prise de sortie audio (coaxial)
- Multi-langages
- Multi-angles
- Lecture répétée
- Lecture programmée/aléatoire
- Zoom
- Format écran vidéo
- Contrôle parental
- Programme de 3 scènes
- Sortie numérique pour Dolby Digital (AC-3) et DTS
- Lecture d'un DVD, Video-CD et Audio-CD
- Lecture de DVD's PAL & NTSC
- Lecture répétée d'une séquence A-B
- Lecture d'un CD MP3

* Cet appareil intègre une technologie de protection des droits d'auteurs qui est couverte aux Etats-Unis par des brevets détenus par Macrovision Corporation et d'autres sociétés, soit par d'autres formes de propriété intellectuelle appartenant également à Macrovision et à d'autres sociétés. L'utilisation de la technologie visant à la protection des droits d'auteur doit être autorisée par Macrovision Corporation, et doit être limitée à des fins domestiques, ou similaires, sauf accord préalable de Macrovision Corporation. La rétro-technique et le désassemblage sont interdits.

* Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby" et le symbole double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories. Œuvres confidentielles non publiées. © 1992-1997 Dolby Laboratories, Inc.. Tous droits réservés.

* DTS et DTS Digital Out sont des marques déposée par Digital Theatre Systems, Inc

* N'oubliez pas que la copie de certaines émissions, films, bandes vidéo et autres soumis à des droits de Copyright peut être interdite et constituer, le cas échéant, une infraction à la loi.

Table des matières

Avant d'utiliser l'appareil

Mesures de précaution 2
Caractéristiques 4
Table des matières 5
Affichages, touches, commandes 6
Display 7
Télécommande 8
Raccordements et mise en place 10
Raccordements divers 11

Réglage du magnétoscope

Réglage du téléviseur sur le canal vidéo 13
Sélection de la langue des affichages écran .. 14
Réglage du jour et de l'heure 15
Mémorisation des chaînes TV 16
Liste des chaînes TV 17
Mémorisation des chaînes TV 20

Lecture d'une cassette

Mise en place et retrait de la cassette 22
Lecture 23
Effets spéciaux à la lecture 24
Réglage de la netteté de l'image 24
Fonction Auto Repeat 25
Le compteur 26
Système de recherche par index 27

Enregistrement

Enregistrement d'émissions en cours 28
Enregistrement d'émissions en cours avec limitation réglable de la durée (OTR) 30
Enregistrement différé programmé par blocs Timer 31

Autres fonctions du magnétoscope

Système de réception et de sortie son stéréo 33
Sonorisation ultérieure 35
Audio Mixing 36
Copie d'une bande video 37

Lecture d'un DVD/CD VIDEO

Disc 38
Selection de la Langue 39
Lecture en mode basique 40
Fonctions supplementaires de la lecture 41
ZOOM/Localisation d'une scene 42
Lecture repetee 43
Creation d'un Programme/Lecture aleatoire .. 44
Lecture MP3 45
Selection de la langue du son et du sous-titrage 46
Sélection de l'angle optique de SCENES/MENU DVD 47

Fonctions spécifiques au DVD

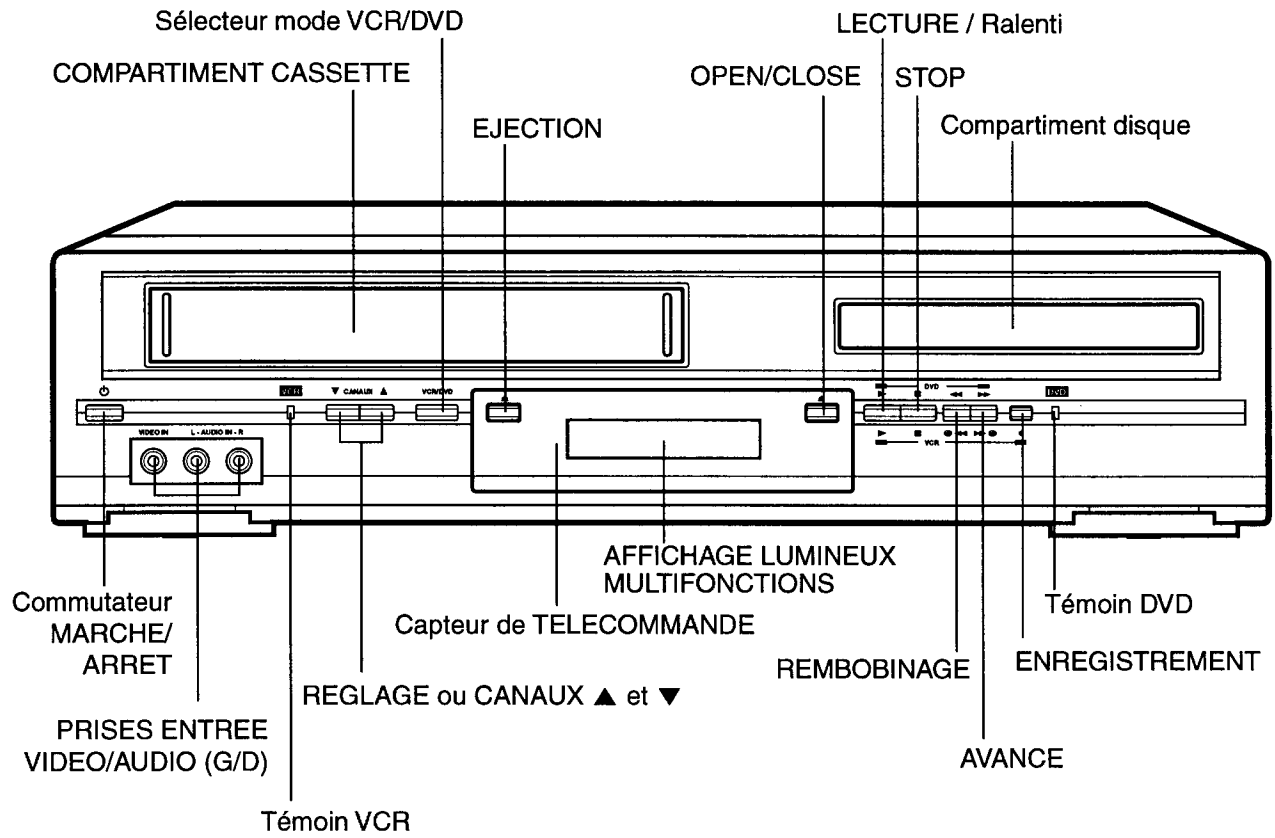
Controle parental 48
Reglage dans le Menu langue 50
Réglage de la langue du film 51
Sélection de la langue des sous-titres 52
Réglage du format écran 53
Activation de l'Affichage à l'écran (OSD) 53
Réglage du menu "AUDIO" 54
Reglages 55
Réglage du fond de l'écran/ de la sauvegarde de l'écran 56
Réglage du Menu d'installation 57
Appel d'informations 58
Codes Langues 59

informations complémentaires

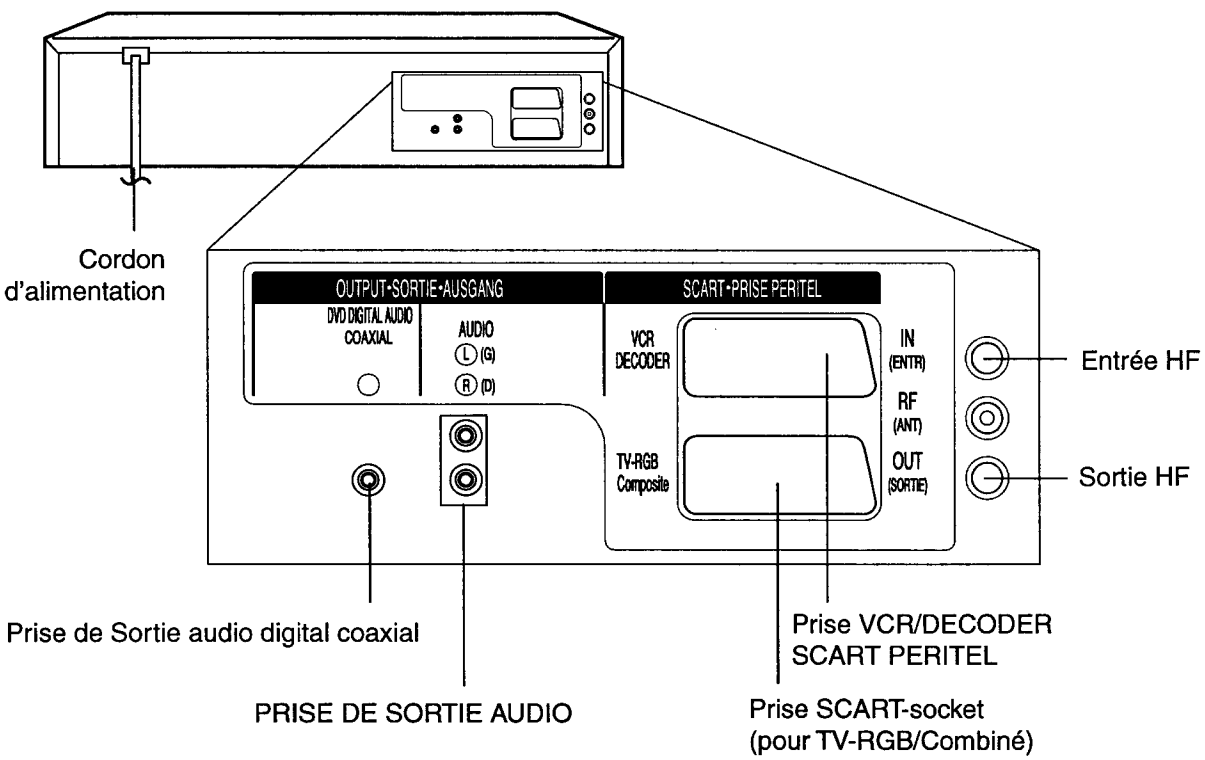
Problèmes et anomalies 60
Entretien des têtes vidéo 61
Caractéristiques techniques 62
Garantie 63

Affichages, touches, commandes

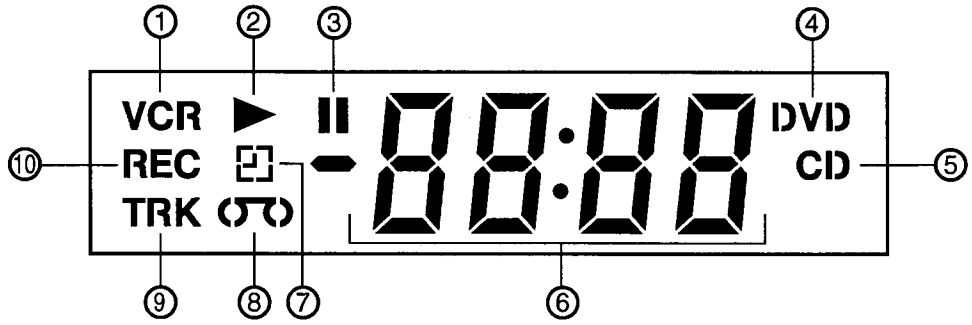
Vue de Face



FACE ARRIERE



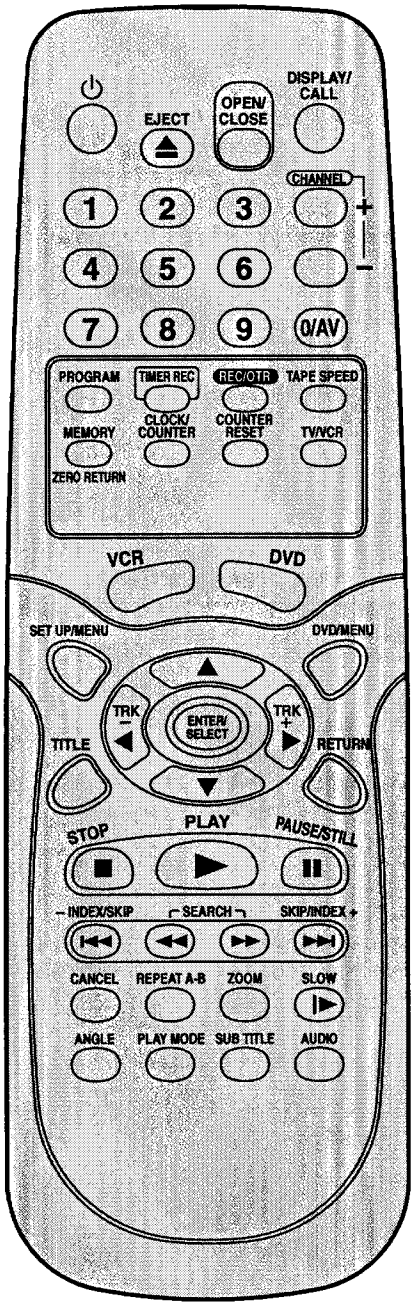
Fenêtre du Display



No.	Affichage	Descriptif
①	VCR	Indicateur de Magnétoscope
②	▶	Lecture (s'allume) / Reprise automatique (clignote)
③	❚❚	Pause
④	DVD	Un disque Audio est inséré
⑤	CD	Un CD Audio est chargé
⑥	10 : 00	Heure/ (le symbole [:] clignote)
	01 : 00	Affichage compteur heure/minute pr VCR/DVD / minute/seconde pr CD
	2	Affichage du numéro de la plage/piste du r CD
	CH 2	Chaîne
	A1/A2/A3	Entrée exterme
⑦	⊡	Veille d'enregistrement automatique
⑧	⊂⊃	Introd.cassette
⑨	TRK	N° de piste (CD Audio)
⑩	REC	Affichage enregistrement en cours(clignote quand enregistrement OTR)

NOTE:
Avec certains disques, il n'est pas possible d'afficher sur l'appareil le temps restant ou le titre de chapitre.

Télécommande

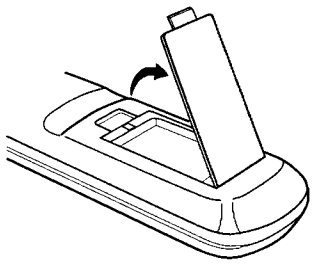


		page
⏻	Touche STANDBY/MARCHE-ARRET	13
EJECT	Ejection des cassettes	21
OPEN/CLOSE	Ouverture/Fermeture du compartiment	39
DISPLAY/CALL	Affichage opérations VCR ou DVD	25,27,58
0-9	Sélection des chaînes	27,39
	Touches numériques à utiliser pour accéder aux différentes fonctions.	14~17,33,43,44
	entrer un mot de passe	47
CHANNEL +/–	Sélection des chaînes pas à pas	15,27,29
AV	Raccordement auxiliaire	31,36
PROGRAM	Confirmation de la programmation	31
TIMER REC	Veille automatique d'enregistrement	31
REC/OTR	Enregistrement	37,29,36
TAPE SPEED	Choisir la vitesse de bande SP/LP	37,29,36
MEMORY	Programmation de l'ordre des titres/plages	43
ZERO RETURN	Retour à la position compteur 00:00	25
CLOCK/COUNTER	Touche de sélection Heure/compteur	25
COUNTER RESET	Remise à zéro du compteur	25
TV/VCR	TV/Magnétoscope	28
VCR	Selecteur VCR	13
DVD	Selecteur opérations DVD	38
SET UP/MENU	Activation des affichages à l'écran	13~19,38,47~56
▲ / ▼ / ◀ / ▶	Curseurs de déplacement	
DVD MENU	Affichage du Menu DVD	46
TRK (TRACKING) –/+	Alignement manuel de la bande	23
ENTER/SELECT	Mémorisation	
	Sélection	
TITLE	Sélection du titre	46
RETURN	Retour	47
STOP	Arrêt	22,39,44
PLAY	Lecture	22,39,44
PAUSE/STILL	Arrêt sur image/Arrêt momentane de l'enregistrement	23,27,36,40
SKIP ⏮/⏭	Sauter un chapitre en avant ou en arriere	40
INDEX –/+	Système de recherche par index VISS	26
SEARCH ◀◀	Rembobinage/Retour	22,23,40
SEARCH ▶▶	Avance rapide/Lecture en Avance Rapide	22,23,40
CANCEL	Effacer une programmation	31
	Efface les données d'installation	15,16,18,43~47
REPEAT A-B	Répéter la lecture entre A et B	42
ZOOM	ZOOM (pour lecture DVD)	41
SLOW	Ralenti	23,40
ANGLE	Changer l'angle de lecture	46
PLAY MODE	Sélection du mode de lecture	42,43
SUB TITLE	Sous-titres	45
AUDIO	Sélecteur de reproduction de son	33
	Changer la langue du film (DVD)	45

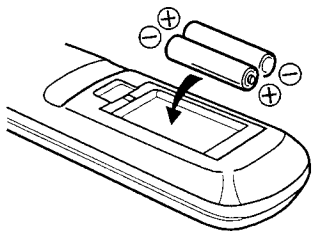
Mise en place des piles

Utiliser des **micro-batteries type UM-3 (format AA).**

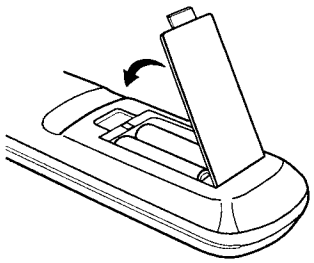
1 Faire glisser le couvercle dans le sens de la flèche et l'enlever.



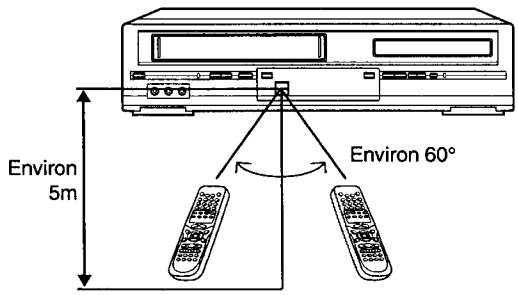
2 Introduire les 2 piles en respectant la polarité.



3 Replacer le couvercle.



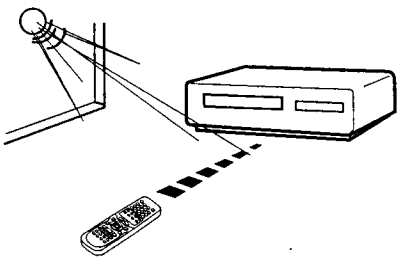
Utilisation efficace de la télécommande



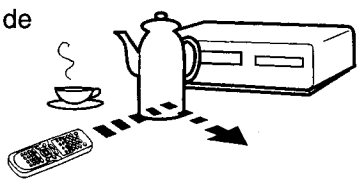
Capteur de télécommande
Diriger la télécommande directement vers le magnétoscope.

Votre magnétoscope ne fonctionnera pas dans les cas suivants.

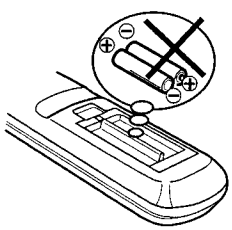
Si le capteur de télécommande est exposé au soleil ou à toute autre lumière trop intense.



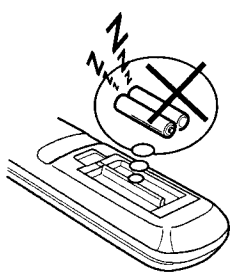
S'il y a un obstacle entre le magnétoscope et le boîtier de télécommande.



Si les piles sont mal placées (respecter les polarités).

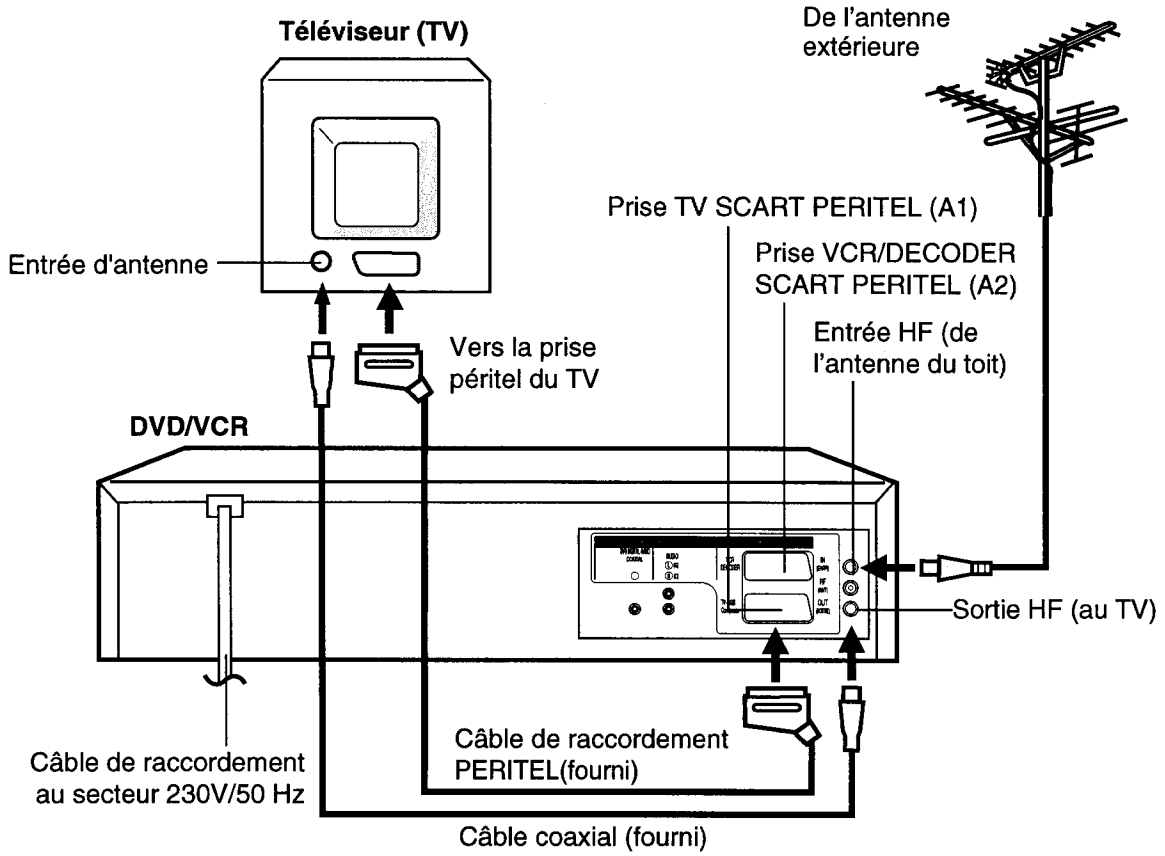


Si les piles sont usées.



Raccordements et mise en place

Pour assurer un fonctionnement correct de votre magnétoscope, il est indispensable que la liaison entre votre système d'antenne et votre téléviseur soit parfaite.
Lorsque vous avez terminé les raccordements décrits, branchez votre magnétoscope sur le secteur 230V/50Hz.


Téléviseur (TV)
De l'antenne extérieure
Prise TV SCART PERITEL (A1)
Prise VCR/DECODER SCART PERITEL (A2)
Entrée HF (de l'antenne du toit)
Entrée d'antenne
Vers la prise péritel du TV
DVD/VCR
Sortie HF (au TV)
Câble de raccordement au secteur 230V/50 Hz
Câble de raccordement PERITEL(fourni)
Câble coaxial (fourni)

De raccorder votre téléviseur via la prise SCART

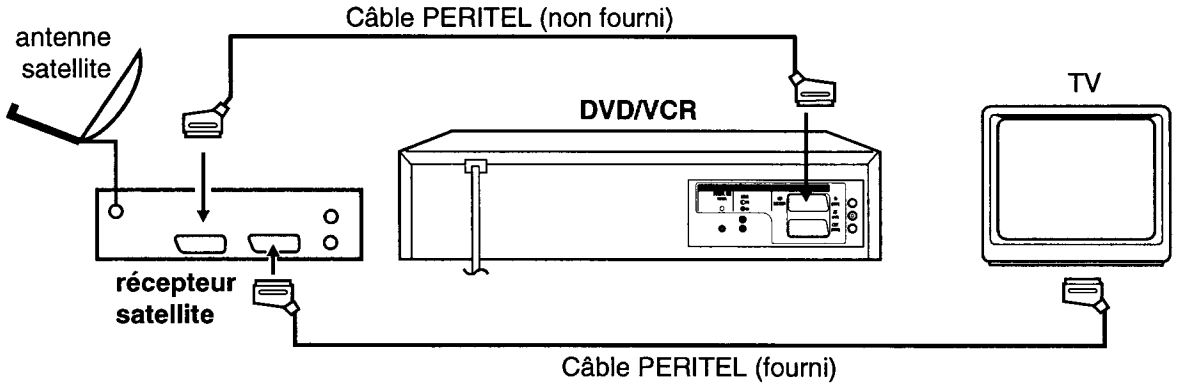
Il est possible de raccorder le magnétoscope à votre téléviseur via un câble RF. Si votre téléviseur possède une prise SCART, il est préférable d'utiliser un câble SCART pour obtenir une meilleure qualité de son et d'image. Dans ce cas, il faut placer l'interrupteur du téléviseur sur la position vidéo.

Si votre téléviseur ne passe pas automatiquement en lecture vidéo, il faut placer l'interrupteur sur la position VIDEO manuellement.

Les raccordements dépendent des caractéristiques techniques des appareils Audio/Video que vous souhaitez raccorder. Consulter le mode d'emploi des différents appareils avant de procéder aux raccordements.

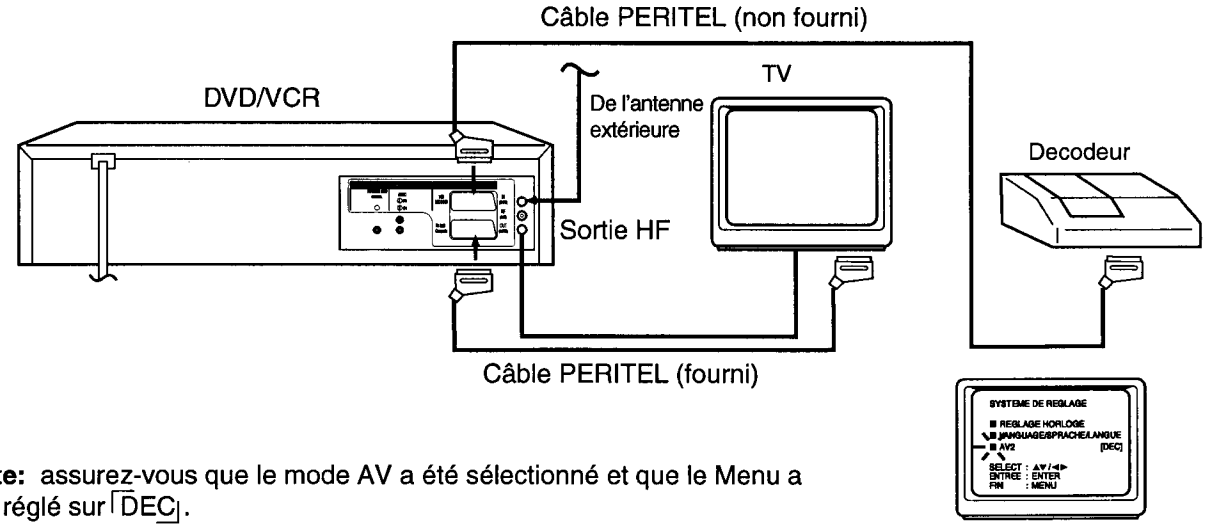
Raccordement à un recepteur satellite

Si vous raccordez le magnétoscope à un récepteur satellite, nous vous recommandons de suivre les instructions ci-dessous.



Pour enregistrer d'un récepteur Satellite, presser 2X la touche "0/AV" de la commande à distance duDVD/VCR "A2" apparaît au display. Sélectionner le programme satellite que vous désirez enregistrer.

Raccordement à un decodeur (pour "Premiere Programs")

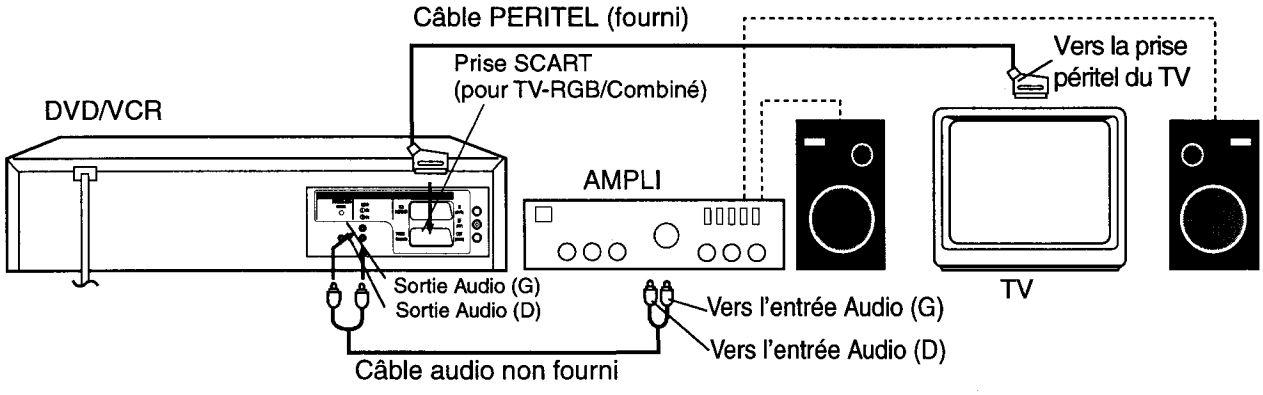


Note: assurez-vous que le mode AV a été sélectionné et que le Menu a été réglé sur [DEC].

RACCORDEMENTS

Utilisation d'un amplificateur Audio

Lorsque ce DVD/VCR est raccordé à un amplificateur Stéréo, le son est reproduit via les haut-parleurs de la chaîne stéréo

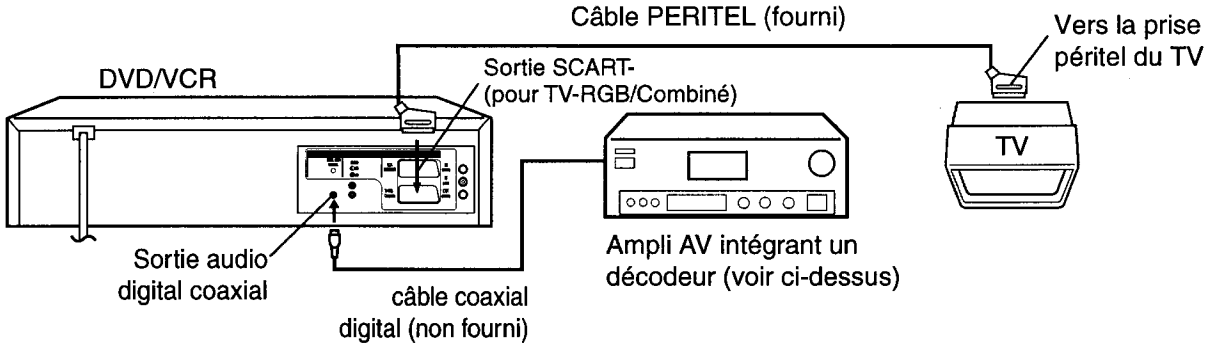


Utilisation d'un ampli AV avec décodeur intégré

En connectant un ampli avec décodeur intégré il est possible de bénéficier d'un montage "home cinéma" avec un son dolby surround d'une qualité parfaite.

Même chose avec

- **ampli AV avec décodeur Dolby digital intégré**
- **ampli AV avec décodeur DTS intégré**



NOTES:

- La sortie "coaxial" n'est utilisée que pour les fonctions du lecteur DVD.
  Les prises SCART, les prises AUDIO OUT L/R et RF OUT sont utilisées pour la sortie du signal VHS.
- En réalisant les raccordements décrits ci-dessus, ne pas effectuer de branchements DOLBY DIGITAL vers DOLBY DIGITAL ou DTS vers "ON" au niveau de l'ampli. Un bruit fracassant serait reproduit qui pourrait endommager les haut-parleurs.
- Le son DTS ne peut être obtenu que par la sortie COAXIAL. Pour reproduire un son DTS, il faut un décodeur. La lecture d'un DVD avec signal audio DTS ne diffusera que du bruitage via les haut-parleurs ou une sortie analogique.
- Certains décodeurs DTS qui n'acceptent pas les DVD-DTS ne fonctionneront pas correctement sur cet appareil.

Réglage du téléviseur sur le canal vidéo

Ne tenez pas compte des instructions suivantes si vous avez utilisez un raccordement SCART.
Ce vidéo possède un tuner TV qui se trouve sur le canal 36 de la bande UHF, qui peut être utilisable u moyen du câble coaxial DIN DIN fourni avec l'appareil. Si le canal 36 est déjà utilisé (ex. satellite), il faut utiliser un autre canal.

Dans le cas où vous n'utiisez pas un câble SCART (Péritel), il faut régler le Téléviseur sur le canal AV :

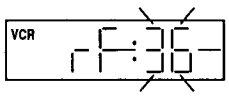
Le magnétoscope de cet appareil possède un tuner incorporé qui permet la lecture de cassettes vidéo grâce au câble antenne fourni avec l'appareil Pour ce faire, il faut accorder le téléviseur sur le canal 36 de la bande UHF. (voir étape 2)

Dans le cas où, dans votre région, un émetteur est transmis sur le canal 36 ou un appareil (ex. antenne satellite) a été raccordé au moyen d'un câble coaxial (et non un câble Péritel) il faut choisir un autre canal (voir étape 3). Il faut choisir deux canaux différents : l'un pour le DVD/VCR et l'autre pour l'antenne satellite.

Exemple:l'antenne satellite est accordée sur le canal 36. Vous réglez le DVD/VCR sur le canal 40 (étape 3).
Dans le cas où le DVD/VCR est aussi accordé sur le canal 36, il y a interférence. Au niveau du réglage du TV, programmer le canal 36 sur la présélection 3 et le canal 40 sur la présélection 4.
Il est à noter que la présélection 4 doit être réservée à la lecture vidéo.
Il est recommandé de consulter à ce propos le mode d'emploi du TV.
Si l'image est déformée, il faudra choisir une autre présélection pour la réception du signal DVD/VCR.

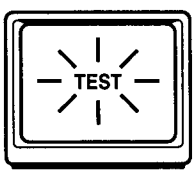
Préparation
- Mettre le téléviseur en marche.
- Assurez-vous que le magnétoscope soit éteint (position off).

1 Enfoncer la touche VCR ⏻ (pas celle de la commande à distance) et tenez-la enfoncée jusqu'à ce que "rF" apparaisse sur le display. Le numéro à côté de la mention "rF"est le numéro du canal UHF sur lequel il faut régler votre téléviseur.



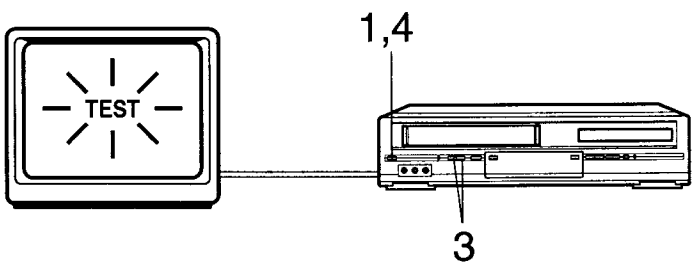
2 Choisir un canal du téléviseur inutilisé et procéder de la même manière que pour le réglage des programmes TV (consulter le mode d'emploi de votre téléviseur) jusqu'à ce que vous obteniez parfaitement l'image test (voir ci-dessous).

Ce canal est donc réservé pour l'utilisation de votre magnétoscope.



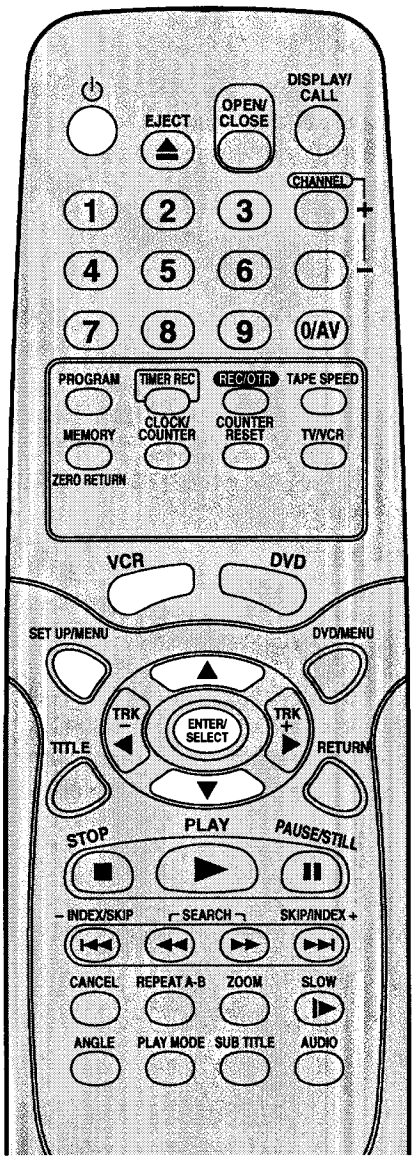
3 En cas d'interférences dans l'image (image trouble ou instable), utiliser la touche **CHANNEL** pour sélectionner un canal RF entre la position 23 et 69 et reprocéder au réglage du téléviseur jusqu'à ce que l'image test apparaisse clairement.

4 Enfoncer la touche ⏻ pour éteindre le magnétoscope.



Sélection de la langue des affichages écran

Mettre le téléviseur en marche. Sélectionner la position AV sur la quelle vous avez réglé le magnétoscope (cette étape n'est pas nécessaire si vous avez raccordé les appareils au moyen d'un câble SCART). Toutes les opérations peuvent être suivies à l'écran.



Note:

- **Dans le cas où l'appareil (ou la commande à distance) ne fonctionne pas correctement :** l'électricité statique peut en être la cause. Débrancher l'appareil (enlever le câble secteur de la prise secteur quelques minutes) et ensuite rebrancher l'appareil.
- BLes deux appareils du combiné ont chacun leur propre menu (voir page 39).

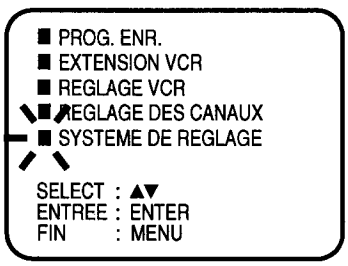
Préparation

- Mettre le magnétoscope en marche.
- Presser VCR pour choisir le mode VCR (le témoin VCR s'allume).

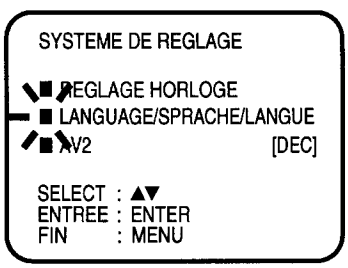
Vous avez le choix entre 3 langues différentes (Anglais, Français et Allemand) pour l'affichage à l'écran.

1 Presser **MENU**.
Lors de la première utilisation de ce VIDEO (mise en marche par ⏻ et appuyer sur **MENU**.), l'ecran affiche immediatement la "selection langage" (étape **4**, les étapes **2** et **3** étant sautées).

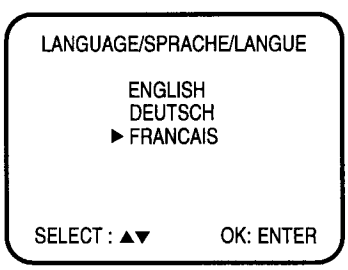
2 Sélectionner l'option SYSTEME DE REGLAGE par le curseur de ▲ ou ▼. Valider par **ENTER**. Dans le cas où aucune touche n'est activée, le magnétoscope passe en fonction TV au bout de 60 secondes.



3 Sélectionner l'option LANGUE par le curseur de ▲ ou ▼. Valider par **ENTER**.



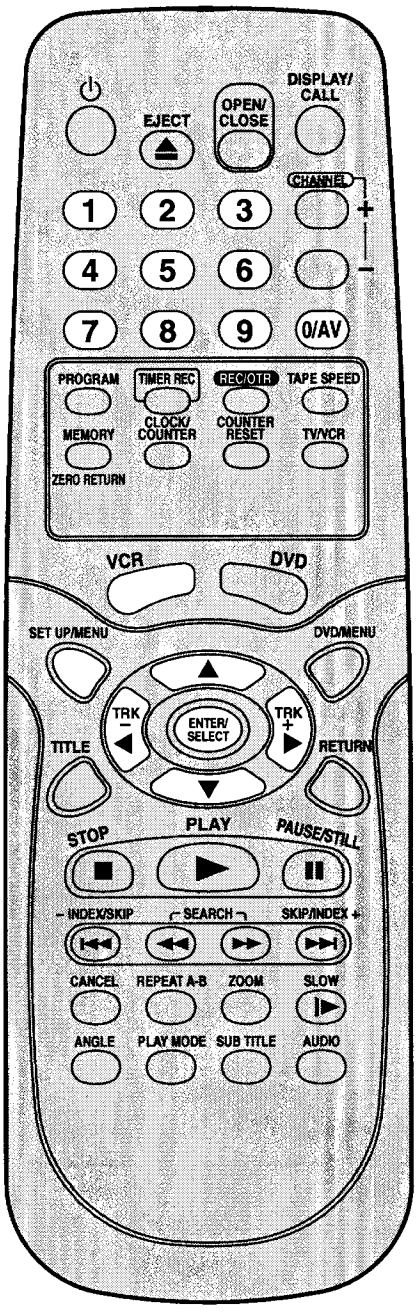
4 Par ▲ ou ▼ sélectionner la langue (FRANCAIS). Valider par **ENTER**.



5 Presser **MENU** jusqu'à l'apprition de l'image TV.

Réglage du jour et de l'heure

Cet affichage horaire est un affichage 24 heures.
Le magnétoscope étant branché sur le secteur, l'affichage "0:00" apparaît.



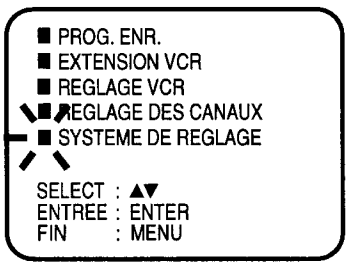
Remarque:
Ce magnétoscope est équipé d'un circuit destiné à sauvegarder la mémoire pendant environ 30 minutes. L'heure réelle sera réaffichée si le magnétoscope est à nouveau alimenté dans les 30 minutes. Si ce délai est dépassé, l'indicateur "-:--" clignote lors du rétablissement de l'alimentation, l'heure doit être réglée à nouveau.

Préparation
- Mettre le téléviseur en marche et positionner le sélecteur d'entrée du téléviseur sur VIDEO.
- Presser **VCR** pour choisir le mode VCR (le témoin VCR s'allume).

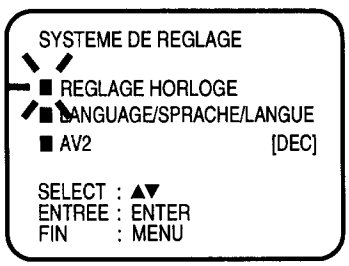
Exemple: Régler l'horloge à 11h30, 23 mars 2002.

1 Presser **MENU**.
Si l'horloge n'a pas encore été réglée, l'étape **3.** apparaît automatiquement.

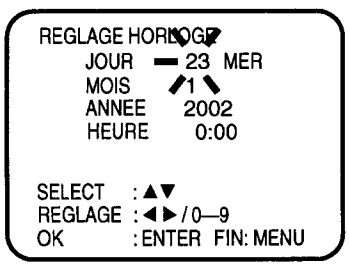
2 Sélectionner l'option SYSTEME DE REGLAGE par le curseur de ▲ ou ▼. Valider par **ENTER**.



3 Sélectionner l'option REGLAGE HORLOGE par le curseur de ▲ ou ▼. Valider par **ENTER**.

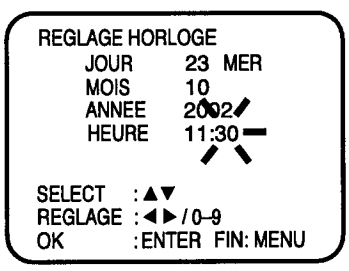


4 Appuyer sur ◀/▶ ou **touches numériques 0-9** pour régler le **jour**, puis appuyer sur ▼.



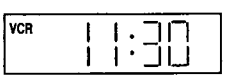
5 Introduire le **mois** et **l'année** en cours, **l'heure** et les **minutes** comme décrit à l'étape **4.** Valider par **ENTER**.

- En cas de mauvaise manipulation appuyer sur ▲ pour retourner à l'étape précédente et réintro duire les données.



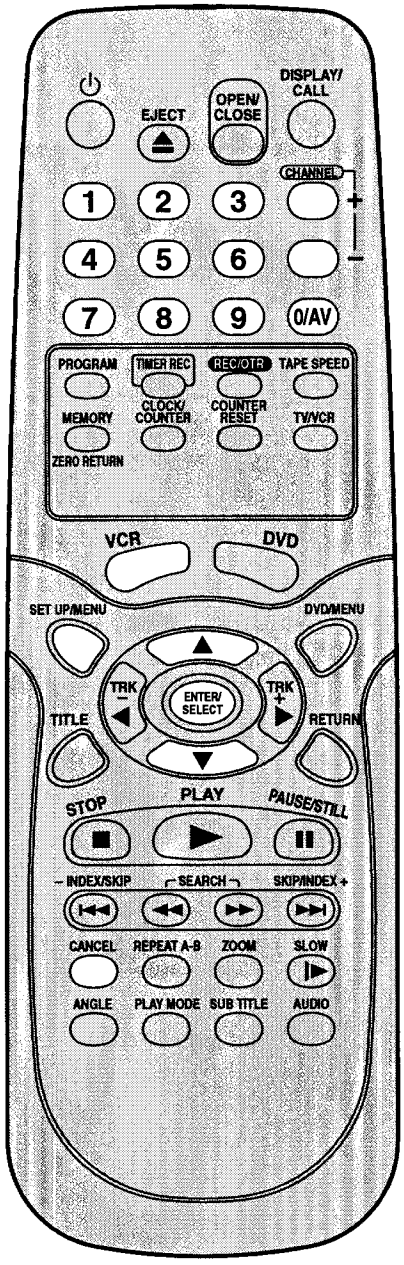
6 Presser **MENU** jusqu'à l'apprition de l'image TV.

7 L'horloge fonctionne et ":" sera allumé sur le display.



Mémorisation des chaînes TV

Cet appareil est conçu pour recevoir jusqu'à 80 chaînes, qui peuvent être préréglées dans l'ordre de votre choix, comme expliqué ci-dessous.



Remarques:

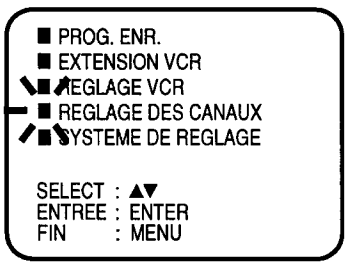
- Des interférences ou coupures peuvent se produire durant la procédure automatique. Dans ce cas, il faut recommencer la procédure depuis le début. Si les problèmes persistent, il faudra procéder manuellement. (voir page 20)
- Vous ne pouvez pas prérégler des canaux quand le téléviseur est en mode AV1, AV2 ou AV3.

Préréglage automatique
toutes les chaînes seront affectées à des canaux disponibles sur la zone géographique, de façon automatique.

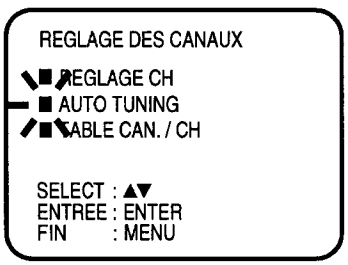
Préparation

- Mettre le téléviseur en marche et positionner le sélecteur d'entrée du téléviseur sur VIDEO.
- Presser **VCR** pour choisir le mode VCR (le témoin VCR s'allume).

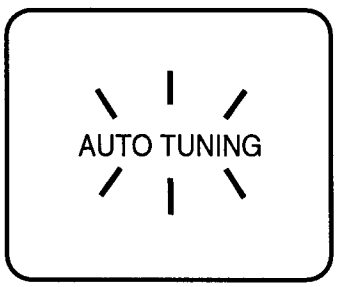
1 Presser **MENU**.
Sélectionner l'option REGLAGE DES CANAUX par le curseur de ▲ ou ▼. Valider par **ENTER**.

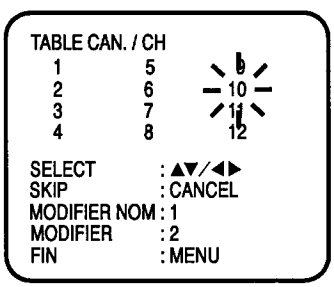


2 Sélectionner l'option AUTO TUNING par le curseur de ▲ ou ▼.



3 Appuyer sur **ENTER**.
La recherche commence : la mémorisation des canaux (bande L, bande H, bande U) se fait automatiquement et celle de toutes les chaînes sur ces canaux également. Lors du réglage des canaux, AUTO TUNING apparaît. Lorsque le réglage est terminé, le menu TABLE CAN./CH apparaîtra.





4 Presser **MENU** jusqu'à l'apprition de l'image TV.

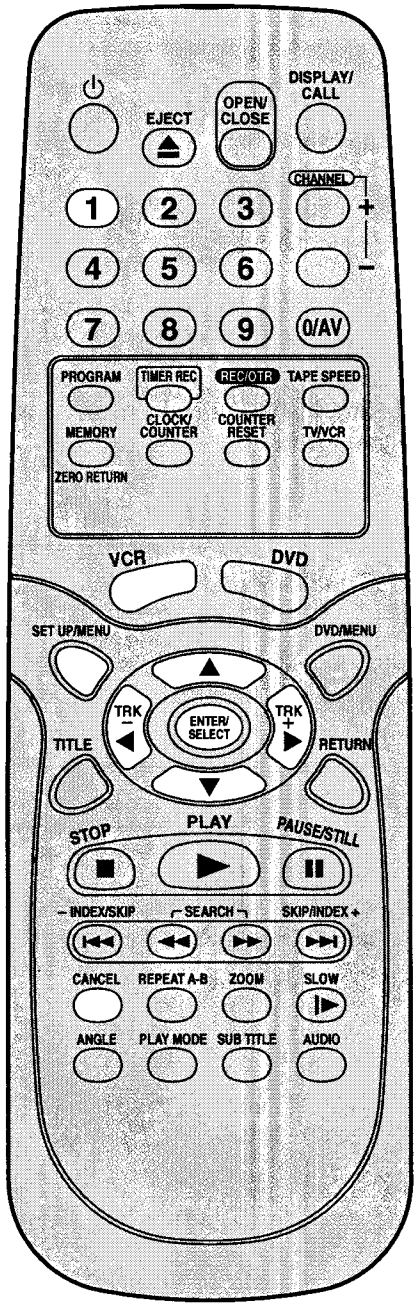
Pour sauter une chaîne

Pour passer plus rapidement et directement à la chaîne désirée. Appuyer sur **CHANNEL +/–** pour afficher la chaîne à sauter. Appuyer sur **CANCEL**. Le N° de chaîne clignote sur l'écran. Pour sauter d'autres chaînes procéder de même.

Nota: Une chaîne annulée peut être rappelée par la **touches numériques 0-9**. Appuyer sur **CANCEL**.

Liste des chaînes TV

Certaines chaînes TV (ex. NED3) n'apparaissent pas dans la liste parce qu'elles ne donnent pas les informations nécessaires. Il vous est possible de leur donner un nom pour vous permettre de les identifier. D'autre part, il vous est aussi possible de changer leur nom.



Remarque:
Lorsqu'un caractère erroné a été introduit, presser **CANCEL** et introduire le nouveau caractère.

Préparation

- Mettre le téléviseur en marche et positionner le sélecteur d'entrée du téléviseur sur VIDEO.
- Presser **VCR** pour choisir le mode VCR (le témoin VCR s'allume).

Exemple: MTV se trouve en position n° 10 mais l'identification MTV n'apparaît pas et n'est pas repris dans la liste.

1 Sélectionner TABLE CAN./CH dans le menu suivant la méthode décrite aux points 1 ~ 2 de la page 16.

2 Presser ▲ / ▼ ou ◀ / ▶ à plusieurs reprises jusqu'à ce que la position de la chaîne à identifier clignote.

- Si vous souhaitez passer à la page suivante lorsque une marque clignote sur le bord gauche ou droit, il vous suffit de presser ◀ ou ▶ à plusieurs reprises jusqu'à ce que la page suivante apparaîsse avec les 12 chaînes suivantes.

```
TABLE CAN. / CH
 1   5   9
 2   6   10
 3   7   11
 4   8   12

SELECT      : ▲▼/◀▶
SKIP        : CANCEL
MODIFIER NOM : 1
MODIFIER    : 2
FIN         : MENU
```

3 Presser **1** des **10 touches numériques.** La première ligne du display affiche MODIFIER NOM DE CH.

```
MODIFIER NOM DE CH
 1   5   9
 2   6   10
 3   7   11
 4   8   12

SELECT      : ◀▶
NOM         : ▲▼
OK          : ENTER
ANNULER     : CANCEL
FIN         : MENU
```

4 Presser ▲ ou ▼ à plusieurs reprises jusqu'à obtenir la lettre désirée. Presser ensuite ▶. Utiliser ▲ ou ▼ pour choisir la lettre suivante. Ensuite presser ▶. Quatre caractères peuvent être utilisés pour créer un code chaîne.
Le signe ␣ s'utilise pour créer un espace.
Ensuite presser **ENTER**.

```
MODIFIER NOM DE CH
 1   5   9
 2   6   10 M
 3   7   11
 4   8   12

SELECT      : ◀▶
NOM         : ▲▼
OK          : ENTER
ANNULER     : CANCEL
FIN         : MENU
```

Chaque pression de ▲ change les indications à l'écran comme suit :

A, B, C, ... X, Y, Z → 0, 1, 2, ... 7, 8, 9 → ␣ ← - ← + ← / ← • ←

5 Presser **MENU** jusqu'à l'apprition de l'image TV.

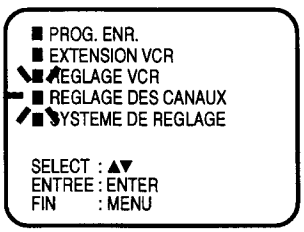
Liste des chaînes TV

Repositionner les chaînes TV.

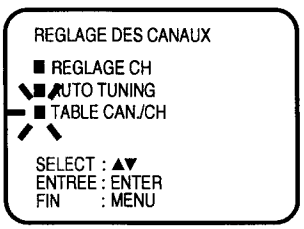
Préparation
- Mettre le téléviseur en marche et positionner le sélecteur d'entrée du téléviseur sur VIDEO.
- Presser **VCR** pour choisir le mode VCR (le témoin VCR s'allume).

Exemple: repositionner la chaîne se trouvant au N°6 (M6) à la position n° 2 (FRA2).

1 Presser **MENU**.
Sélectionner l'option REGLAGE DES CANAUX par le curseur de ▲ ou ▼. Valider par **ENTER**.



2 Sélectionner l'option TABLE CAN./CH par le curseur de ▲ ou ▼. Valider par **ENTER**.



3 Presser ▲/▼ ou ◀/▶ à plusieurs reprises jusqu'à ce que la chaîne TV à repositionner soit sélectionnée.

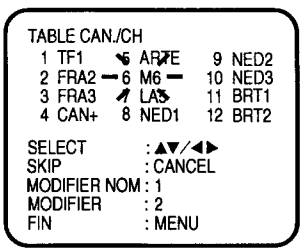
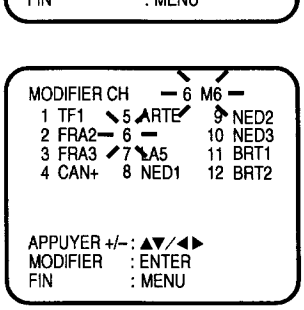
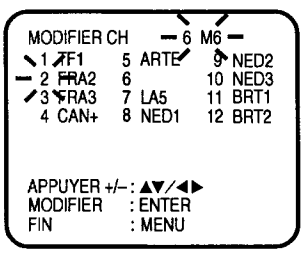


TABLE CAN./CH
1 TF1 5 ARTE 9 NED2
2 FRA2 6 M6 10 NED3
3 FRA3 7 LA5 11 BRT1
4 CAN+ 8 NED1 12 BRT2
SELECT : ▲▼/◀▶
SKIP : CANCEL
MODIFIER NOM : 1
MODIFIER : 2
FIN : MENU

4 Presser **2** des **10 touches numériques**. La chaîne TV à repositionner se trouve en première ligne. La position n°6 est vide.

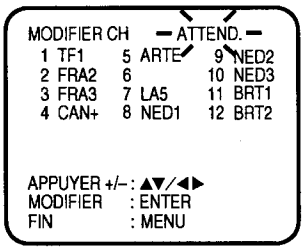


5 Presser ▲/▼ ou ◀/▶ à plusieurs reprises jusqu'à ce que la position où la châine TV doit être transférée soit sélectionnée. Presser **ENTER**.

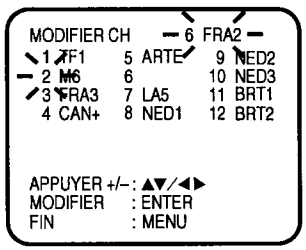


ATTEND. apparaît au display.

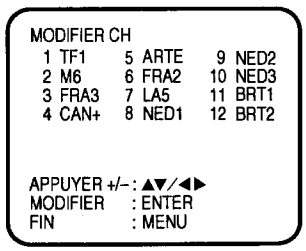
La liste est réorgan-isée.



6 Après approx. 12 secondes, la chaîne M6 est placée en position 2. La chaîne FRA 2 apparaît en première ligne au display.



Pour clôturer cette procédure et placer la chaîne FRA 2 en position 6, presser **MENU** à plusieurs reprises jusqu'à ce que la chaîne FRA 2 se trouve en position 6.

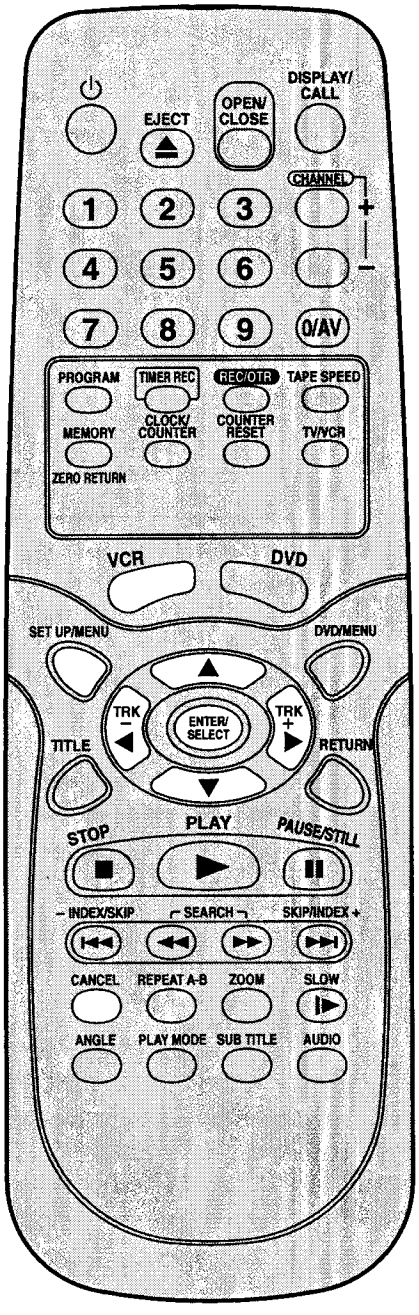


Il est possible également de sélectionner une autre chaîne à positionner à la place de la chaîne FRA 2 (cf. étape **5**).

7 Presser **MENU** jusqu'à l'apprition de l'image TV.

- Au départ, le numéro de la position (6) est indiquée à côté le la chaîne TV (FRA 2) en première ligne du display. Dans le cas où aucune touche n'est pressée endéans les 60 secondes, la chaîne FRA 2 est positionnée automatiquement à la place N°6.

Suppression des chaînes TV indésirées. (Supprimer les chaînes que vous ne souhaitez pas sélectionner au moyen de CHANNEL).



Préparation

- Mettre le téléviseur en marche et positionner le sélecteur d'entrée du téléviseur sur VIDEO.
- Presser **VCR** pour choisir le mode VCR (le témoin VCR s'allume).

1 Presser **MENU**. Sélectionner l'option REGLAGE DES CANAUX par le curseur de ▲ ou ▼. Valider par **ENTER**.

```
■ PROG. ENR.
■ EXTENSION VCR
■ REGLAGE VCR
■ REGLAGE DES CANAUX
■ SYSTEME DE REGLAGE

SELECT : ▲▼
ENTREE : ENTER
FIN    : MENU
```

2 Sélectionner l'option TABLE CAN./CH par le curseur de ▲ ou ▼. Valider par **ENTER**.

```
REGLAGE DES CANAUX

■ REGLAGE CH
■ AUTO TUNING
■ TABLE CAN. / CH

SELECT : ▲▼
ENTREE : ENTER
FIN    : MENU
```

3 Presser ▲/▼ ou ◀/▶ à plusieurs reprises jusqu'à ce que la station à faire disparaître soit sélectionnée.

```
TABLE CAN./CH
 1 TF1    5 ARTE    9 NED2
 2 FRA2   6 M6     10 NED3
 3 FRA3   7 LA5     11 BRT
 4 CAN+   8 NED1    12 BRT2

SELECT          : ▲▼/◀▶
SKIP            : CANCEL
MODIFIER NOM    : 1
MODIFIER        : 2
FIN             : MENU
```

4 Puis appuyer sur **CANCEL**. Le numéro précédent la chaîne à faire disparaître se trouve entre parenthèses.

```
TABLE CAN./CH
 1 TF1    5 ARTE    9 NED2
 2 FRA2   6 M6     10 NED3
 3 FRA3   7 LA5     11 BRT
 4 CAN+   8 NED1   [12] BRT2

SELECT          : ▲▼/◀▶
SKIP            : CANCEL
MODIFIER NOM    : 1
MODIFIER        : 2
FIN             : MENU
```

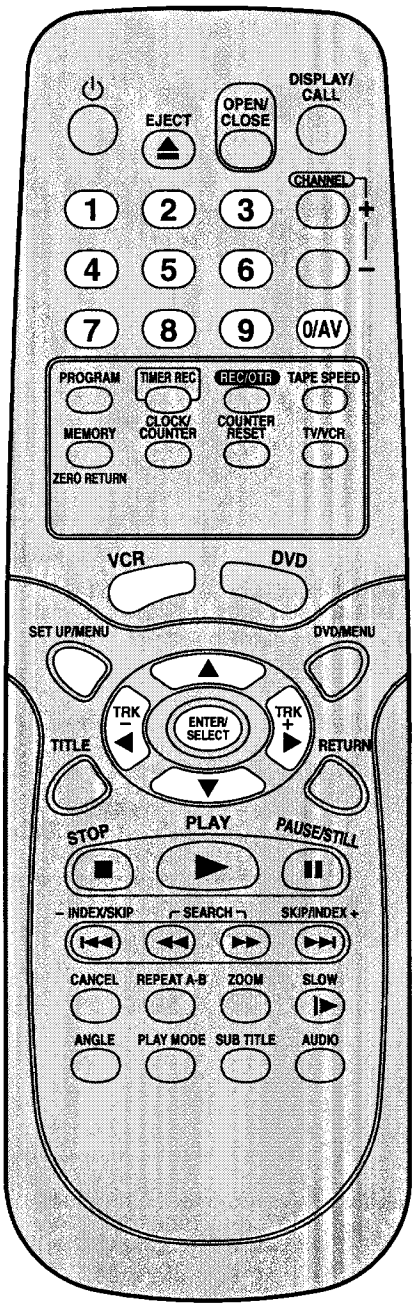
Annuler la fonction de suppression de chaînes.

Presser ▲/▼ ou ◀/▶ à plusieurs reprises jusqu'à ce que la chaîne supprimée soit sélectionnée. Presser **CANCEL**. Les parenthèses disparaissent.

5 Presser **MENU** jusqu'à l'apprition de l'image TV.

Mémorisation des chaînes TV

La programmation automatique (p.16) mémorise tous les émetteurs et leur attribue une présélection déterminée. Certains émetteurs ne sont pas mémorisés du fait de la mauvaise qualité de réception. Dans ce cas, il est recommandé de procéder à la syntonie manuelle.



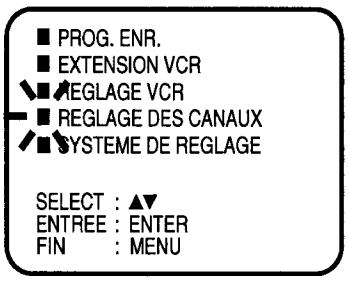
Remarque:
Il arrive que la recherche s'arrête même lorsque le signal réceptionné n'est pas bon.
Dans ce cas, vous ne devez pas mémoriser la chaîne. Réenclencher la fonction recherche au moyen de ▶ ou ◀.

Préréglage manuel
la recherche des canaux est en système automatique (fonction RECHERCHE AUTOMATIQUE).
Mais l'affectation des chaînes sur ces canaux se fait manuellement en libre choix. Mémoriser les chaînes une par une sur les canaux (répéter l'opération pour chaque chaîne).

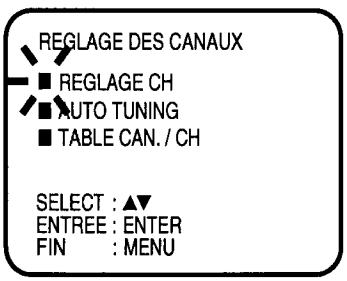
Préparation
- Mettre le téléviseur en marche et positionner le sélecteur d'entrée du téléviseur sur VIDEO.
- Presser **VCR** pour choisir le mode VCR (le témoin VCR s'allume).

Exemple: Réglage de la 1ère chaîne à SAT1 sur le canal 5 du magnétoscope.

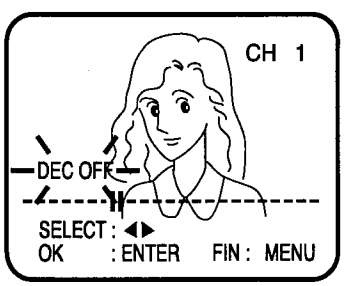
1 Presser **MENU**. Sélectionner l'option REGLAGE DES CANAUX par le curseur de ▲ ou ▼. Valider par **ENTER**.



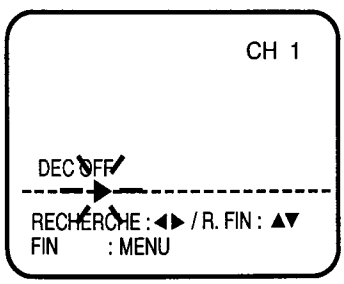
2 Sélectionner l'option REGLAGE CH par le curseur de ▲ ou ▼. Valider par **ENTER**.



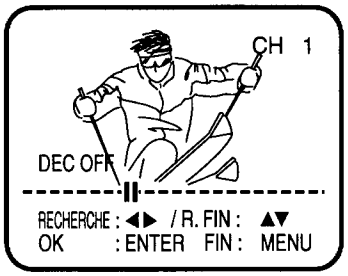
3 Pour recevoir une chaîne cryptée à l'aide d'un décodeur, afficher DEC ON par ▶ ou ◀. "DEC OFF" se change en "DEC ON".
Valider par **ENTER**.



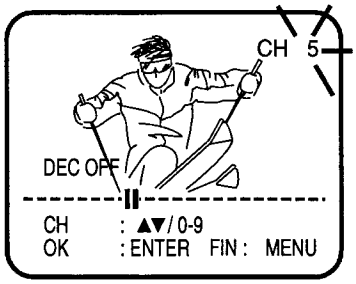
4 Enfoncer ▶ (fréquence supérieure) ou ◀ (fréquence inférieure). La fonction recherche est enclenchée. Elle s'arrête automatiquement (le signe "▮▮" se change en "▶") Enfoncer à plusieurs reprises ▶ ou ◀ jusqu'à ce que SAT1 apparaisse. Si vous souhaitez l'arrêter, appuyer sur ▲/▼ ou ◀/▶.



5 La qualité image se travaille avec ▲ ou ▼ Valider par **ENTER**.



6 Appuyer sur ▲/▼ ou **touches numériques 5** pour choisir le canal à prérégler puis appuyer sur **ENTER** afin de le mémoriser.



7 Les canaux du magnétoscope peuvent à tout moment être réglés sur une chaîne T.V. Il suffit de répéter les opérations **3** à **6**.

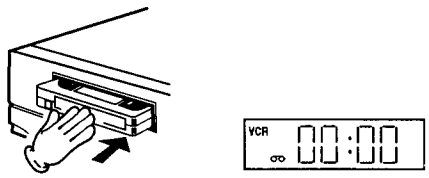
8 Presser **MENU** jusqu'à l'apprition de l'image TV.

Mise en place et retrait de la cassette

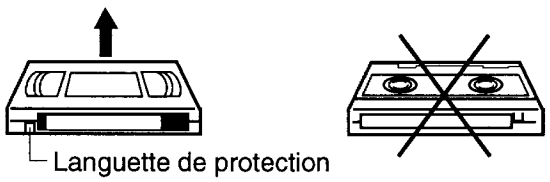
Utiliser uniquement des cassettes vidéo marquées VHS.

Chargement d'une cassette

Appuyer au centre de la cassette jusqu'à son insertion.



Une cassette ne peut être chargée que lorsque son étiquette est vers vous.

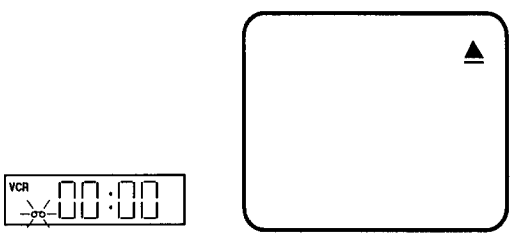


Mise en marche automatique
Lorsqu'une cassette est introduite l'appareil se met en fonction automatiquement.

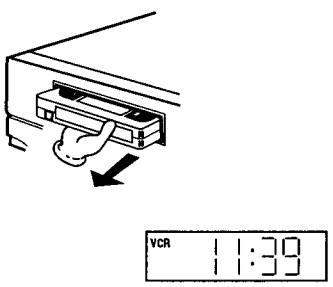
Lecture automatique
La lecture commence automatiquement à condition que la languette de protection soit enlevée.

Ejection

1 Appuyez sur **EJECT**. N'appuyer qu'une fois sur cette touche, même en mode de lecture.



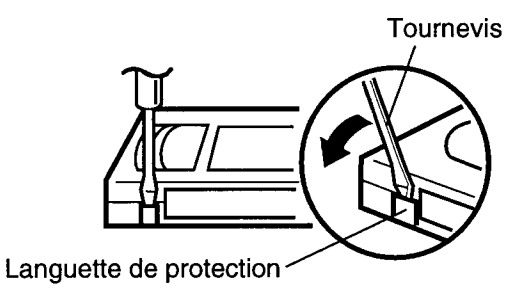
2 Retirer la cassette.



Ejection automatique
Si le magnétoscope est équipé du rembobinage automatique, la cassette sera éjectée automatiquement dès la fin du rembobinage.

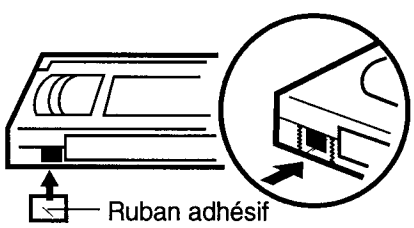
Pour éviter un effacement accidentel

Casser la languette de protection avec un tournevis.

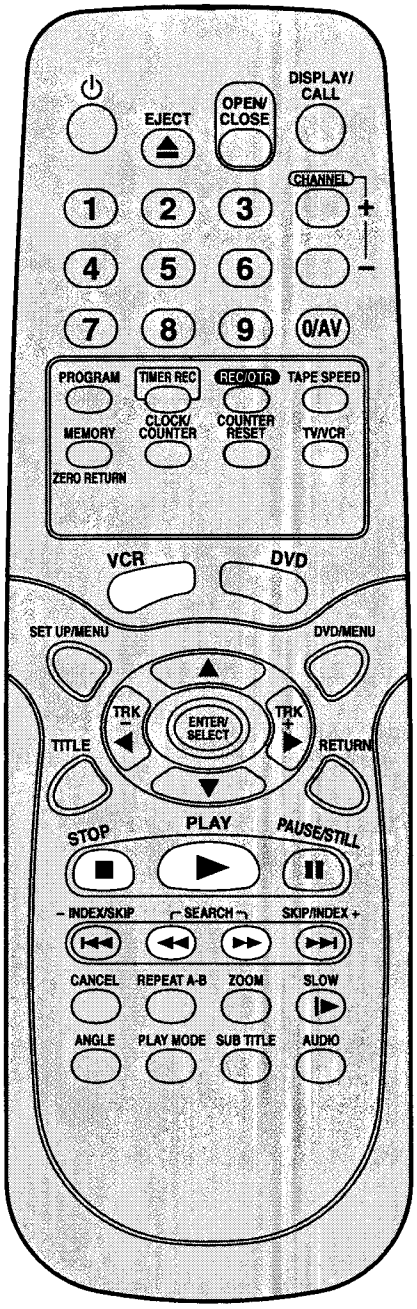


Pour enregistrer à nouveau

Recouvrir le trou avec un morceau de ruban adhésif.



Remarque:
Au cas où vous devez transporter le magnétoscope chargé d'une cassette, veiller à l'éteindre au moyen de la touche ⏻ afin de désactiver le méchanisme de chargement de la cassette et de ne pas l'endommager.



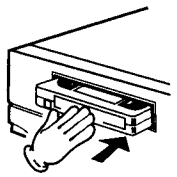
Remarque:

Une cassette vidéo et un disque DVD peuvent être lus simultanément. presser **VCR** ou **DVD**, l'image vidéo et l'image DVD apparaissent alternativement. à l'écran.

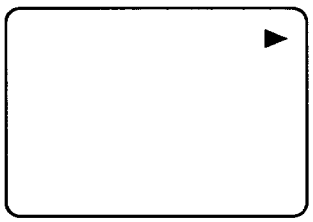
Préparation

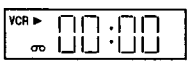
- Mettre le téléviseur en marche et positionner le sélecteur d'entrée du téléviseur sur VIDEO.
- Presser **VCR** pour choisir le mode VCR (le témoin VCR s'allume)

1 Introduire une cassette pré-enregistrée (la lecture commence automatiquement dès l'insertion si la languette de protection a été enlevée) et le témoin de Marche s'allume.



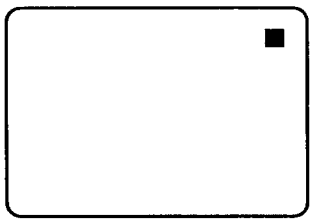
2 Démarrage de la lecture:
Si la lecture ne commence pas automatiquement, appuyez sur **PLAY**.
Si aucune cassette n'a été chargée, le symbôle apparaît pendant 4 secondes.

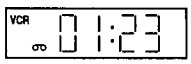




Pour arreter la lecture

Appuyer sur **STOP**.



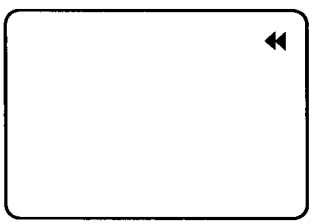


Rembobinage et avance rapides

Arrêter la lecture ou l'enregistrement d'une cassette au moyen de la touche **STOP**.

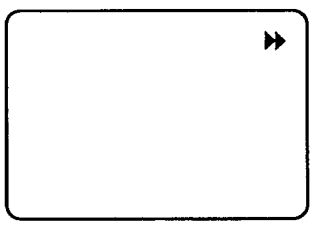
Rembobinage rapides:

Appuyer sur ◀◀.



Avance rapides:

Appuyer sur ▶▶.



Recherche image avant/arriere

L'image défile sur l'écran (recherche image arrière ou avant) appuyer une nouvelle fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour revenir en mode normal (RET ou AV).

Lecture NTSC

Cet appareil permet la lecture de cassettes enregistrées en NTSC. Pour reproduire une cassette NTSC, insérer une cassette NTSC et appuyer sur la touche **PLAY** .

Effets spéciaux à la lecture/Réglage de la netteté de l'image

Effets spéciaux à la lecture

Pour afficher la vitesse de recherche d'image

Recherche visuelle arriere

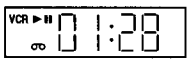
Appuyer ◀◀ une ou deux fois, en mode LECTURE.

Recherche visuelle avant

Appuyer ▶▶ une ou deux fois, en mode LECTURE.
Pour reprendre la lecture appuyer sur **PLAY**.

Arrêt sur image

Appuyer sur **PAUSE/STILL** en mode LECTURE. Pour revenir en lecture normale appuyer sur **PLAY**.



Ralenti

Appuyer sur **SLOW** en mode lecture.
Pour modijier la vitessé lente utiliser **SLOW**.
Pour reprendre la lecture appuyer sur **PLAY**.

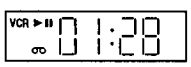
Ajustement de l'image ralentie et de son alignement.

Il est possible d'éliminer pour une grande part les stries altérant la qualité de l'image au cours du ralenti en appuyant sur **TRACKING (TRK) +** ou **TRACKING (TRK) –**.

Lecture image par image

Appuyer sur PAUSE/STILL en lecture, image par image

Les images défilent une par une.
Pour reprendre la lecture appuyer sur **PLAY**.



Réglages du Digital Auto Tracking (Alignement)

En mode lecture, le système de digital auto tracking règle automatiquement l'alignement pour l'obtention de la meilleure image possible. Ce signal reste allumé pendant toute la recherche. Si des barres apparaissent en lecture, procéder à un réglage manuel de l'alignement; Presser successivement **TRACKING (TRK) +/-** de la télécommande pour obtenir une belle image. Le symbôle de correction d'image apparaît à l'écran.
Si vous souhaitez améliorer l'auto tracking, il suffit de retirer la cassette et de la réitroduire à nouveau (voir page 22).

Remarques:

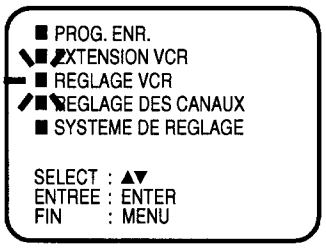
- Le son est coupé au cours des fonctions arrêt sur image, recherche d'images, ralenti et Lecture image par image avant ou arriere.
- Les modes Arrêt sur image et Ralenti et Recherche d'image et Lecture image par image avant ou arriere sont automatiquement changés en mode LECTURE après 5 minutes pour éviter l'endommagement de la tête de lecture ou de la bande.

Réglage de la netteté de l'image.

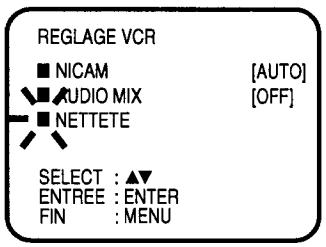
Il est possible d'obtenir une image aux couleurs plus vives ou plus douces.

1 Appuyez sur **PLAY** pour démarrer la lecture.

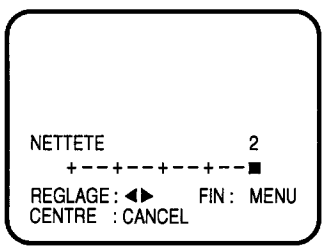
2 Presser **MENU**.
Sélectionner l'option REGLAGE VCR par le curseur de ▲ ou ▼.
Valider par **ENTER**.



3 Sélectionner l'option NETTEE par le curseur de ▲ ou ▼. Valider par **ENTER**.



4 Presser ◀ ou ▶ pendant 60 secondes pour obtenir une image aux ouleurs plus vives ou plus douces.
En augmentant le chiffre, les couleurs deviennent de plus en plus prononcées.
En diminuant le chiffre, elles deviennent de moins en moins prononcées.



légère ←——→ accentuée

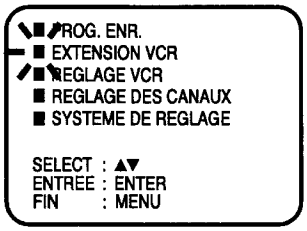
5 Presser **MENU** jusqu'à l'apprition de l'image TV.

Remarque:
Pour restaurer les paramètres aux valeurs de réglage pardéfaut, appuyez sur **CANCEL** à l'étape 4.

Fonction Auto Repeat

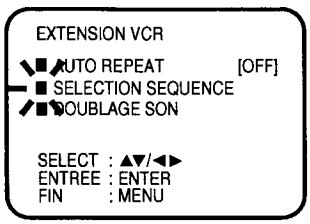
Lecture repetee d'une sequwnce

1 Presser **MENU**. Sélectionner l'option EXTENSION VCR par le curseur de ▲ ou ▼. Valider par **ENTER**.



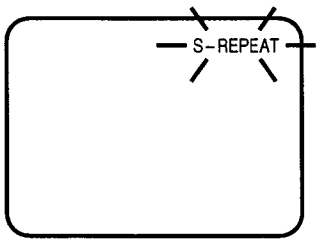
2 Sélectionner l'option SELECTION SEQUENCE par le curseur de ▲ ou ▼. Valider par **ENTER**.

La lecture commence automatiquement.



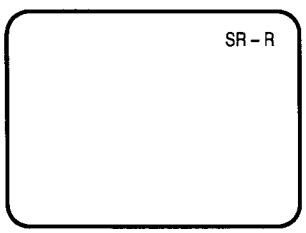
3 Presser **ENTER** à l'endroit où se trouve le début de la séquence à répéter.

S-REPEAT apparaît à l'écran.

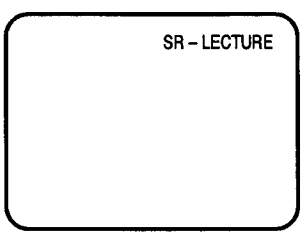


4 Presser **ENTER** à nouveau à l'endroit où se trouve la fin de la séquence à répéter.

SR-R apparaît à l'écran et la cassette reviendra automatiquement au point de départ de la séquence à répéter.



5 Lorsque le point de départ de la séquence est repéré, la lecture répétée de celle-ci démarre automatiquement.



La lecture de la séquence sélectionnée au point **3** et **4** sera automatiquement répétée.

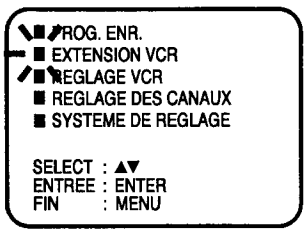
Pour arrêter la lecture répétée de la séquence :

Appuyer sur (■).

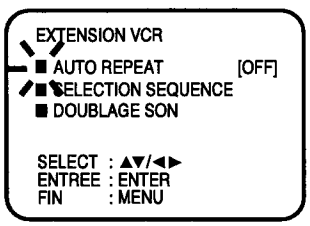
Remarque: la programmation de la lecture répétée
ne reste pas en mémoire lorsque l'appareil est éteint.

Lecture continue

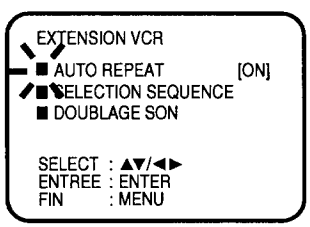
1 Presser **MENU**. Sélectionner l'option EXTENSION VCR par le curseur de ▲ ou ▼. Valider par **ENTER**.



2 Sélectionner l'option AUTO REPEAT par le curseur de ▲ ou ▼.



3 Sélectionner [ON] ou [OFF] par ◀/▶ ou **ENTER**.



4 Presser **MENU** jusqu'à l'apprition de l'image TV.

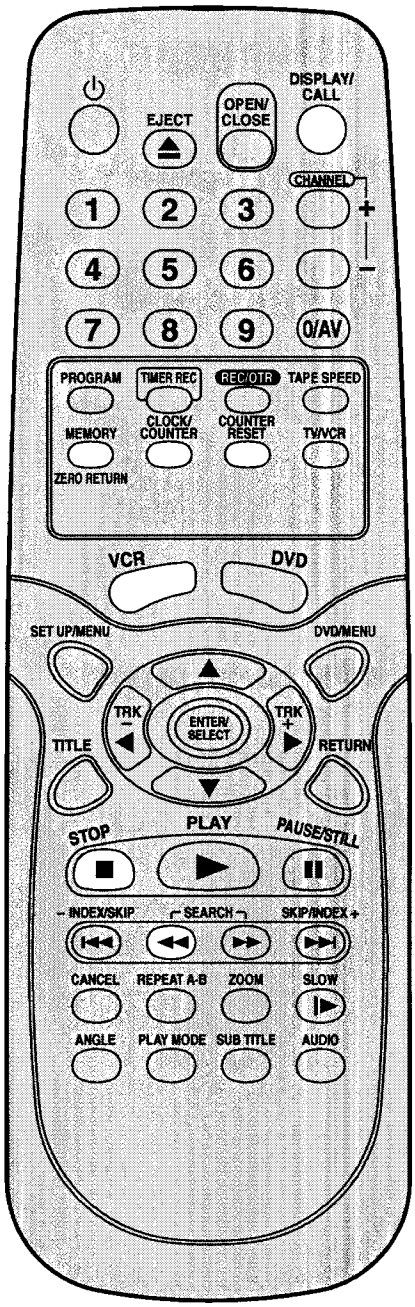
5 Puis **PLAY**. Le mode REPEAT est en fonction. Pour l'annuler, voir ci-dessous.

Pour annuler la fonction REPEAT:
Suivre les opérations **1** et **3**. Puis presser ◀/▶ ou **ENTER** pour afficher OFF. Appuyer sur **MENU** pour revenir en écran neutre.

Le compteur

REMISE A ZERO DU COMPTEUR.

Cette fonction arrête automatiquement le défilement de la bande à la position 00:00:00 du compteur.



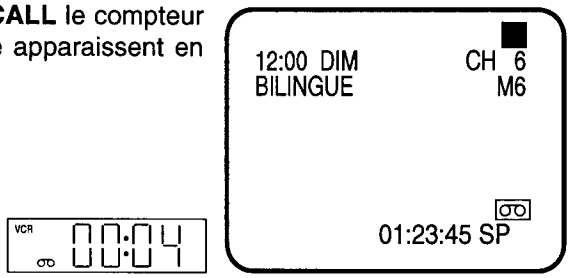
Remarques:

- Lorsque l'on charge la cassette a partir du temps 00:00:00, le signe (–) s'affiche devant le temps.
- Lorsque l'on charge la cassette, le compteur indique 00:00:00.
- Le compteur n'enregistre pas pendant les passages vides de la cassette. En avance rapide et en lecture pendant les passages vides, le compteur s'arrête.

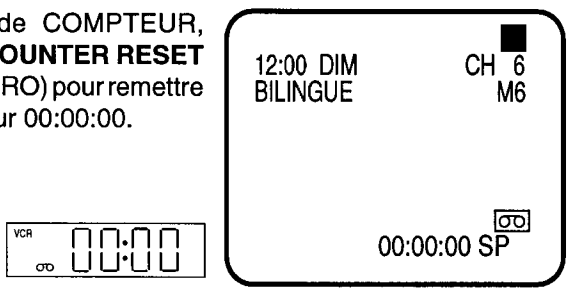
Préparation

- Mettre le téléviseur en marche et positionner le sélecteur d'entrée du téléviseur sur VIDEO.
- Presser **VCR** pour choisir le mode VCR (le témoin VCR s'allume).

1 Appuyer sur **CALL** le compteur de la cassette apparaissent en bas d'écran.



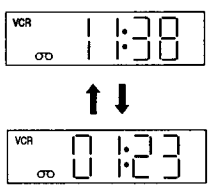
2 Etant en mode COMPTEUR, appuyer sur **COUNTER RESET** (REMISE A ZERO) pour remettre le compteur sur 00:00:00.



3 Lorsque la lecture est finie appuyer sur (■) puis sur **ZERO RETURN**. La bande se rembobine jusqu'à ce que le compteur affiche 00:00:00 puis s'arréte.

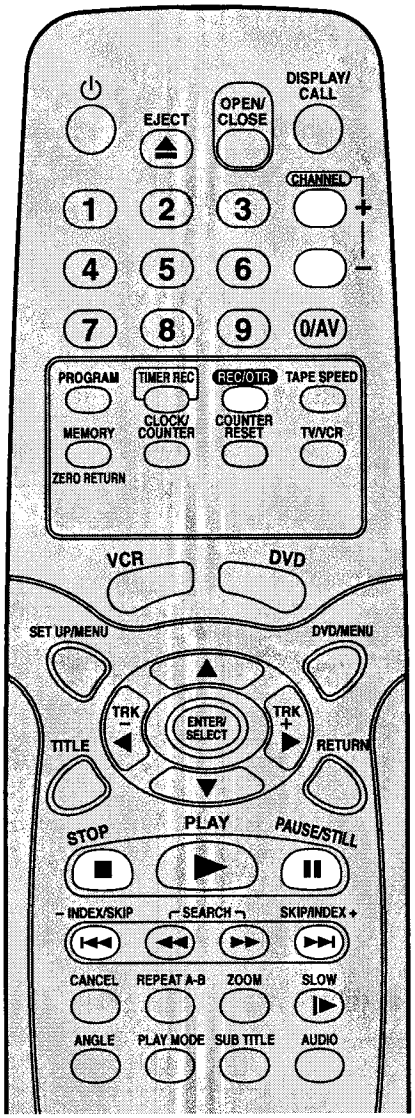
Affichage Horloge/Compteur

A chaque pression de **CLOCK/COUNTER**, l'affichage au display change d'une position à l'autre.



Système de recherche par index

Ce système permet de localiser le début d'un enregistrement vidéo sur ce magnétoscope. A chaque début d'enregistrement, ou à chaque pause d'enregistrement, des repères sont automatiquement insérés sur la bande. Ces repères sont aisément retrouvés a l'aide des touches ⏭ ou ⏮.

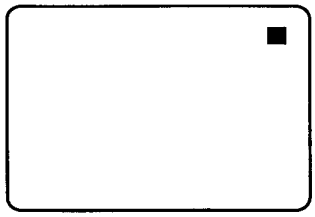


Remarques:

- Lorsqu'un indexage est effectué en tout début de cassette, il est possible qu'il ne puisse être détecté.
- Durant la recherche d'index, il peut arriver que la bande s'arrête et que la lecture s'enclenche à un endroit légèrement différent.
- L'usage de cassettes vidéo très abimées pertuberait probablement le fonctionnement de l'indexage.
- Un maximum de 9 marques d'index peuvent être insérées.

Exemple: Localisation de spots publicitaires sur un enregistrement.

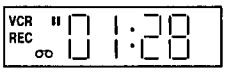
1 Mettre la lecture de la cassette en route jusqu'à la fin du spot publicitaire. Presser la touche **STOP**.

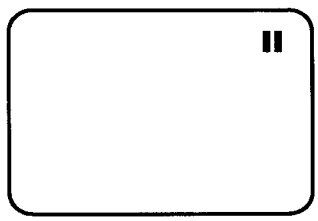


2 Presser 1X la touche **REC/OTR**. Lorsque "INDEX" disparaît, presser la touche **STOP**. Cette simple manoeuvre suffit insérer un repère (INDEX).
Grâce à cela, au bout de 10 secondes, le spot publicitaire est remplacé par un enregistrement qui lui est superposé. Par ce système, un signal sonore de +/- 5 secondes est émis à la fin de l'enregistrement.

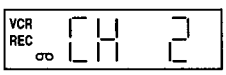
Enregistrement de plusieurs repères (INDEX)
Cet appareil prévoit l'insertion d'un seul repère au début d 'un enregistrement. Si vous souhaitez insérer plusierus points de repère au cours d'un seul enregistrement, procéder comme suit :

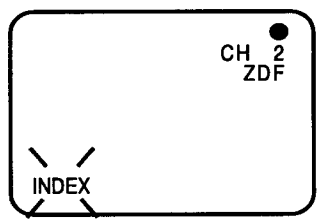
1 A l'endroit où vous voulez insérer un repère, appuyer sur la touche **PAUSE/STILL**. L'appareil passe en mode pause.





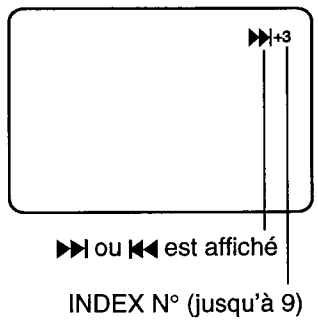
2 Presser répétitivement la touche **CHANNEL** pour revenir au programme TV. Presser **PAUSE/STILL** pour reprendre l'enregistrement



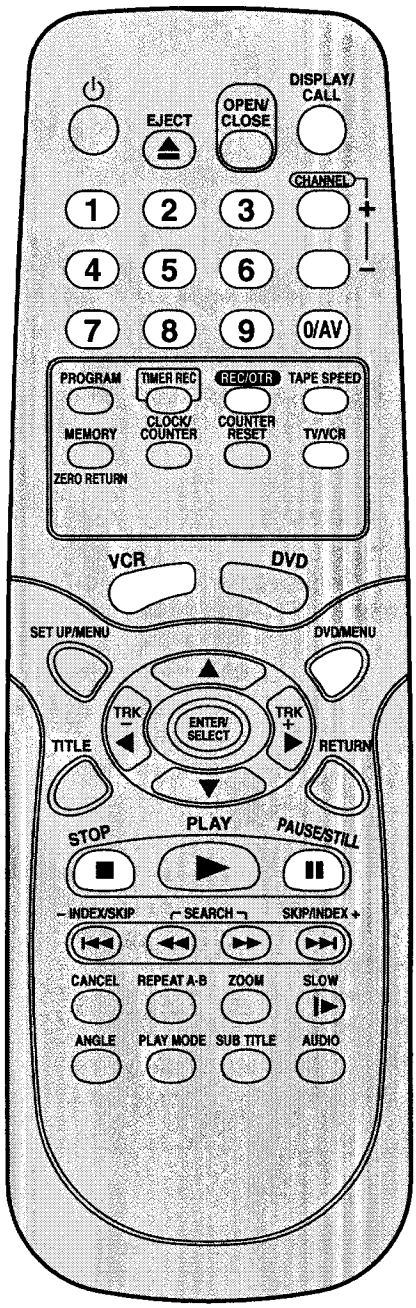


Index Search : fonction de recherche des repères.

Presser **INDEX +** or **– en cours de lecture** ou en mode STOP.
Pour une recherche en avant :
Presser **INDEX +**.
Pour une recherche en arrière
Presser **INDEX –**.
(A Chaque pression vous obtenez un numéro d'INDEX supérieur (jusqu'à 9.)
Lorsque **INDEX** + ou - est pressé, l'appareil commence à rechercher le numéro de l'index chosi et trouve le morceau.
La lecture démarre automatiquement.
Pour arrêter la fonction INDEX SEARCH, presser **STOP**.



Enregistrement d'émissions en cours



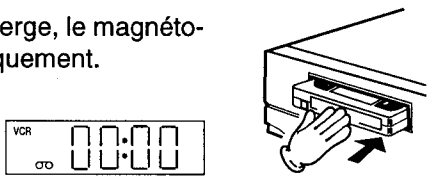
Remarques:

- Etant donné que ce magnétoscope est équipé de son propre tuner télévision, il n'est pas nécessaire que le téléviseur soit en marche pour enregistrer.
  Sa mise en marche permet simplement d'avoir confirmation de la chaîne en cours d'enregistrement.
- Si vous souhaitez regarder un DVD pendant qu'un enregistrement vidéo est en cours, presser VCR/DVD pour passer en mode DVD et passer à la lecture DVD (voir page 40).

Préparation

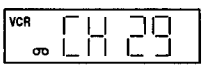
- Mettre le téléviseur en marche et positionner le sélecteur d'entrée du téléviseur sur VIDEO.
- Presser **VCR** pour choisir le mode VCR (le témoin VCR s'allume).

1 Introduire une cassette vierge, le magnétoscope démarre automatiquement.



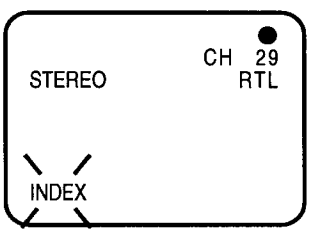
2 Choisir la chaîne (par exemple 29) à enregistrer par **CHANNEL +/–** ou **touches numériques 0-9**.

1-9: exemple 5 = appuyer sur numérique **"5"**
10~80: exemple 29 = appuyer sur **"2"** et sur **"9"**



3 Enfoncer **TAPE SPEED** pour selectionner la vitesse de bande souhaitée (SP ou LP). Pour confirmer, presser **CALL** (voir page 29).

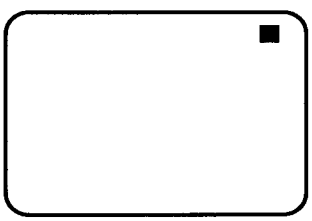
4 Appuyer sur **REC/OTR** (ENREGISTREMENT).



Si vous essayez d'enregistrer sur une cassette dont l'onglet de protection contre l'effacement a été brisé, le magnétoscope l'éjecte automatiquement.

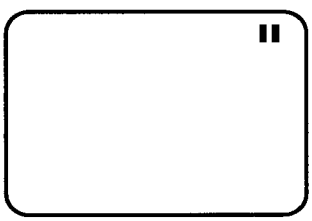
Arrêt de l'enregistrement

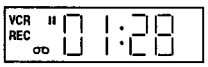
Pour arrêter l'enregistrement, appuyer sur **STOP**.



Arrêt momentané de l'enregistrement

Pour arrêter momentanément l'enregistrement, appuyer sur **PAUSE/STILL**. Appuyer à nouveau sur cette touche pour le reprendre. La double barre reste allumée tant que la touche est sur **PAUSE/STILL**.





Remarque:

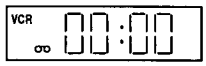
Pour protéger la bande, la position PAUSE est automatiquement libérée au bout de 5 mn. L'appareil se met en mode STOP.

Enregistrement avec câble Péritel

L'enregistrement peut se faire via le tuner du DVD/VCR pendant que l'on regarde un autre programme TV.
Le DVD/VCR passe automatiquement en réception TV.
Les points suivants sont à observer :

Rembobinage automatique
La cassette est rembobinée automatiquement en fin de bande, excepté lorsque le magnétoscope est en mode ENREGISTREMENT PROGRAMME.
Elle est éjectée et l'appareil s'arrête automatiquement.

1 Presser TV/VCR jusqu'à ce que VCR apparaisse.
Choisir le programme que vous souhaitez enregistrer.
Le programme regardé peut être enregistré en même temps.

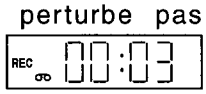


Le témoin"VCR"apparaît

2 Pendant l'enregistrement, presser TV/VCR jusqu'à ce que le témoin VCR disparaisse. L'image de la chaîne TV captée par le tuner du TV apparaît. Choisir la chaîne TV que vous désirez regarder. Bien que le programme TV soit différent de celui du DVD/VCR, l'enregistrement en cours continue.

Le témoin "VCR" disparaît

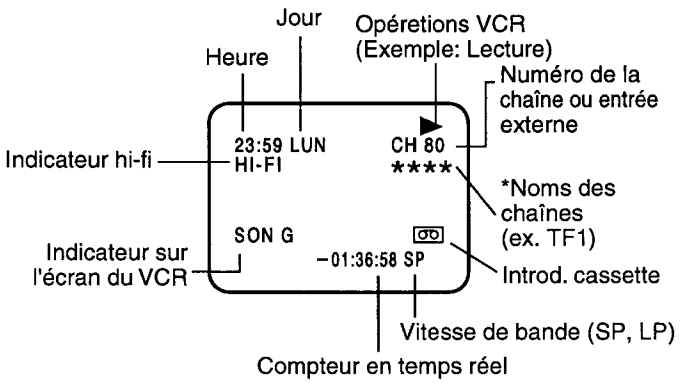
3 Au moyen de la touche TV/VCR, vous pouvez passer de l'image du DVD/VCR à l'image TV. Si le témoin "VCR" est allumé dans le display, c'est l'image enregistrée du DVD que vous voyez. Cela ne perturbe pas l'enregistrement.



Le témoin "VCR" continue à apparaître

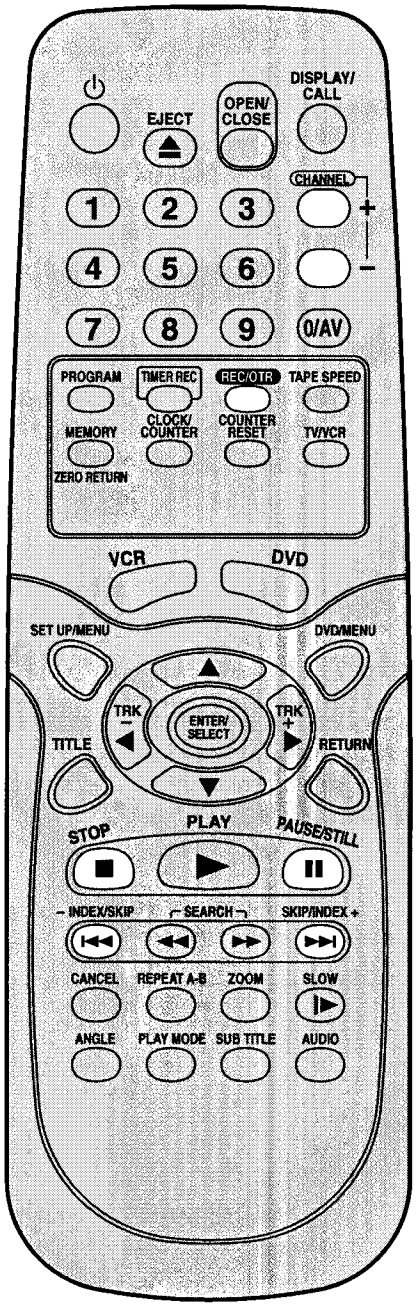
Affichage des données

Enfoncer **CALL**. L'horloge, le jour de la semaine ainsi que d'autres informations apparaîtront à l'écran.
Pour effacer ces données: enfoncer **CALL** jusqu'à ce que les données disparaissent.



Enregistrement d'émissions en cours avec limitation réglable de la durée (OTR)

Cette fonction offre une manière simple et pratique de programmer un enregistrement.



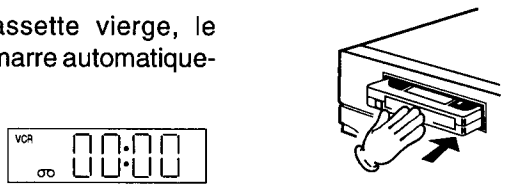
Remarque:

- Dans le cas où la durée de la bande n'est pas suffisante pour l'enregistrement, (⊡) apparaît à la fin de la bande et le mode VCR change en mode DVD. Dans ce cas, presser **TIMER REC** pour annuler et ⊡ apparaît ; ou presser EJECT pour éjecter la cassette.

Préparation

- Mettre le téléviseur en marche et positionner le sélecteur d'entrée du téléviseur sur VIDEO.
- Presser **VCR** pour choisir le mode VCR (le témoin VCR s'allume).

1 Introduire une cassette vierge, le magnétoscope démarre automatiquement.

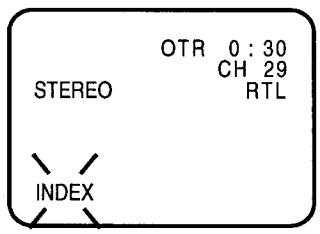


2 Choisir la chaîne (par exemple 29) à enregistrer par **CHANNEL +/–** ou **touches numériques 0-9**.

1-9: exemple 5 = appuyer sur numérique **"5"**
10~80: exemple 29 = appuyer sur **"2"** et sur **"9"**

3 Enfoncer **TAPE SPEED** pour selectionner la vitesse de bande souhaitée(SP ou LP). Pour confirmer, presser **CALL** (voir page 29).

4 Appuyer sur **REC/OTR** pour démarrer l'enregistrement. Appuyer une deuxième fois pour que l'enregistrement s'arrête 30 minutes après. Chaque pression supplémentaire augmente la durée d'enregistrement de 30 minutes comme indiqué dans le tableau, jusqu'à un maximum de 10 heures (Vitesse de bande: LP).



"REC" reste allumé au display.

Vitesse de bande: SP

Enregistrement → 0:30 → 1:00 → 1:30
↓
2:00 ← 3:00 ← 4:00 ← 5:00
↑

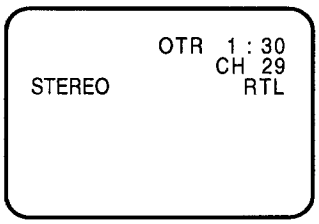
Vitesse de bande: LP

Enregistrement → 0:30 → 1:00 → 1:30 → 2:00
↓
3:00 ← 4:00 ← 5:00 ← ..... ← 10:00
↑

En mode OTR, une pression sur **REC/OTR** permet de ramener la durée d'enregistrement sur l'heure programmée la plus proche.

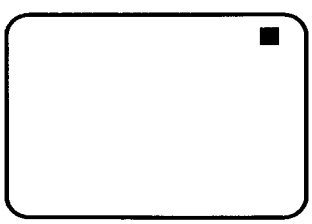
Pour prolonger la durée d'enregistrement

Appuyer sur **REC/OTR** plus de deux fois jusqu'à l'affichage de la durée souhaitée.



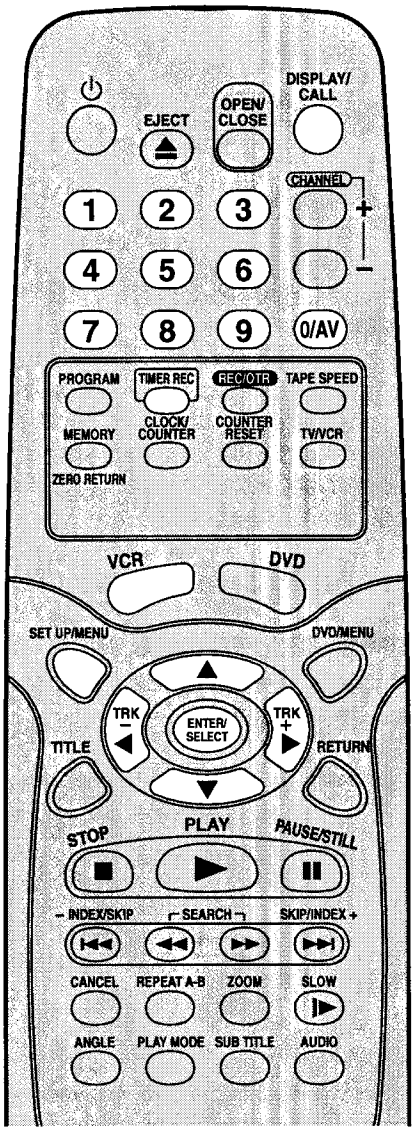
Pour annuler la fonction OTR

Pour arrêter l'enregistrement, appuyer sur **STOP**.



Enregistrement différé programmé par blocs Timer

Le compteur d'enregistrement peut être programmé sur l'écran avec la télécommande. Ce compteur intégré permet de programmer par avance jusqu'à 8 enregistrements sur 1 mois, et ce, sans autre surveillance ultérieure.



Remarque:

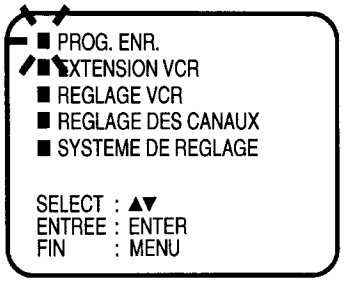
Aprés une coupure de courant ou un débranchement du cordon secteur supérieur à 30 minutes, l'affichage de l'heure et les programmations sont perdus. Lorsque le courant est rétabli, "--:--" clignote. Il faut procéder à nouveau aux différents réglages.

Préparation

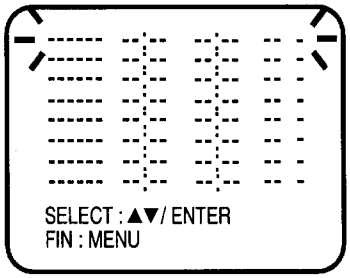
- Mettre le téléviseur en marche et positionner le sélecteur d'entrée du téléviseur sur VIDEO.
- Presser **VCR** pour choisir le mode VCR (le témoin VCR s'allume).
- Introduire une cassette vierge.
- S'assurer que l'heure affichée est exacte (**CALL** voir page 29).

Exemple: Mettre en mémoire l'enregistrement du programme numéro 1 sur 1(TF1) le 23er jour, de 13:00 à 14:30 heures. (vitesse de bande LP)

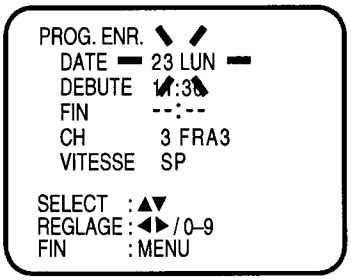
1 Presser **MENU**. Sélectionner dans le MENU l'option PROG. ENR. par ▲ ou ▼ et valider par **ENTER**.



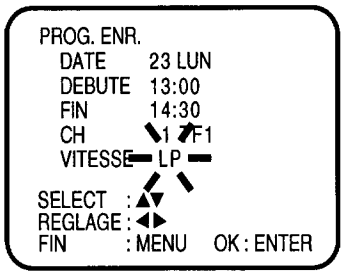
2 Choisir le numéro de programme par ▲ ou ▼, puis appuyer sur **ENTER**.



3 Choisir la **date** par ◀/▶ ou **touches numériques 0-9**. Valider par ▼.



4 Introduire le temps de **départ(13:00)** et de **fin (14:30)** d'enregistrement et le **programme(1 TF1)** et de **vitesse de bande (LP)** comme à l'étape **3**.



- En cas d'erreur, enfoncer la touche ▲ pour revenir à l'étape précédente et recommencer l'opération.

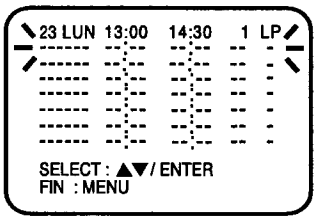
....suite à la page suivante

Enregistrement différé programmé par blocs Timer

5 Valider par **ENTER**.

Pour régler et mémoriser d'autres programmations de blocs Timer, procéder comme à partir du point **2**.

- Ou presser **MENU** jusqu'à (l'apparition) de l'image TV.



6 Presser **TIMER REC**. Le symbôle ⏲ apparaît au display et le DVD/VCR se met en standby pour l'enregistrement. En même temps, le mode VCR passe automatiquement en mode DVD. Néanmoins, vous pouvez utiliser le DVD. Si vous n'utilisez pas le DVD, éteignez l'appareil.

- Si le symbôle ⏲ est allumé dans le display alors que vous avez pressé **TIMER REC**, il se peut qu'aucune cassette n'a été chargée. (page 22)
- Si la cassette est éjectée alors que vous avez pressé **TIMER REC**, la languette de protection de la cassette n'a pas été enlevée. (page 22)

Note:

- Dans le cas d'un enregistrement programmé avec un câble Péritel : à l'étape **4** presser ▲ ou ▼ jusqu'à ce que la ligne "**CH**" clignote. Presser **AV** jusqu'à ce que "AV1" ou "AV2" ou "AV3" apparaisse.
- Si le symbôle ⏲ s'allume à la fin de l'enregistrement le programme TV n'a pas été entièrement enregistré à cause d'un problème au niveau de la durée de la bande. **Presser TIMER REC** pour annuler l'enregistrement **et presser EJECT** pour retirer la cassette.
- En mode standby d'un enregistrement programmé le mode VCR ne peut être choisi. Pour utiliser le **vidéo, presser TIMER REC** et ensuite **VCR**. Après utilisation du vidéo, presser à nouveau **TIMER REC** pour remettre le magnétoscope en standby.

Enregistrement hebdomadaire (exemple HEB-MAR: chaque semaine mardi) ou quotidien (exemple LUN-SAM: du lundi au samedi)

Pour enregistrer des émissions quotidiennes ou hebdomadaires, suivre les étapes **1** à **7**. A l'étape **3**, appuyer sur ◀ ou ▶ jusqu'à ce que le jour souhaité apparaisse. Puis appuyer sur ▼. Par pressions successives de ◀ ou ▶, le jour affiché change comme décrit ci-dessous.

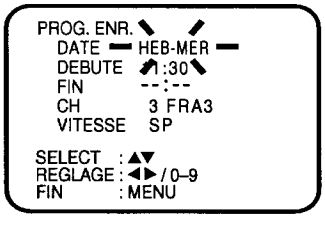
Un mois+ tard moins un jour

DIM-SAM ↔ 25 VEN ..... 24 DIM ↔ HEB-VEN

LUN-SAM ↔ LUN-VEN ↔ HEB-JEU.....HEB-SAM

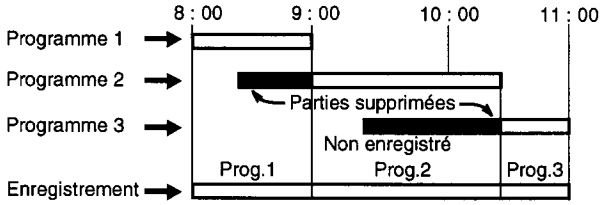
LUN-SAM = chaque jour du lundi au samedi

HEB-SAM = chaque samedi



En cas de superposition d'enregistrements programmés.

- Veillez à ce que les horaires d'enregistrement programmés ne se chevauchent pas dans le cas contraire, des parties de l'émission suivant la première ne seront pas enregistrées, C'est toujours l'émission à la première place dans le temps qui a priorité.



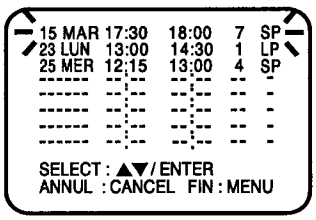
Remarques:

- Les enregistrements "CHAQUE JOUR" ou "CHAQUE SEMAINE" se répètent quotidiennement ou de manière hebdomadaire, à moins que les données entrées ne soient effacés ou que la bande ne soit arrivée au bout.
- Dans le cas de tous ces enregistrements automatiques, il n'y a pas de rembobinage lorsque la bande arrive au bout, le déroulement de la bande est simplement arrêté automatiquement.

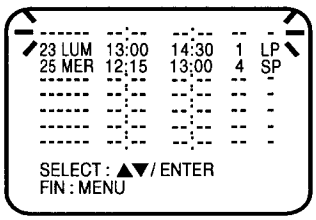
Confirmation/annulation de la programmation

1 Appuyer sur **TIMER REC**, l'indicateur PROG. ENR. s'éteint. Le symbôle ⏲ disparaît. Ensuite presser **VCR** pour passer en mode VCR.

2 Enfoncer **PROGRAM**. Les 8 mémoires du programme d'enregistrement programmé apparaissent.



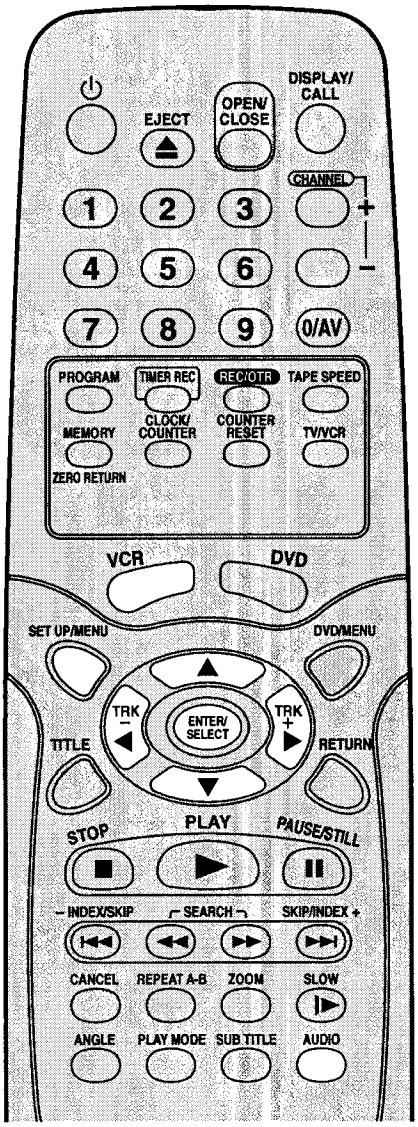
3 **Pour annuler une programmation de l'heure:** Presser ▲ ou ▼, selectionner l'heure non désirée et presser **CANCEL**. L'heure non désirée a disparu.



4 Appuyer sur **MENU** ou (**PROGRAM**) pour ramener le magnétoscope en fonctionnement normal.

Système de réception et de sortie son stéréo

Cet appareil enregistre en HIFI. Les programmes Nicam stéréo sont enregistrés dans le son initial (nicam stéréo) quel que soit le réglage en sortie Audio. Pour enregistrer en nicam, se positionner en NICAM (AUTO) dans le menu, suivant les indications suivantes.
Ce magnétoscope intègre aussi le standard Stéréo allemand (A2) pour la lecture et l'enregistrement. Il enregistre toujours le son, à la fois en HIFI et en Mono sur la piste standard. Dans le cas de programmes TV en système bilingue, les deux " sons " (des 2 canaux) seront toujours enregistrés par l'appareil.

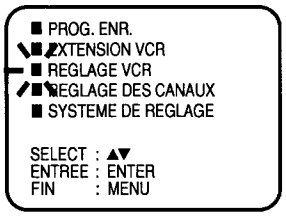


Remarque:
Pour recevoir un programme stéréo ou lire une cassette enregistrée en stéréo, connecter le magnétoscope au système stéréo audio ou Téléviseur.

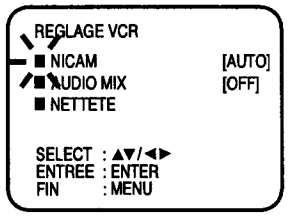
Préparation
- Mettre le téléviseur en marche et positionner le sélecteur d'entrée du téléviseur sur VIDEO.
- Presser **VCR** pour choisir le mode VCR (le témoin VCR s'allume).

Réception et de sortie son stéréo NICAM:

1 Presser la touche **MENU**. Sélectionner l'option REGLAGE VCR par le curseur de la touche ▲ ou ▼. Valider par **ENTER**.



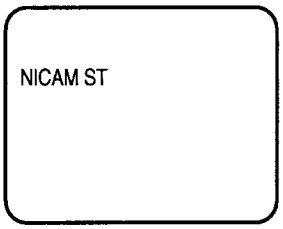
2 Sélectionner l'option NICAM par le curseur de la touche ▲ ou ▼. Par la touche ◀/▶ ou **ENTER** choisir [AUTO].



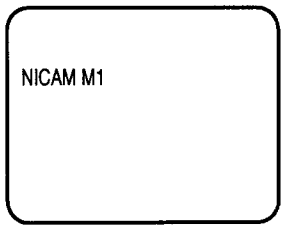
3 Presser la touche **MENU** jusqu'à l'apprition de l'image TV.

Les programmes Nicam sont de 4 sortes:

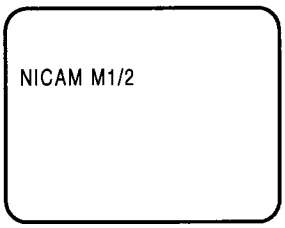
Réception stéréo Nicam
L'indication NICAM ST s'inscrit sur l'écran du magnétoscope lorsqu'un signal stéréo Nicam est reçu.



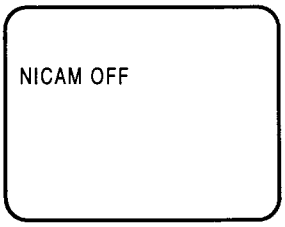
Réception Nicam Mono A
L'indication NICAM M1 s'inscrit sur l'écran du magnétoscope lors de la réception d'un signal en Nicam Mono A.



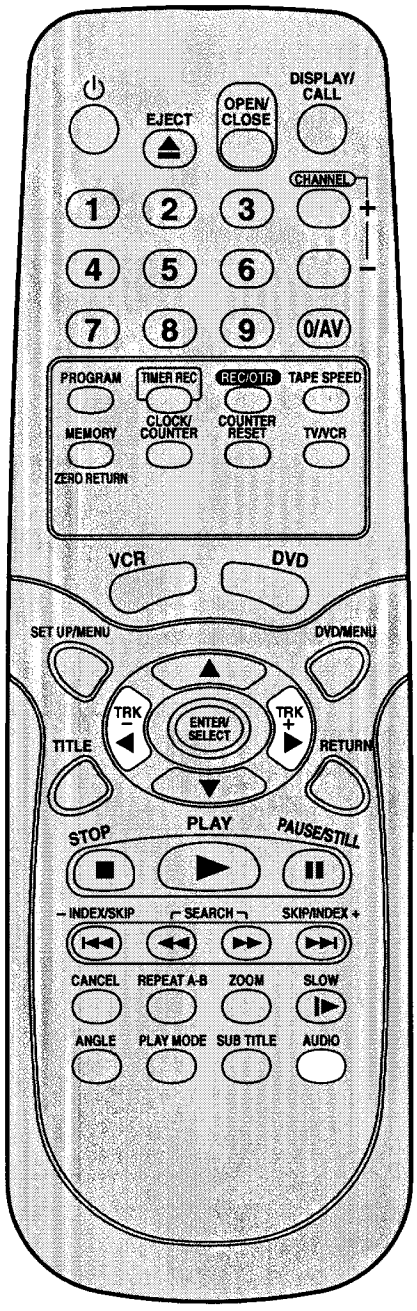
Réception Nicam Mono AB
L'indication NICAM M1/2 s'inscrit sur l'écran du magnétoscope lors de la réception d'un signal en NICAM Mono A et Mono B.



NICAM OFF
Ce signal est affiché lorsque NICAM OFF a été sélectionné sur le menu écran.



Système de réception et de sortie son stéréo

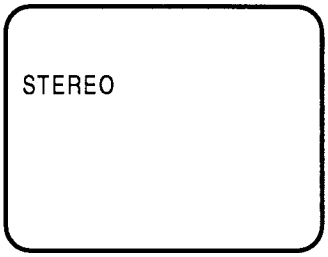


Remarque:

S'il y a distorsion du son pendant la lecture de la cassette enregistrée sur un autre magnétoscope HiFi, utiliser la touche **TRK/ TRACKING (– ou +).**

Réception et de sortie son stéréo allemand:

Réception stéréo allemand
L'indication STEREO s'inscrit sur l'écran du magnétoscope lorsqu'un signal stéréo allemand est reçu.

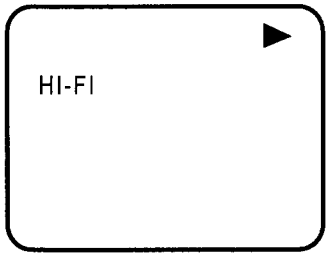


Réception bilingue
L'indication BILINGUE s'inscrit sur l'écran du magnétoscope lors de la réception d'un signal en bilingue.

Lecture
Presser la touche **AUDIO** de la télécommande.
L'écran affiche les diverses possibilités d'écoute suivant le type de son.

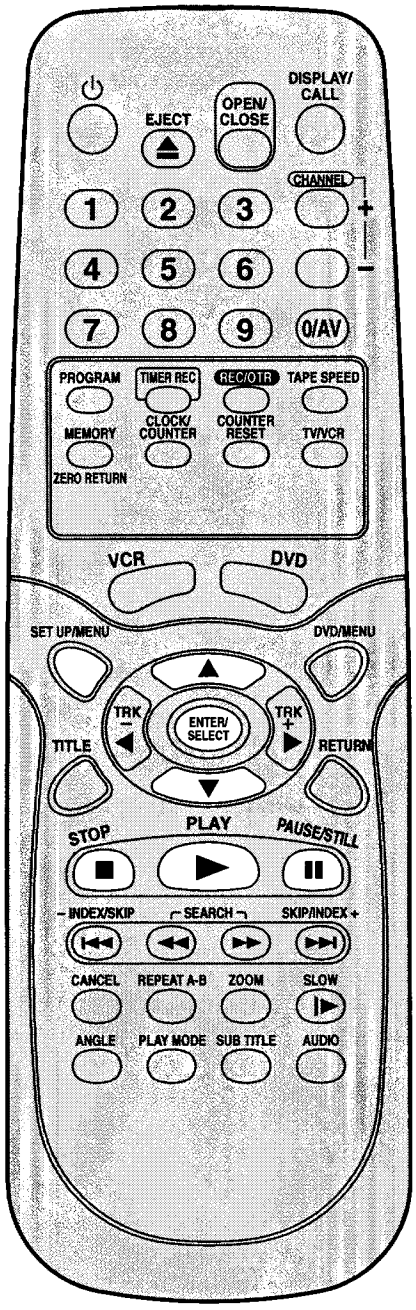
Affichage sur écran (pendant 4 sec.)	Son stéréo	Son Nicam AB
STEREO	Lecture en stéréo (ensemble voie droite et voie gauche).	Le son A (principal) lu sur la voie gauche, B (2 éme son) sur la voie droite.
SON G	Le son gauche est reçu sur la voie droite et la voie gauche.	Le son A (principal) est reçu sur la voie gauche et sur la voie droite.
SON D	Le son droit est reçu aur la voie droite et la voie gauche.	Le son B (2 éme son) est reçu sur la voie gauche et sur la voie droite.
MONO	Lu en mono.	Le son A (principal) est reçu sur la voie gauche.

Affichage du signal HiFi
Il apparaît en mode lecture d'une cassette VHS préenregistrée en VHS HIFI.



Sonorisation ultérieure

Vous pouvez ultérieurement modifier le ton d'une cassette vidéo; le ton de la piste longitudinale (ton original) est entièrement effacée, le ton de la piste hélicoïdale est conservé (ton haute fidélité).



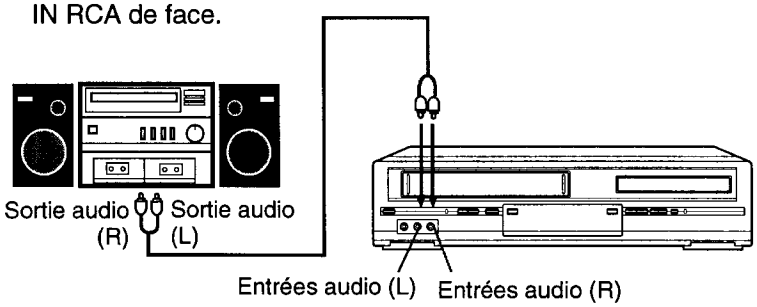
Remarque:

- Si vous essayer la fonction audio dubbing sur un enregistrement fait à l'aide d'un magnétoscope standard (MONO), le son initial sera complètement effacé et remplacé par la nouvelle bande son.
- Les modes Arrêt sur image sont automatiquement changés en mode LECTURE après 5 minutes pour éviter l'endommagement de la tête de lecture ou de la bande.

Préparation

- Brancher le magnétoscope et l'ensemble stéréo selon le schéma ci-dessous.
- Insérer une cassette munie de la languette de protection. (sous peine de ne pouvoir sélectionner la ligne DOUBLAGE SON au point 4 ci-dessous).

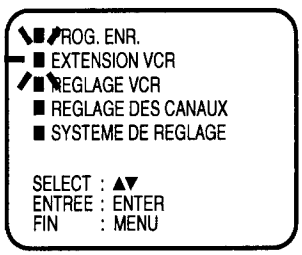
L'audio synchronisation est possible seulement en AUDIO IN RCA de face.



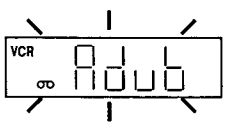
1 Appuyer sur **PLAY**.

2 Appuyer sur **PAUSE/STILL** pour commencer la sonorisation. (La sélection DOUBLAGE SON n'est possible qu'en mode PAUSE/ARRET au point 4 ci-dessous).

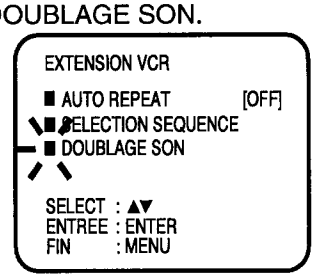
3 Presser **MENU**. Sélectionner l'option EXTENSION VCR par le curseur de ▲ ou ▼. Valider par **ENTER**.



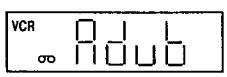
4 Sélectionner l'option DOUBLAGE SON par le curseur de ▲ ou ▼. Valider par **ENTER**. Le magnétoscope est positionné en mode PAUSE/DOUBLAGE SON.



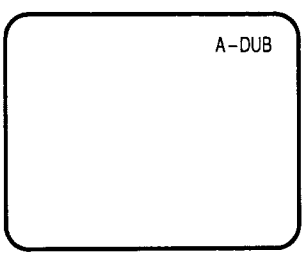
L'indication de la fonction "Adub" (audio synchronisation) clignote sur le display.



5 Appuyer à nouveau sur la touche **PAUSE/STILL** pour libérer la pause et la postsynchronisation audio commence.



L'indication de la fonction "Adub" ne clignote plus.

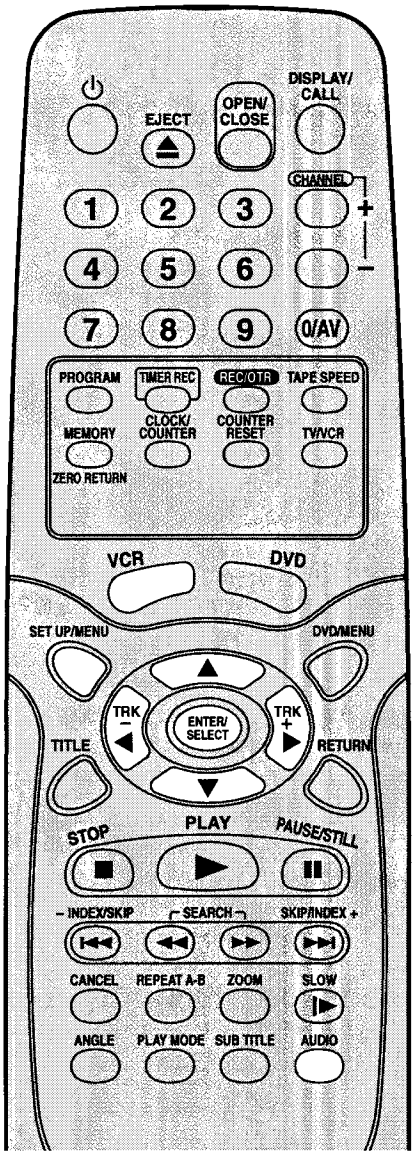


Arret de l'enregistrement

Pour terminer appuyer sur **STOP**.

Audio Mixing

En mode lecture de la cassette les sons des deux pistes sont entendus simultanément. (mode "mixé")

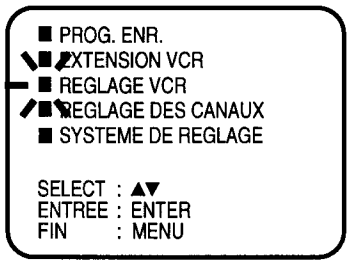


Remarque:
Pour annuler la fonction AUDIO MIXING, référez-vous aux étapes **1** et **3**; ensuite enfoncer ◀/▶ ou **ENTER** pour sélectionner la position OFF. Appuyer sur **MENU** pour retourner au mode TV.

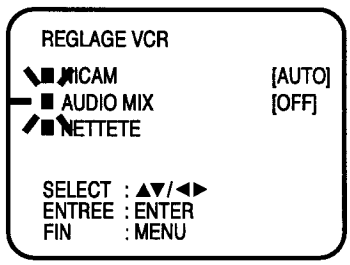
Préparation

- Allumer le téléviseur et positionner le sélecteur d'entrée du téléviseur sur VIDEO.
- Presser **VCR** pour choisir le mode VCR (le témoin VCR s'allume).

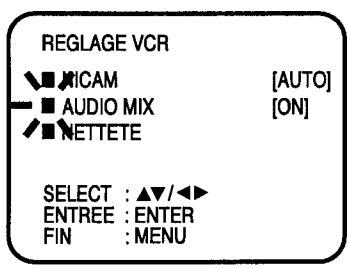
1 Presser **MENU**. Sélectionner l'option REGLAGE VCR par le curseur de ▲ ou ▼. Valider par **ENTER**.



2 Sélectionner l'option AUDIO MIX par le curseur de ▲ ou ▼.



3 Par ◀/▶ ou **ENTER** choisir [ON].

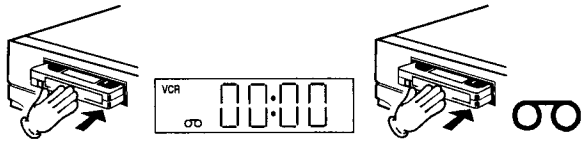


4 Presser **MENU** jusqu'à l'apprition de l'image TV. Lorsque ▲, est press e, les sons des deux pistes (MONO et HIFI) sont lus simultanemnt, jusqu' l'annulation du mode audio mixing.

Copie d'une bande video

Aprés avoir effectué tous les branchements, procéder de la manière suivante.

1 Insérer une cassette protégée dans le compartiment du magnétoscopeenregistreur. Insérer une cassette pré-enregistrée dans le compartiment du lecteur (ou dans un camescope).



2 Appuyez, au niveau de l'appareil d'enregistrement, soit sur **CHANNEL** ou **AV** pour faire apparaître l'affichage "A1", "A2" ou "A3" à la place du canal.

A1(TV Prise Peritel)

A2(VCR/Decodeur Prise Peritel)

A3(Prises entree de face)

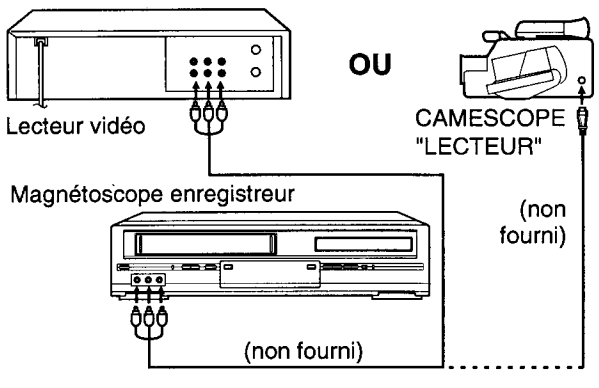
3 Appuyer sur **REC/OTR** puis **PAUSE/STILL** du magnétoscope servant à enregistrer.

4 Appuyer sur les touches PLAY puis PAUSE/STILL du magnétoscope servant à la lecture.

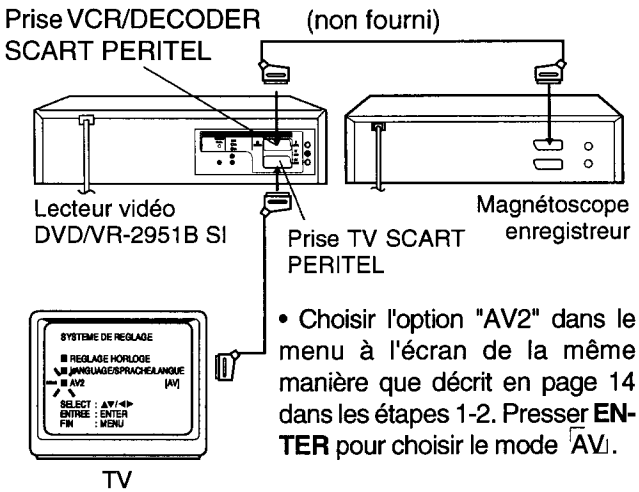
5 Appuyer simultanément sur **PAUSE/STILL** des deux magnétoscopes.

Remarque:
Il est recommandé de sélectionner la vitesse de bande SP pour le magnétoscope enregistreur.

Raccordement à un deuxième magnétoscope ou à un caméscope.



Presser **AV** répétitivement (videodeck) jusqu'à ce que A3 apparaisse.



• Choisir l'option "AV2" dans le menu à l'écran de la même manière que décrit en page 14 dans les étapes 1-2. Presser **ENTER** pour choisir le mode [AV].

COPIER UN DISQUE SUR UNE BANDE VIDEO

Vous pouvez enregistrer un disque (DVD, Video CD, Audio CD, etc.) sur une cassette vidéo au moyen de ce DVD/VCR Si le disque est protégé par un système spécial (Copy -guard), le symbole "⊘➡⊠" apparaîtra à l'écran pendant +/- 4 secondes et il ne poura être copié. (Voir page 40 à la rubrique lecture DVD).

Préparation:
- Charger une cassette avec une languette de protection intacte.
- Selectionner la vitesse de la bande en mode VCR mode. (P.28)
- Charger le disque à enregistrer.

1 Presser **DVD** pour choisir le mode DVD. Le témoin DVD s'allume.

2 Presser **PLAY** pour démarrer la lecture du disque.

3 Durant la lecture, presser **REC/OTR**.

Note:
Vous pouvez introduire la durée d'enregistrement au moyen de la fonction OTR. A l'étape 3, presser REC/OTR jusqu'à ce que la durée d'enregistrement voulue s'affiche (P.30)

Disc

Cet appareil n'accepte que les disques DVD en code régional 2.
Le disque inséré (DVD, Video-CD, Audio-CD and MP3-CD) est reconnu automatiquement par l'appareil.
Les formats compatibles sont les suivants : DVD, CD-R and CD-RW.
Certains disques CD-R/RW peuvent ne pas être compatibles.

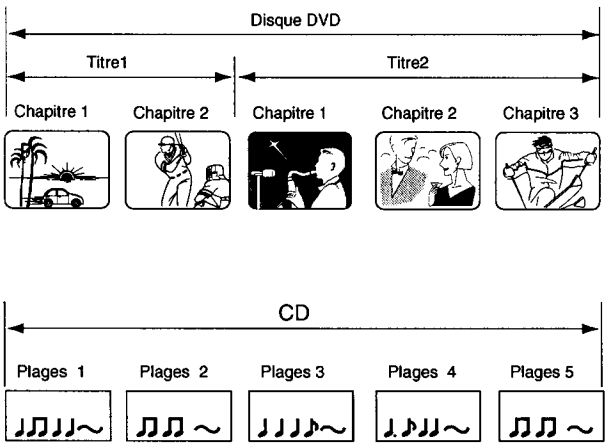
Ne pas utiliser les DVD-ROM, DVD-Audio, CDV, CD-G or Photo CD afin d'éviter tout endommagement ou effacement du contenu.

Certains DVDs sont équipés d'un dispositif de sécurité . En cas de duplication d'une cassette vidéo, l'image peut être brouillée.
Ce phénomène n'est pas dû à un défaut ou mauvais fonctionnement de l'appareil.

Titre
lorsque le disque comprend 2 films ou plus, il est divisé en 2 ou plusieurs parties, chacune d'entre elles étant désignée par " TITRE "

Chapitre
Un titre peut être divisé en plusieurs sections **ou Chapitres**

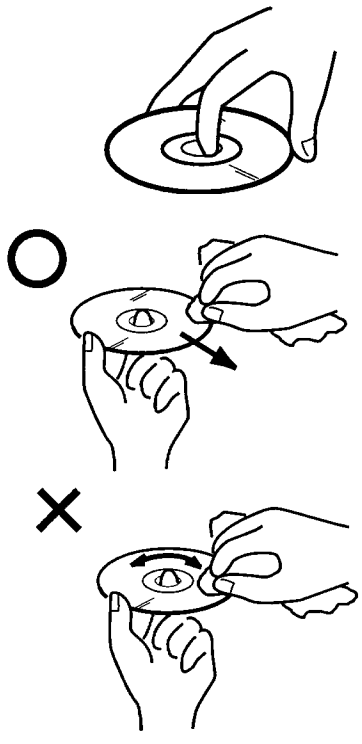
Plages ou pistes
Un CD audio comporte plus de 2 morceaux de musique. Ces morceaux sont assignés à des plages.



Pour sortir un disque de son compartiment.
Le tenir par le bord sans toucher la surface, et manipuler sans heurt.
- attention de ne pas le rayer
- ne pas salir la surface du disque
- ne jamais y coller d'adhésif
- ne pas le faire tomber ou le distordre

Rangement des disques
remettre le disque dans son enveloppe protectrice pour le mettre à l'abri de tout dommage.
- Eviter de le laisser exposé au soleil ou de le placer dans un lieu trop chaud ou humide

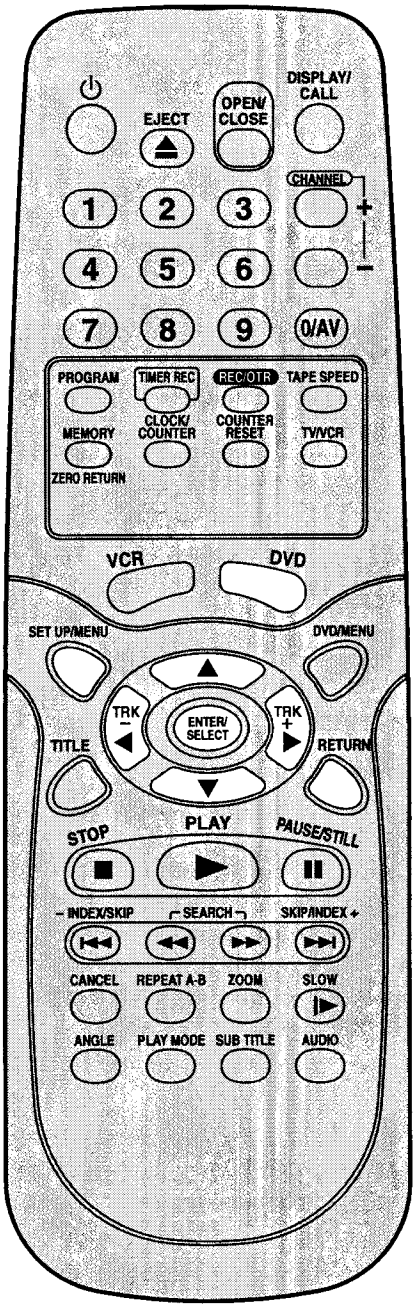
Nettoyage du disque
L'essuyer avec un chiffon sec propre depuis le centre jusqu'au bord
- Ne pas l'essuyer en tournant
- Ne pas utiliser de nettoyant liquide ou en aérosol.



Selection de la Langue

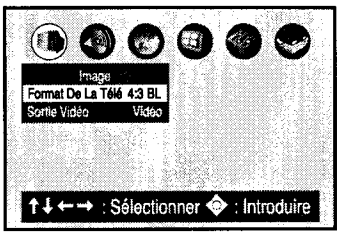
La langue du Menu peut être choisie.

Preparation:
- Allumer le téléviseur et sélectionner le canal video.
- En cas d'utilisation d'un ampli, allumer l'ampli.



1 Presser **DVD** pour choisir le mode DVD (le témoin DVD s'allume).
"No Disc" apparaît à l'écran.
Si un disque DVD a été chargé la lecture commence automatiquement.

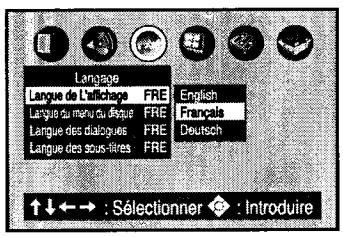
2 Presser **SET UP** en mode STOP. Le Menu Principal apparaît à l'écran.
Presser ◀ ou ▶ pour choi sir le menu "Langue".



3 Avec ▲/▼ choisir l'option "Langue à l'écran" et presser **ENTER**.

Langage
Langue de l'affichage FRE
Langue du menu du disque FRE
Langue des dialogues FRE
Langue des sous-titres FRE
↑↓←→ : Sélectionner : Introduire

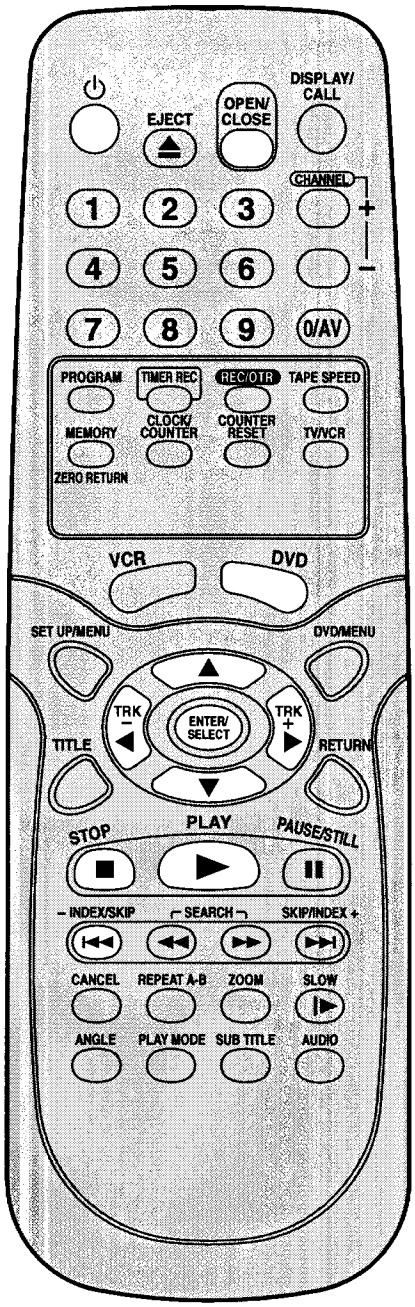
4 Avec ▲/▼ choisir la langue désirée: English (English), German (Deutsch) ou French (Français).



5 Pour faire disparaître le menu d'installation, presser **SET UP** (ou **RETURN**).

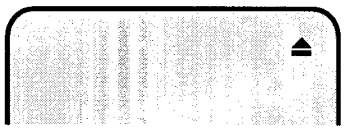
De l'électricité statique peut gêner le bon fonctionnement de l'appareil. Débrancher puis reconnecter l'appareil au secteur.

Lecture en mode basique

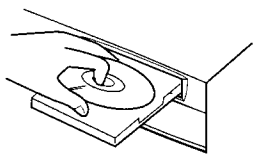


Preparation:
- Allumer le téléviseur et sélectionner le canal video
- Presser **DVD** pour choisir le mode DVD. (Le témoin DVD s'allume)

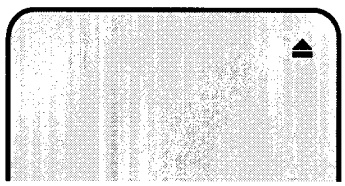
1 Presser **OPEN/CLOSE**.
Le tiroir disque s'ouvre.



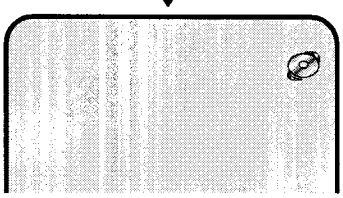
2 Placer un disque dans le tiroir ; la face imprimée vers le haut. Aligner les repères et mettre le disque en place.



3 Presser **PLAY** ou **OPEN/ CLOSE**. Le tiroir se referme automatiquement. A l'écran ⏏ change en "💿" et la lecture commence.



- Un menu s'affichesi le disque en comporte un. Dans ce cas, presser ▲, ▼, ◀, ▶ ou **ENTER** pour utiliser les options du menu.



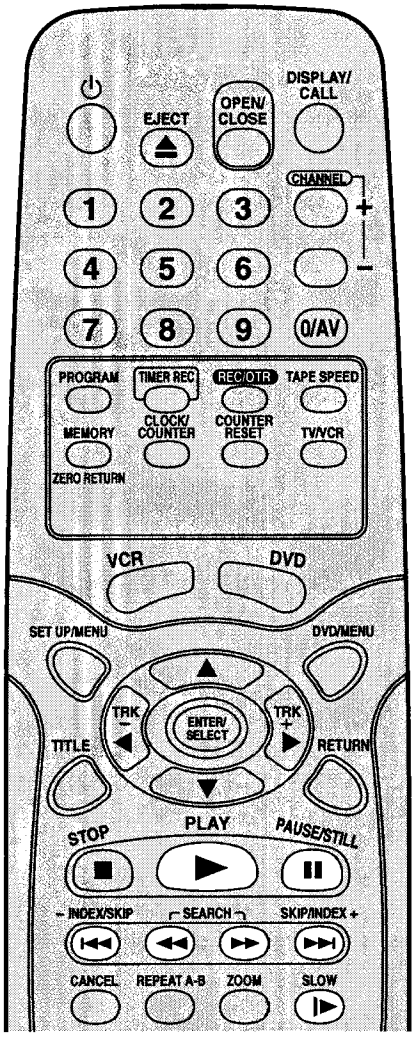
4 Pressser **STOP** pour arrêter la lecture.
- Le lecteur enregistre le point d'interruption si le disque intègre cette fonction d'indexage. "Pour retourner à la dernière scéne visionnée, appuyez sur PLAY. Pour désactiver cette option, appuyez sur STOP encore une fois." Le symbôle "▶" s'affiche dans le display jusqu'à l'arrêt complet de la lecture. Presser **PLAY** pour reprendre la lecture où elle a été arrêtée.
- Presser **STOP** ("■" apparaît) ou enlever le disque,le DVD/ VCR supprime le point d'interruption mémorisé.

5 Presser **OPEN/CLOSE**.
Le tiroir disque s'ouvre.
Retirer le disque et presser ⏻ **(POWER)**.
Le tiroir se referme automatiquement et l'appareil s'éteint.

Remarques:
- Si un disque non compatible est chargé: "Vérifier le disque S.V.P.", "Lecture de ce disque non autorisée. Consultez le mode d'emploi pour plus de détails" ou "Verrouillage parental" apparaît à l'écran suivant le cas. Vérifier le disque chargé (voir pages 38 et 48, 49.
- Certains disques ne démarrent qu'après plusieurs minutes.
- Le symbôle ⃠ peut apparaître dans le coin droit supérieur de l'écran. Il indique que le film n'est pas accessible ou que l'appareil n'est pas en mesure de le reproduire. Cela n'indique pas que votre appareil est défectueux ou présente un problème.
- Lorsque vous placez un disque à simple face à l'envers et que vous appuyez sur **PLAY** ou sur **OPEN/CLOSE** "💿" apparaît àl'écran pendant environ 30 secondes et est remplacé par "Vérifier le disque S.V.P.".
- Certaines restrictions au niveau de la lecture des disques sont apportées par les producteurs eux-mêmes Certains disques ne peuvent pour cette raison être lus. Veuillez toujours vous référer aux instructions accompagnant les DVDs.
- Certains disques comportant la fonction DTS peuvent occasionner un bruit excessif sur une installation stéréo analogique. Il est important de s'assurer que les raccordements au système d'amplifications aient bien été effectuées correctement.

Fonctions supplementaires de la lecture

Note: Il peut s'écouler quelques secondes avant l'activation de la fonction choisie.



Remarques:

- L'appareil peut garder une image en pause à l'écran indéfiniment.
  Toutefois, une trop longue pause risque d'endommager l'écran TV de manière irréversible.
  Les téléviseurs à projection sont très sensibles.
- Certains titres n'affichent pas les nos des chapitres.
- Lorsque vous mettez "Arrêt par Titre" sur "Non" (voir page 55) vous pouvez accéder à un chapitre d'un autre titre. Si vous retourner au titre précédent au moyen de SKIP, l'appareil sélectionne le premier chapitre du titre. Si vous mettez "Arrêt par Titre" sur 'Oui', vous sélectionnez les chapitres du titre en cours.

Recherche d'image/Avance Rapide
Presser ⏩ pendant la lecture.
Une Pression ⏩ accroit x2 la vitesse de la bande (▶▶), x8(▶▶▶), x30 (▶▶▶▶), x100 (▶▶▶▶▶). (pour un Audio-CD: x4 (▶▶) and x8(▶▶▶) sont possibles)

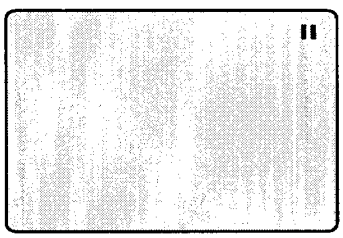
- Pour revenir à la lecture normale, presser **PLAY**.

Recherche d'image/En arrière et Rapide
Press ⏪ pendant la lecture.
Une pression ⏪ accroit x2 la vitesse de la bande (◀◀), x8(◀◀◀), x30 (◀◀◀◀), x100 (◀◀◀◀◀). (pour un Audio-CD: x4 (◀◀) and x8(◀◀◀) sont possibles)

- Pour revenir en lecture normale, presser **PLAY**.

Pause/Lecture
Presser **PAUSE/STILL** pendant la lecture.

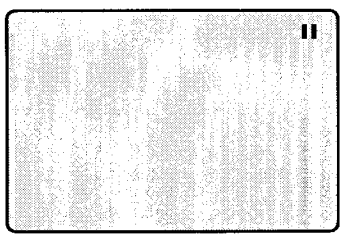
Pour revenir en lecture normale, presser **PLAY**.



Avance image par image

Presser **PAUSE/STILL** pendant la lecture.
L'image avance par a-coup à chapression de la touche **PAUSE/ STILL**.

Pour revenir en lecture normalle, presser **PLAY**.

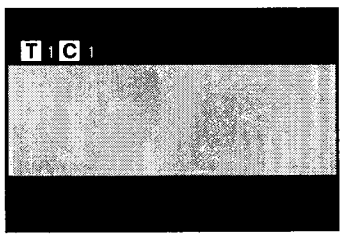


Ralenti sur image

Presser **SLOW** pendant la lecture ou en mode Pause.
Chaque pression sur la touche **SLOW** diminue la vitesse duralenti x1/2, x1/4, x1/8.

- Pour revenir en lecture normale, presser **PLAY**.
- Pour reprendre la lecture ralentie, prresser **PAUSE/STILL**.

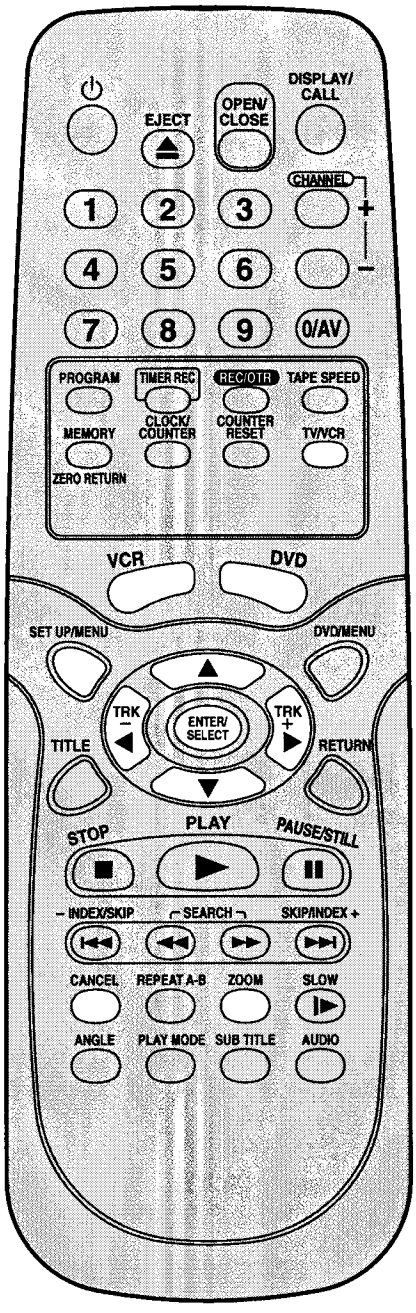
Localiser un chapitre, un titre
Presser **SKIP** (⏭) ou **SKIP** (⏮) pendant la lecture pour localiser un chapitre ou un titre que vous souhaiter regarder.
Chaque pression de la touche **SKIP**, vous renvoit vers le "C (chapitre)" ou le "T (titre)" suivant.



En pressant **SKIP** (⏮), la lecture démarre au début du chapitre ou du titre en cours.
En pressant 2X **SKIP** (⏮), la lecture démarre au début du chapitre ou du titre précédent.

ZOOM/Localisation d'une scene

Le signal de sortie du lecteur DVD vers l'écran TV peut être sélectionné comme un signal VIDEO ou un signal RGB.



Remarques:

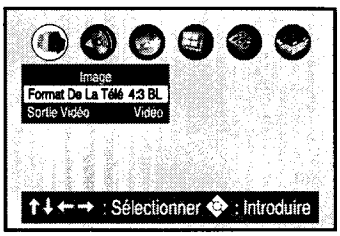
- La sélection du signal d'image n'est possible que si le raccordement a été effectué avec un Cable Scart de 21 pin.
- En fonction du TV les disques NTSC peuvent ne peut être reproduits correctement au niveau des couleurs. Choisir dans ce cas, le Signal RVB à l'étape **2**.
- Le choix du signal RVB n'est possible que si le téléviseur est compatible.

Preparation:

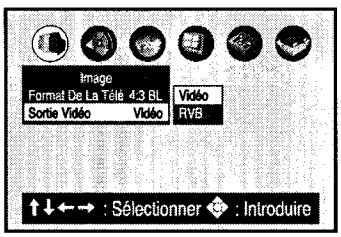
- Allumer le téléviseur et sélectionner le canal vidéo.
- Presser **DVD** pour choisir le mode DVD. (Le témoin DVD s'allume).

1 Presser **SET UP** en mode STOP.

Presser ◀ ou ▶ pour choisir "Image", puis ▲ ou ▼ pour choisir "Sortie Video".



2 Presser **ENTER**.
Presser ▲ ou ▼ pour choisirle signal d'entrée souhaité, "Vidéo" ou "RVB".



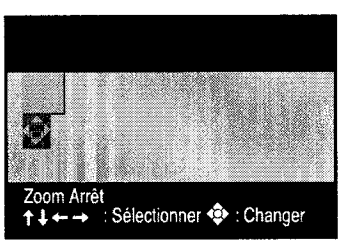
3 Pour faire disparaître l'écran, presser **SET UP**.

Note:
Si vous choisissez "RGB" à l'étape 2, presser TV/VCR pour choisir VCR. (Le témoin VCR s'allume dans le display). Sans quoi, l'écran TV serait perturbé lorsque vous choisirez une chaîne au moyen des touches CHANNEL UP/DOWN.

Fonction ZOOM/Agrandissement d'image

Cet appareil vous permet d'agrandir l'image à l'écran à partir de son point central. Il est possible de déplacer la section d'image à partir du centre de l'image.

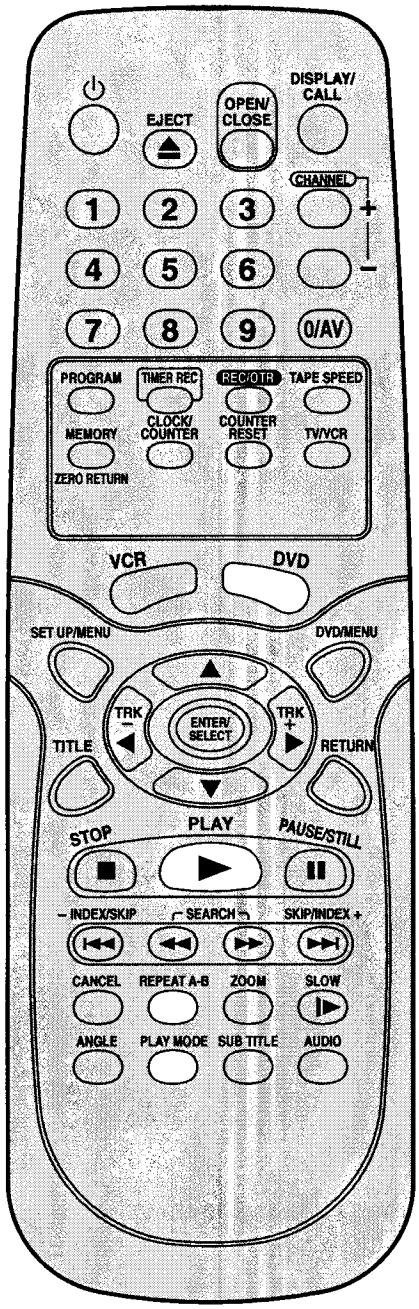
1 Presser **ZOOM** en cours de lecture. Le zooming s'opèreà partir du centre de l'image. En pressant répétitivement **ENTER** or **ZOOM** en mode "ZOOM" le niveau d'agrandissement change y compris dans le sens d'une réduction d'image.



2 Press ▲/▼ ou ◀/▶ pour déplacer la section d'image. Il est possible de la déplacer du centre de l'image vers le haut, vers le bas, vers la droite ou la gauche.

- En sélectionnant "EXIT" et en pressant **ENTER**, l'image agrandie reste à l'écran telle quelle.
- Presser **CANCEL** pour remettre le mode ZOOM au centre de l'image.

3 Lorsque le mode "**ZOOM**" a été sélectionné presser **ZOOM** pour revenir à la taille normale 1:1.



Remarques:

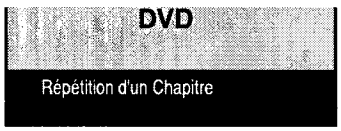
- Certains disques ne permettent pas la lecture répétée.
- En lecture répétée A-B, les sous-titres,près des repères A & B peuvent ne pas apparaître.
- En lecture répétée A-B, la fonction ANGLE n'est pas disponible.
- Certaines scènes de films DVD ne permettent pas cette fonction de répétition de séquence.
- La fonction 'A-B repeat' ne fonctionne pas s'il y a interaction DVD et MMP3-CD.
- La fonction de lecture aléatoire ne peut être combinée avec la fonction de lecture répétée.

Preparation:

- Allumer le téléviseur et sélectionner le canal video.
- Presser **DVD** pour choisir le mode DVD (Le témoin DVD s'allume).

Répétition d'un passage ou d'une plage (REPEAT)

1 Presser **PLAY MODE** repétitivement pour choisir "Répétition d'un Chapitre" "Répétition d'un Titre" ou "Répétition complète". (Dans le cas d'un CD, choisir "Répétition d'une Piste" ou " Répétition complète")



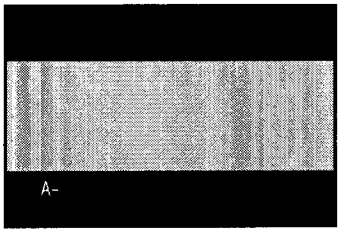
2 Pendant la lecture d'un disque, le mode lecture répétée s'active automatiquement. En mode STOP, presser **PLAY** dans les 5 secondes après avoir pressé **PLAY MODE**.

- Pour revenir en lecture normale presser **PLAY MODE** répétitivement jusqu'à ce que "Arrêt" apparaisse à l'écran.

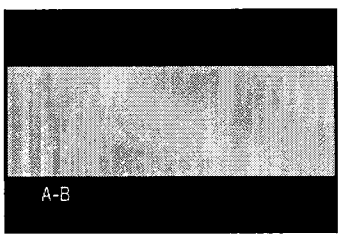
Répétition d'une scène choisie (REPEAT A-B)

Cette fonction vous permet de choisir une séquence et de la relire

1 Presser **REPEAT A-B** en cours de lecture.
Le début de la séquence est enregistré.

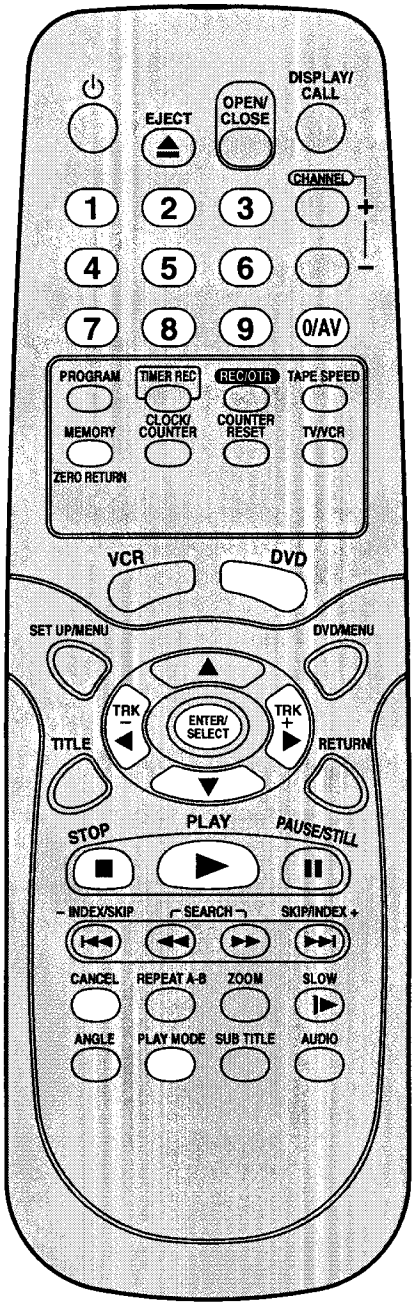


2 Presser à nouveau **REPEAT A-B** La fin de la séquence est enregistré. La lecture commence au 1er repère enregistré. Arrivée au 2ème repère, la lecturer ecommencera à partir du 1er.



Pour revenir en lecture normale presser à nouveau **REPEAT A-B** "Pas de Répétition" apparaît à l'écran.

Creation d'un Programme/Lecture aleatoire



Preparation:

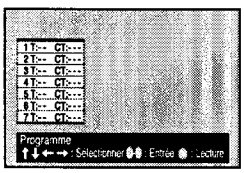
- Allumer le téléviseur et sélectionner le CANAL vidéo.
- Presser **DVD** pour sélectionner le mode DVD. (Le témoin DVD s'allume)

Création d'un programme musical/vidéo

La lecture des titres, chapitres et pistes peut être programmée.

1 Presser **MEMORY.**

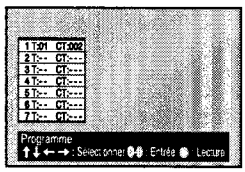
En mode STOP



EN LECTURE

2 Avec ◀ / ▶ choisir "T", le N° du titre ou "CT" pour le N° de Chapitre ou de plage. Utiliser les **touches numériques** pour introduire les nos de vos morceaux favoris.

En mode STOP

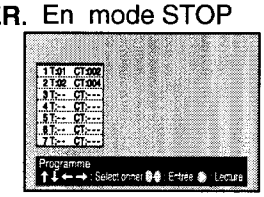


EN LECTURE

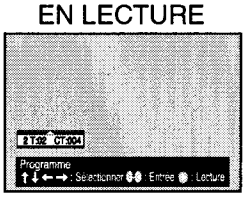
- Si vous introduisez un numéro supérieur au nombre d'enregistrements présents sur le disque, la barre est sautée.
- Le chiffre inséré en "T" n'est pas valable pour un CD ou MP3.

3 Press ▼ ou **ENTER.** Placer le "T" et le "CT" dans la fenêtre suivante (voir étape **2**).

En mode STOP



EN LECTURE



- Lorsque vous choisissez un autre chapitre dans un même titre, vous ne devez pas sélectionner le numéro du titre.
- Pour annuler, presser **CANCEL**.

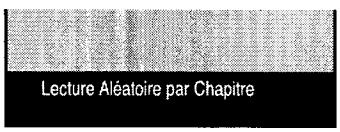
4 Presser **PLAY** pour démarrer la lecture programmée.

- Pour revenir en lecture normale presser **CANCEL**.

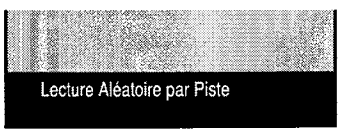
Lecture des plages dans un ordre aléatoire

1 Presser **PLAY MODE** répétitivement pour choisir "Lecture Aléatoire par Chapitre" ou "Lecture Aléatoire par Titre" . (dans le cas d'un CD, choisir "Lecture Aléatoire par Piste")

DVD



CD



2 Pendant la lecture, la lecture aléatoire démarre automatiquement. Pour démarrer la lecture aléatoire en mode STOP, presser **PLAY** dans les 5 secondes après avoir pressé **PLAY MODE.**

- Pour revenir à la lecture normale, presser **PLAY MODE** répétitivement Jusqu'à ce que 'Arrêt' apparaisse à l'écran.

Remarques :

- La lecture programmée est effacéesi vous pressez **STOP** en cours de lecture programmée.
- La lecture aléatoire ne peut être combinée avec la fonction lecture répétée.
- Vouspouvez créer un maximum de 30 programmes.
- Suivant le DVD, la lecture aléatoire de Chapitres n'est pas toujours possible en cours de lecture.
- La fonction lecture aléatoire ne peut être combinée avec une lecture programmée.

Ce lecteur peut reproduire des données MP3 enregistrées sur CD-R ou CD-RW Pour reproduire ces données, il faut un PC Windows avec un driver CD-ROM et un MP3 Software (non fourni).
Le Apple-HFS-System ne peut être lu.

MP3 CD Information

Limitations en Lecture MP3 CD

- MP3 CD est le disque standardisé sous ISO9660,son n° de fichier doit être prolongé par les 3 caractères "mp3".
- Le répertoire et les noms de fichier du CD-MP3 doivent correspondre aux standards des fichiers ISO.
  Cet appareil peut lire 200 fichiers par disque. Si le répertoire contient plus de 200 fichiers, ceux-ci seront lus et les fichiers supplémentaires seront omis.
- Quant aux disques comportant plusieurs ses-sions, seule la première peut être lue.
- Si le CD comporte des plages audio et des fichiers MP3, seules les plages AUDIO seront.
- La lecture des fichiers MP3 peut prendre plus d'une minute suivant sa structure
- Les disques enregistrés sous la norme "Joliet Recording" pourront être reproduits. Le nom du fichier apparaîtra à l'écran : 8 lettres maximum ; les noms seront condensés
- Les disques enregistrés aux normes "Hierarchical
  File System" (HFS) ne peuvent être lus.

Caractéristiques de l'affichage (display)
8 lettres maximum seront affichées.
Seuls les lettres de A à Z (minuscules ou majuscules) les chiffres de 0 à 9, le signe "-" (underscore) sont utilisables.

REMARQUES RELATIVES AUX FICHIERS MP3
Pour lire les CD MP3 dans l'ordre enregistré:

1. Utiliser un software MP3qui peut enregistrer des chiffres et des lettres.
2. Nommer le fichier en incluant un nombre de 2 ou 3 chiffres (ex. "01" "02" or "001" "002").
3. Eviter de créer trop de sous-fichiers.

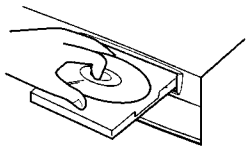
PRECAUTION:

- Certains CDs MP3 CDs ne peuvent être reproduits à cause des conditions d'enregsitrements.
- Les CD-R/RW qui ne comportent ni données mu-sicales ni fichiers-MP3ne peuvent être lus.

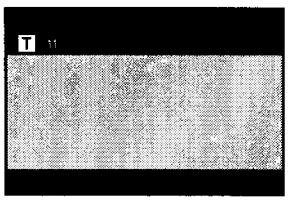
Preparation:

- Allumer le téléviseur et sélectionner le mode video input.
- Presser **DVD** pour choisir le mode DVD (Le témoin DVD s'allume.)

1 Presser **OPEN/CLOSE.**
Le tiroir disque s'ouvre.
Placer un disque dans le tiroir.

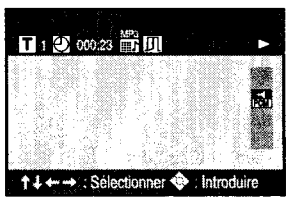


2 Presser **PLAY** ou **OPEN/CLOSE.** Le tiroir se ferme automatiquement A l'écran, "💿" et le n° du fichier lu apparaissent.
La lecture commence.



- La durée de la lecture dépend du nombre de fichiers.
- Presser **STOP** pour arrêter la lecture.

3 Presser **DISPLAY.**
Presser ◀/▶ pour choisir MP3 et presser **ENTER.**



4 Presser ▲/▼ ou ◀/▶ pour choisir la plage désirée puis presser **ENTER.** La plage choisie est reproduite.

- Si le fichier comprend plus de 9 pistes, presser ◀/▶ pour afficher la liste des pistes suivantes.
- Pour faire disparaître la liste, presser **CANCEL.**
- Press ◀/▶ pour choisirt "T" et presser les **touches numériques** pour introduire le numéro de plage choisi.

5 Presser **STOP** pour arrêter la lecture.

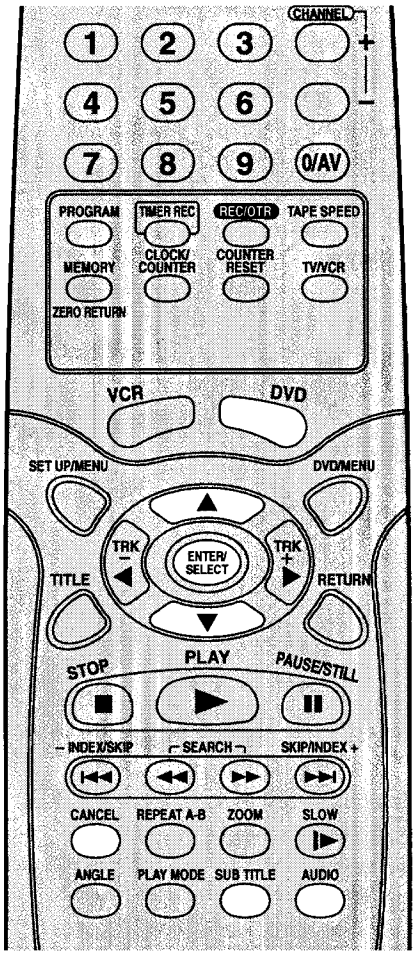
- L'appareil mémorise la piste arrêtée Presser **PLAY** pour reprendre la lecture (du début de la plage).
- Si vous pressez à nouveau **STOP** et retirez le disque, l'appareil supprime la plage arrêtée.

6 Presser **OPEN/CLOSE.**
Le tiroir à disque s'ouvre.
Retirer le disque et presser **POWER.**
Le tiroir se ferme automatiquement. et le DVD/VCR s'éteint.

Remarques:

- En cours de lecture MP3, les fonctions SEARCH, A-B REPEAT ne fonctionnent pas.
- Les fonctions de lecture répétée (Plage ou disque) et lecture aléatoire fonctionnent en lecture MP3 CD (voir pages 43 et 44).

Selection de la langue du son et du sous-titrage



Remarques:

- Si, après plusieurs pressions sur **AUDIO**, la langue choisie n'est pas reproduite celle-ci n'existe pas sur le disque.
- Le changement de langue effectué est annulé lorsque le tiroir disques est ouvert ou lorsque l'appareil est éteint. La langue du son disponible par défaut sera reproduite lorsque le disque est replacé dans le tiroir.
- Selon le DVD, vous pouvez soit activer ou désactiver les sous-titres même s'ils ont été enregistrés sur le disque. Lors de la reproduction d'un DVD, le sous-titrage peut changer en ouvrant ou refermant le tiroir disques ou en changeant de titre.
- Durant certaines scènes, il est possible que le sous-titrage n'apparaisse pas.
- L'abréviation du langage apparait au lieu du nom de la langue Se Référer à la liste d'abréviations des langues. (voir page 59.)

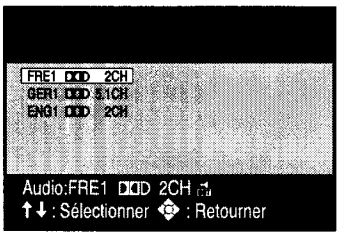
Preparation:

- Allumer le téléviseur et sélectionner le canal video.
- Presser **DVD** ppur sélectionner le mode DVD. (Le téméoin DVD s'allume.)

Changer la langue du disque

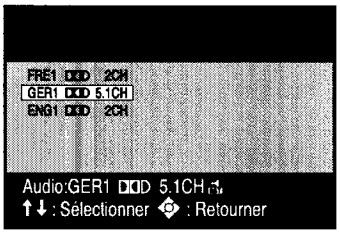
Si le disque comporte plusieurs langues, le choix de la langue est possible.

1 Presser **AUDIO** pendant la lecture. La langue du son est affichée.



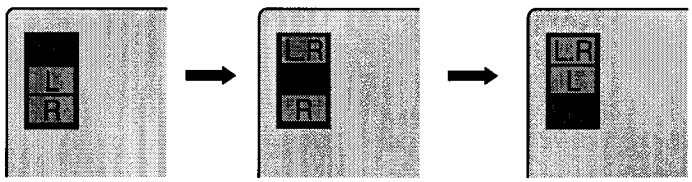
2 Presser **AUDIO** répétitivement jusqu'à ce que la langue désirée est sélectionnée. L'affichage écran disparaît après quelques sec.

- Pour quitter le Menu affiché, presser la touche **CANCEL** ou **ENTER**.



Dans le cas de lecture d'un VIDEO CD

A chaque presion de la touche AUDIO, l'affichage change :

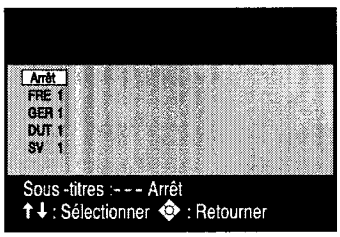


Sélection de la langue des sous-titres

Lorsqu'un disque comporte des sous-titres en plusieurs langues, il est possible de choisir la langue des sous-titres

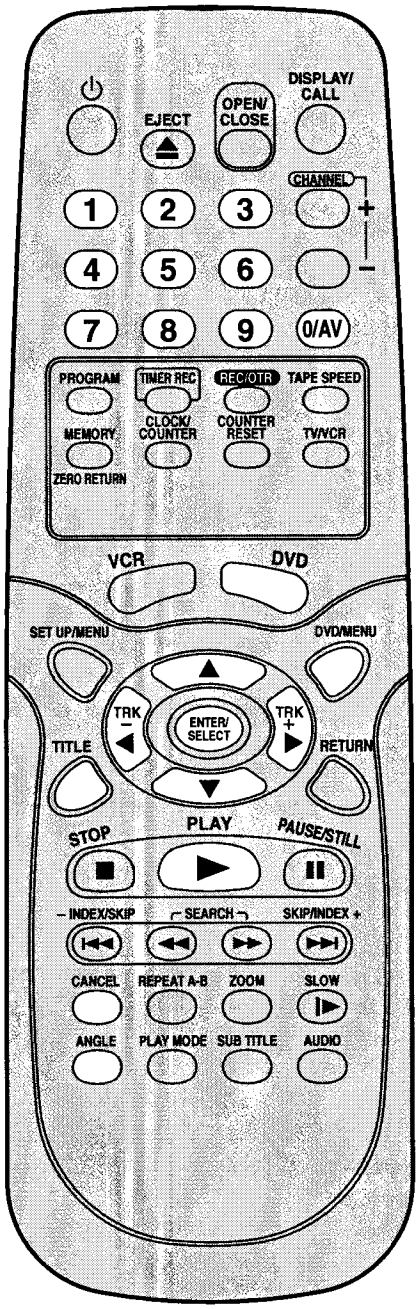
1 Presser **SUB TITLE** en cours de lecture.
Presser ▲/▼ pour choisir la langue désirée.

- Pour quitter le Menu à l'écran presser la touche **CANCEL** ou **ENTER**.
- Pour enlever les sous-titres, sélectionner l'option "Arrêt".



2 Presser **SUB TITLE** répétitivement pour choisir "Marche" ou "Arrêt".

Sélection de l'angle optique de SCENES/MENU DVD



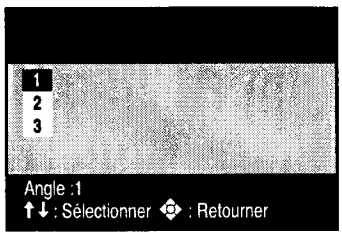
Remarques:
En fonction du DVD, il n'est pas toujours possible de changer les angles, même lorsque plusieurs angles existent dans l'enregistrement , ni de sélectionner le film. Un "title menu" peut tout simplement être désigné comme "menu" ou "title"dans les instructions fournies avec le disque.

Preparation:
- Allumer le téléviseur et. sélectionner le canal vidéo.
- Presser **DVD** pour choisir le mode DVD. (Le témoin DVD s'allume).

Changement de l'angle optique d'une scène

Si le disque comporte des scènes enregistrées sous différents angles, le lecteur permet de lire une scène sous différents angles.

1 Presser **ANGLE** pendant la lecture.



2 Presser **ANGLE** ou ▲/▼ répétitivement jusqu'à ce que l'angle désiré apparaisse à l'écran.
- Pour faire disparaître le numéro de l'angle à l'écran, presser **CANCEL**.
- L'angle peut être changé en pressant les **touches numériques** correspondant au numéro d'angle au lieu d'utiliser les touches ▲/▼.

Sélection et lecture

Deux ou plusieurs films sont enregistrés sur certains disques. Si le Menu des titres est enregistré,Il est possible de les sélectionner.

1 Presser **TITLE** pendant la lecture.
Le menu apparaît à l'écran.
- Presser à nouveau **TITLE** pour reprendre la lecture du film où vous l'aviez quittée.

2 Presser ▲/▼ ou ◀/▶ pour choisir le titre désiré.

3 Presser **ENTER** ou **PLAY**.
La lecture du film sélectionné commence.

DVD Menu

Certains DVD vous permettent de consulter leur contenu par le menu.
Pendant la lecture de ces DVD, vous pouvez sélectionner la langue du film, et celle des sous-titres , etc. par le menu du DVD.

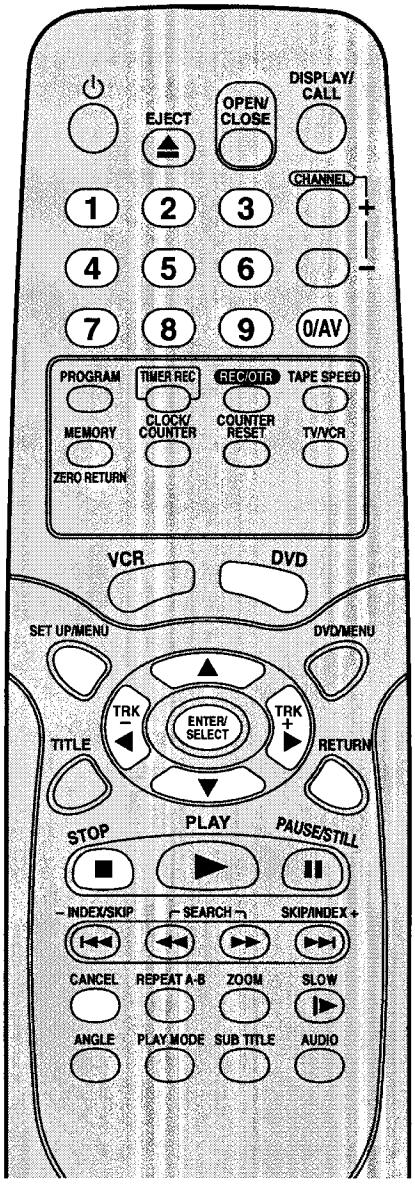
1 Presser **DVD MENU** pendant la lecture La menu DVD apparaît à l'écran.
- Presser à nouveau **DVD MENU** pour revenir à la séquence du film que vous avez interrompue en pressant **DVD MENU**.

2 Presser ▲/▼ ou ◀/▶ pour sélectionner l'option désirée.

3 Presser **ENTER**.
Le menu passe à un autre écran. Répéter les étapes **2** et **3** pour introduire vos différents choix.

Controle parental

Certains disques ne sont pas destinés aux enfants. L'appareil est équipé d'un système de contrôle parental.



Remarque:

- **Une fois les réglages faits (page 48~57) l'appareil les mémorise pour la lecture de tous vos disques DVD. L'extinction de l'appareil n'efface pas les données de la mémoire.**
- Certains disques n'acceptent pas le système de blocage parental.
- Certains disques ne permettent pas l'application des niveaux de blocage. Par exemple, Les disques marqués "adult".
- Veillez à ne ne pas perdre le code secret. En cas d'oubli ou de perte, consulter l'étape 7 de la page suivante.

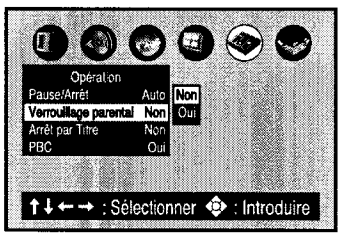
Preparation:

- Allumer le téléviseur et sélectionner le canal vidéo.
- Presser **DVD** pour sélecitonneer le mode DVD . (Le témoin DVD s'allume.)

Activation du système de contrôle parental

1 Presser **SET UP** en mode STOP Avec ◀ ou ▶ choisir "Opération".

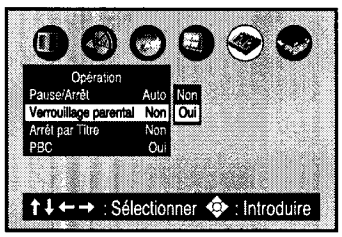
2 Avec ▲ ou ▼ choisir "Verrouillage Perental", presser **ENTER**.



3 Avec ▲ ou ▼ choisir Non ou Oui.

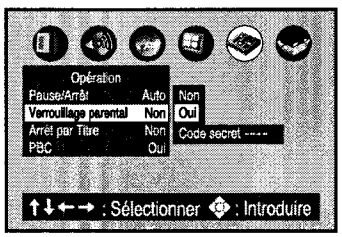
Non:Le système est désactivé Après avoir pressé **ENTER**, suivre les étapes **4** et **6**.

Oui:Le système est activé les données peuvent être changées en pressant **ENTER** et en suivant les étapes **4** à **6** décrites ci-après.



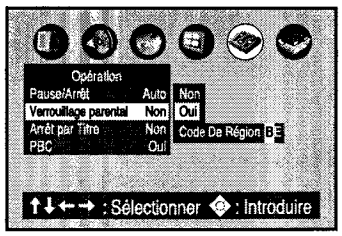
4 Presser les **touches numériques** pour introduire le code secret de 4 chiffres et presser **ENTER**.

- Si vous avez introduit un code erroné presser **CANCEL**.
- Pour revenir à l'étape précé-, dente presser **RETURN**.



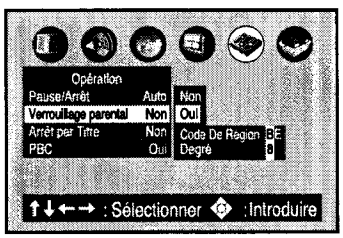
5 Entrer le code d'un pays où des niveaux de blocage DVD ont été définis. (voir liste page 49)

Exemple: BE (Belgium).
Avec ▲ ou ▼ choisir "B" puis avec ▶ se placer sur la bonne lettre. Ensuite sélectionner "E" comme ci-dessus. Presser **ENTER**.



PAYS	Code	PAYS	Code
AUSTRALIA	AU	NETHERLANDS	NL
BELGIUM	BE	NORWAY	NO
CANADA	CA	PHILIPPINES	PH
CHINA	CN	RUSSIAN FEDERATION	RU
CHINA HONG KONG	HK	SINGAPORE	SG
DENMARK	DK	SPAIN	ES
FINLAND	FI	SWEDEN	SE
FRANCE	FR	SWITZERLAND	CH
GERMANY	DE	TAIWAN	TW
INDONESIA	ID	THAILAND	TH
ITALY	IT	UNITED KINGDOM	GB
JAPAN	JP	UNITED STATES	US
MALAYSIA	MY		

6 Avec ▲/▼ choisir le niveau de blocage, presser **ENTER**.



Les DVD dont le niveau de blocage est supérieur au niveau que vous avez choisi ne peuvent être lus sauf si vous désactiver le système de sécurité. Par exemple, si vous avez choisi le niveau 7 et que le niveau de blocage du disque DVD est + élevé, le disque ne pourra être lu.

- **Niveau 1:** DVD pour adultes illisibles.
- **Niveau 8:** Tous les disques DVD peuvent être lus sans restriction.
- Plus le numéro est petit, plus le blocage est sévère.

7 Pour faire disparaître le MENU SET UP de l'écran, presser **SET UP**.

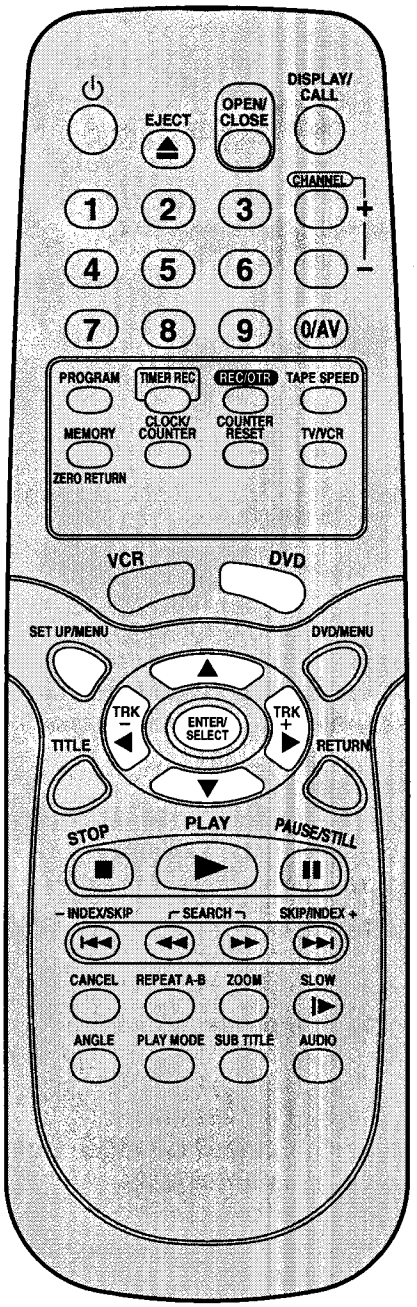
■ **Pour changer le niveau de blocage parantal**
Suivre les étapes **1- 6**.

■ **Pour changer le code secret de 4 chiffres**

1) Après avoir sélectionner "Oui" ou "Non" à l'étape 3 presser **STOP** 4X de suite, ensuite presser **ENTER**.
Le code secret de 4 chiffres est annulé.
2) Presser les **touches numériques** pour introduire un nouveau code secret de 4 chiffre à l'étape **4**.

Reglage dans le Menu langue

Vous pouvez choisir la langue du Menu du disque DVD.



Preparation:

- Allumer le téléviseur et sélectionner le canal Video.
- Presser **DVD** pour choisir le mode DVD. (Le témoin DVD s'allume.)

1 Presser **SET UP.**
Avec ◀ ou ▶ choisir "Langage".

2 Avec ▲ ou ▼ choisir "Langue du menu du disque".

Langage
Langue à l'écran FRE
Langue du menu du disque FRE
Langue des dialogues FRE
Langue des sous-titres FRE
↑↓←→ : Sélectionner : Introduire

3 Presser **ENTER.**
Avec ▲ ou ▼ choisir la langue souhaitée, presser **ENTER.**

Anglais, Français, Allemand
La langue choisie est la langue prioritaire.

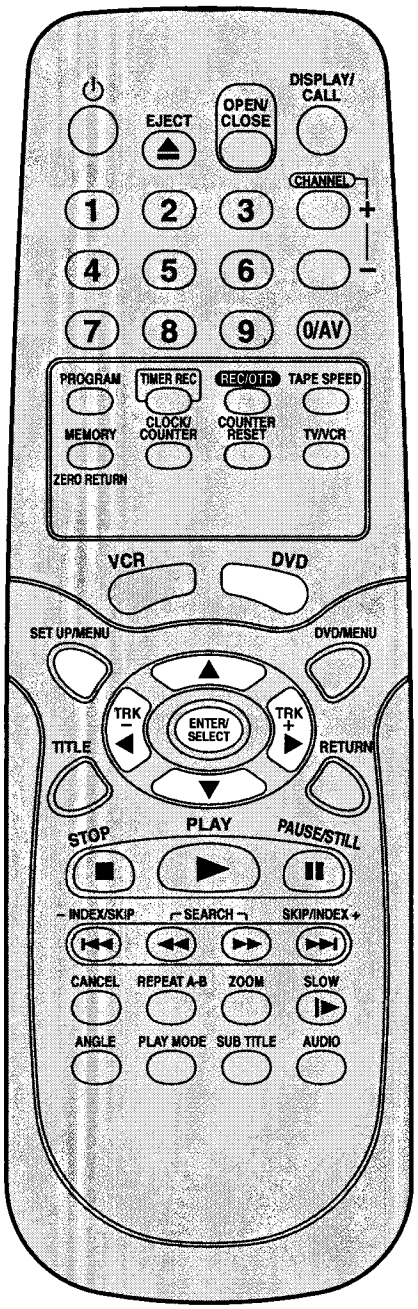
Autres: D'autres langues peuvent être choisies (voir tableau page 59).

Exemple:
FR (FRENCH).
Avec ▲ ou ▼ choisir "F" puis presser ▶ pour sélectionner la bonne lettre. Ensuite sélectionner "R" comme ci-dessus.
Presser **ENTER.**

4 Pour faire disparaître le Menu d'installation, presser **SET UP.**

Réglage de la langue du film

La langue de votre choix peut être mémorisée et restera dans la mémoire de l'appareil même après éjection de la cassette ou extinction de l'appareil.



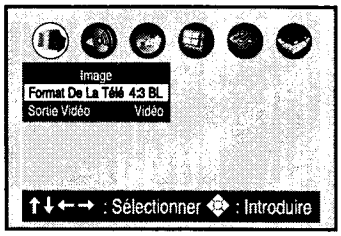
Remarques:

- Si la langue choisie n'existe pas sur le disque, la langue d'origine sera la langue entendue.
- Une langue prioritaire peut avoir été programmée sur le disque.

Preparation:

- Allumer le téléviseur et sélectionner le canal vidéo.
- Presser **DVD** pour choisir le mode DVD. (le témmoin DVD s'allume.)

1 Presser **SET UP** en mode STOP.
Avec ◀ ou ▶ choisir "Langage".



2 Avec ▲ ou ▼ choisir "Langue des dialogues".

Langage
Langue à l'écran FRE
Langue du menu du disque FRE
Langue des dialogues FRE
Langue des sous-titres FRE
↑↓←→ : Sélectionner : Introduire

3 Presser **ENTER**.
Avec ▲ ou ▼ choisir la langue désirée et ensuite presser **ENTER**.

Anglais, Français, Allemand
La langue choisie est la langue prioritaire du Menu Langue.

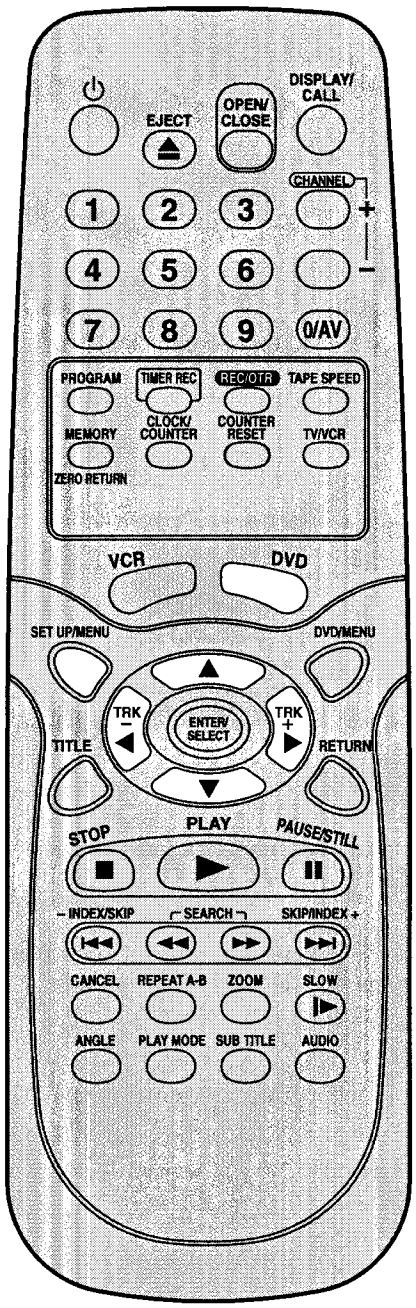
Autres: D'autres langues peuvent être choisies (voir page 59)

Exemple:
FR (FRENCH).
Avec ▲ ou ▼ choisir "F" et presser ▶ pour se placer sur la bonne lettre. Sélectionner "R" comme ci-dessus.
Presser **ENTER**.

4 Pour faire disparaître le menu d'installation, presser **SET UP**.

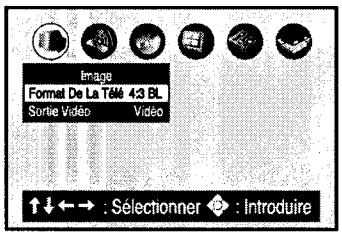
Sélection de la langue des sous-titres

La langue des sous-titres peut être mémorisée et restera en mémoire après éjection du disque et extinction.



Preparation:
- Allumer l'appareil et sélectionner le canal vidéo.
- Presser **DVD** pour choisir le mode DVD. (Le témoin DVD s'allume.)

1 Presser **SET UP** en mode STOP.
Avec ◀ ou ▶ choisir "Langage".



2 Avec ▲ ou ▼ choisir "Langue des sous-titres".

Langage
Langue à l'écran FRE
Langue du menu du disque FRE
Langue des dialogues FRE
Langue des sous-titres FRE
↑↓←→ : Sélectionner : Introduire

3 Presser **ENTER**.
Avec ▲ ou ▼ choisir la langue désirée, ensuite presser **ENTER**.

Anglais, Français, Allemand
Les sous-titres apparaissent dans la langue choisie si elle existe sur le disque.

Pas De sous-titre:
Aucun sous-titre n'apparaît.

Autres: Si vous souhaitez une autre langue:
Voir tableau page 59.

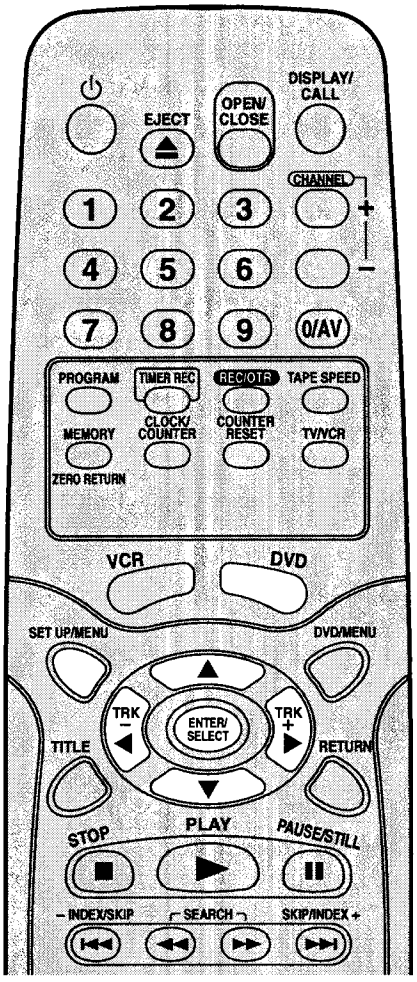
Exemple: FR (Français).
Avec ▲ ou ▼ choisir "F" et presser ▶ pour se placer sur la bonne lettre "R" - voir ci-dessus
Ensuite presser **ENTER**.

4 Pour quitter le menu d'installation, presser **SET UP**.

Remarques:
- Si la langue choisie n'a pas été enregistrée sur le disque, le lecteur choisira la langue prioritaire.
- Certains DVD peuvent avoir été concus avec des sous-titres dans d'autres langues que celles choisies par vous. Une langue prioritaire peut avoir été programmée dans le disque.

Réglage du format écran/Activation de l'Affichage à l'écran (OSD)

Vous pouvez choisir le format écran.



Remarques:

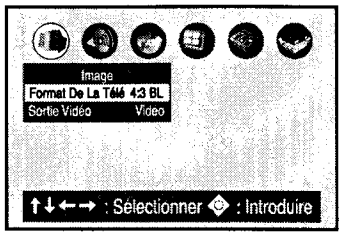
- Le format d'image est programmé au niveau du DVD video disque. L'image de certains disques peut ne pas être conforme au format que vous avez choisi.
- Un disque DVD enregistré uniquement au format 4:3 ne pourra être reproduit qu'au format 4:3 quelque soit le format écran choisi.
- Si vous choisissez le format 16:9 et que votre téléviseur n'a pas ce format, l'image sera distordue et compressée. Assurez-vous que le format choisi peut être reproduit par votre TV.

Preparation:

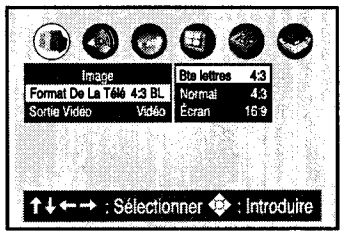
- Allumer le téléviseur et sélectionner le canal vidéo.
- Presser **DVD** pour choisir le mode DVD. (Le témoin DVD s'allume.)

Réglage du format écran

1 Presser **SET UP** en mode STOP.
Avec ◀ ou ▶ choisir "Image", presser ▲ ou ▼ pour choisir "Format De La Télé".



2 Presser **ENTER**.
Avec ▲ ou ▼ choisir le format écran désiré.



Vous avez le choix entre :

Bte lettres 4:3
A choisir en cas d'utilisation d'un TV classique 4:3
L'image sera large mais comportera une bande noire en haut et en bas de l'écran.

Normal 4:3
A choisir en cas d'utilisation d'un TV classique 4:3
L'image sera "coupée" afin de remplir complètement l'écran. Soit un côté de l'image soit les deux côtés sont "coupés".

Écran 16:9
A choisir en cas d'utilisation d'un TV au format 16:9, car l'image couvre toute la surface de l'écran.

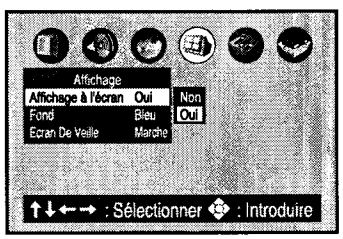
3 Pour faire disparaître le menu d'installation, presser **SET UP**.

Activation des informations à l'écran (OSD)

1 Presser **SET UP** en mode STOP.
Avec ◀ ou ▶ choisir "Affichage".

2 Avec ▲ ou ▼ choisir "Affichage à l'écran".

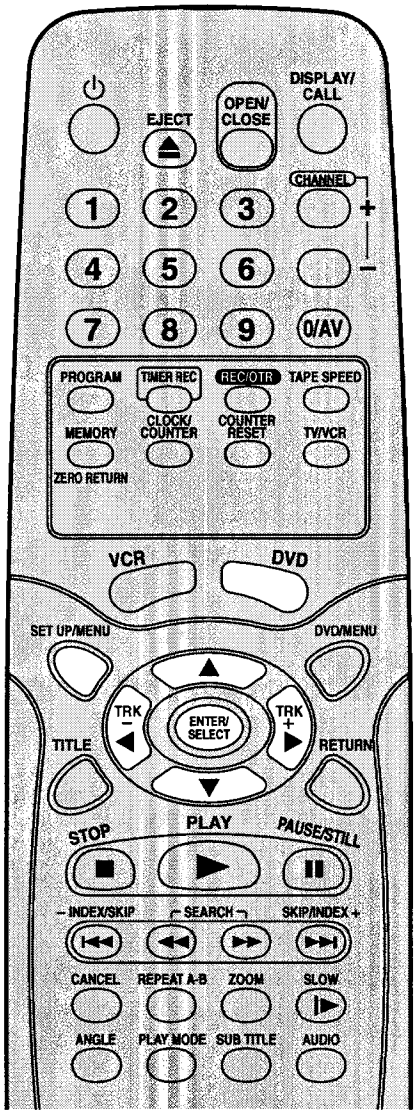
3 Presser **ENTER**.
Avec ▲ ou ▼ choisir "Oui" ou "Non".



Oui: Les fonctions en cours (e.g."❚❚","►►") apparaissent en pressant les touches (réglage d'origine)
Non: Les modes en cours (e.g."❚❚", "►►") n'apparaissent pas lorsque vous pressez les touches.

4 Pour faire disparaître le menu d'installation, presser **SET UP**.

Réglage du menu "AUDIO"



Remarques:

- Ta fonction 'Dynamic Range Control' ne peut être utilisée quà la lecture de disques enregistrés en Dolby Digital.
- Le niveau de volume dynamique dépend de l'enregistrement du disque DVD.
- La fonction Karaoke Vocal est utilisée pendant la lecture d'un disque DVD KARAOKE enregistré en Dolby Digital (multi canaux). Cette caractéristique permet de retirer la partie vocale ou ou de la reproduire .
- Pour la fonction "KARAOKE", raccorder avec un équipement audio approprié tel qu'un ampli.

Preparation:

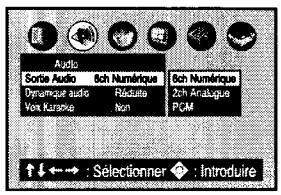
- Allumer le téléviseur et sélectionner le canal vidéo.
- Presser **DVD** pour choisir le DVD mode . (Le témoin DVD s'allume.)

Sélection de la sortie Audio (Audio Out Select)

Selectionner le format audio correspondant à votre installation.
Pour plus de détail, consulter la page 57.

1 Presser **SET UP** en mode STOP.
Avec ◀ ou ▶ choisir "Audio".

2 Avec ▲ ou ▼ choisir "Sortie Audio", presser **ENTER**. Presser ▲ ou ▼ pour choisir le type de son.



6ch Numérique: Choisir lorsque l'appareil est raccordé à un ampli avec Dolby Digital, DTS, MPEG1 or MPEG2 decoder. L'appareil produit un son digital lorsque vous lisez un disque DVD dont le son est enregistré en systèmes Dolby Digital, DTS, MPEG1 ou MPEG2.

2ch Analogue: choisir ce format lorsque l'appareil est raccordé à un TV, Dolby Pro Logic ou stereo, par la sortie audio analogique.

PCM: choisir ce format lorsque l'appareil est raccordé à un ampli stereo digital (2CH)
L'appareil produit un son au format PCM 2ch lorsque vous lisez un disque DVD videoenregistré au format Dolby Digital MPEG1 our MPEG2.

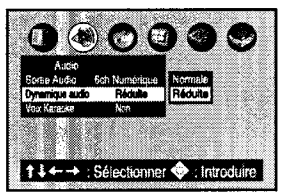
3 Pour quitter le menu d'installation, presser **SET UP**.

Réglage de la plage de volume (dynamique)

Active ou désactive la fonction qui rend le son plus audible même quand le volume a été baissé.

1 Presser **SET UP** en mode STOP.
Avec ◀ ou ▶ choisir "Audio".

2 Avec ▲ ou ▼ choisir "Dynamique audio", presser **ENTER**.
Avec ▲ ou ▼ choisir "Normale" ou "Réduite".



Normale: La fonction de réglage dynamqiue du volume est activée.
Réduite: La fonction de réglage dynamique du volume est réduite.

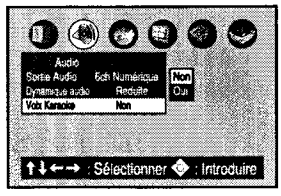
3 Pour faire disparaître le menu d'installation, presser **SET UP**.

Fonction Karaoke Vocal

Activer ou désactiver la partie vocale en cours de lecture.

1 Presser **SET UP** en mode STOP
Avec ◀ ou ▶, choisir "Audio".

2 Avec ▲ ou ▼ ; choisir "Voix Karaoke ", presser **ENTER**.
Avec ▲ ou ▼ choisir "Oui" ou "Non".



Non:Le son vocal n'est pas reproduit.
Oui: La partie vocale est reproduite lorsqu'elle est présente.

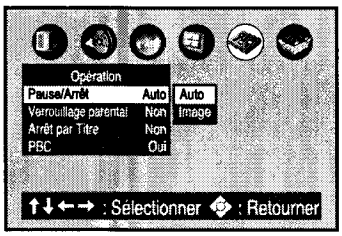
3 Pour quitter le menu d'installation, presser **SET UP**.

Preparation:
- Allumer le téléviseur et sélectionner le canal vidéo.
- Presser **DVD** pour choisir le mode DVD. Le témoin DVD s'allume.

Pause/Arrêt
Active les fonctions Pause/Arrêt

1 Presser **SET UP** en mode stop.
Avec ◀ ou ▶ choisir "Opération".

2 Avec ▲ ou ▼ choisir "Pause/Arrêt", Presser **ENTER.**
Avec ▲ ou ▼ choisir "Auto" ou "Image", presser **ENTER.**



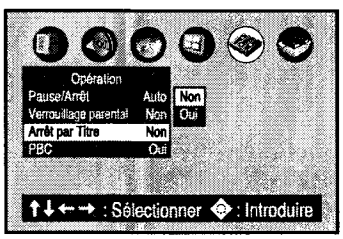
Auto: Pour usage normal. Les images ralenties ou accélérées peuvent être arrêtées.
Image: La résolution d'images ralenties peut être, améliorée en mode PAUSE.

3 Po ur quitter le menu d'installation, presser **SET UP.**

Interuption/reprise de la lecture
Active ou désactive l'arrêt automatique de la lecture à la fin d'un film.

1 Presser **SET UP** en mode stop.
Avec ◀ ou ▶ choisir "Opération".

2 Avec ▲ ou ▼ choisir "Arrêt Par Titre", presser **ENTER.**
Avec ▲ ou ▼ choisir "Oui" or "Non", presser **ENTER.**

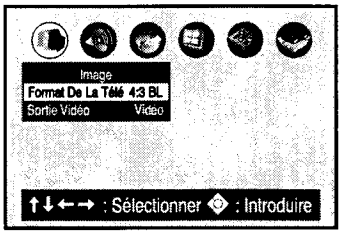


Non: Le DVD/VCR continue la lecture à la fin d'un titre.
Oui: Le DVD/VCR arrête la lecture à la fin d'un titre.

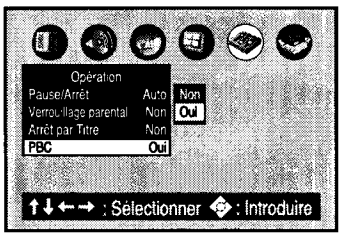
3 Pour quitter le menu d'installation, presser **SET UP.**

PBC

1 Presser **SET UP** en mode STOP
Avec ◀ ou ▶ choisir "Opération".



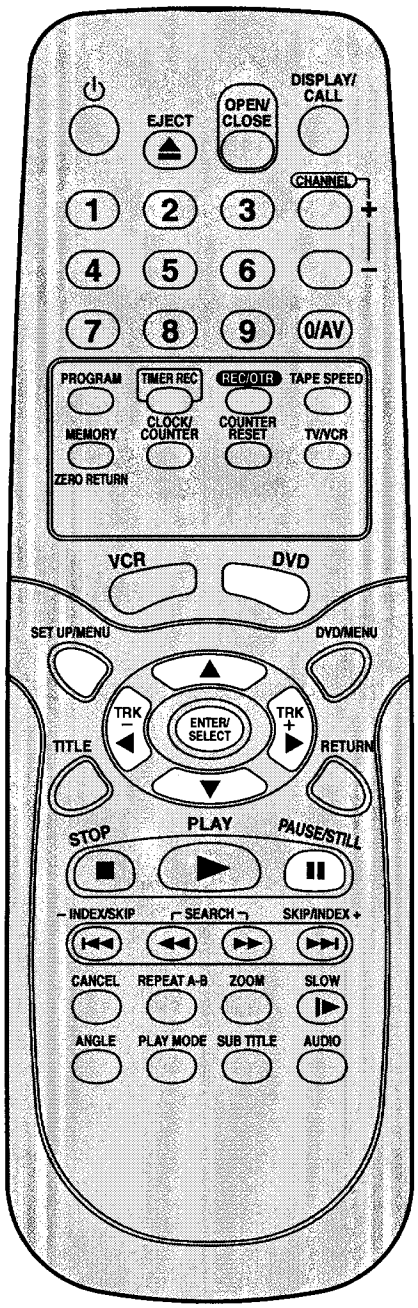
2 A ▲ ou ▼ choisir "PBC", presser **ENTER.**
Avec ▲ ou ▼ choisir "Non" ou "Oui", presser **ENTER.**



Non: Lecture d'un VIDEO CD sans affichage du Menu
Oui: Affichage du Menu pendant la lecture d'un video CD avec PCB

3 Po ur quitter le menu d'installation , presser **SET UP.**

Réglage du fond de l'écran/de la sauvegarde de l'écran



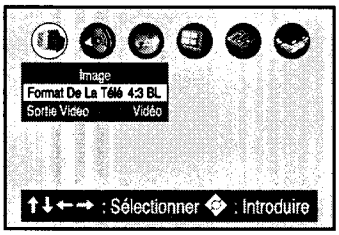
Preparation:

- Allumer le téléviseur et sélectionner le canal vidéo.
- Presser **DVD** pour choisir le mode DVD. (le témoin DVD s'allume.)

Réglage du fond de l'écran

Choisir la couleur de fond de l'écran ou l'image de fond.

1 Presser **SET UP** en mode STOP.
Avec ◀ ou ▶ choisir "Affichage".



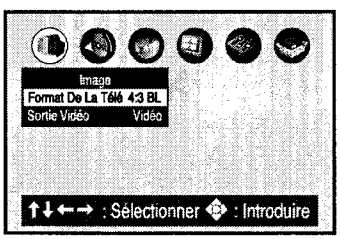
2 Avec ▲ ou ▼ choisir "Fond", presser **ENTER**. Avec ▲ ou ▼ choisir parmi les fonds proposés ensuite presser **ENTER**.

Bleu: Bleu
Gris: Gris
Image: l'image apparaissant à l'allumage du DVD/VCR
Jaquette: L'image de la pochette du disque lorsqu'elle a été enregistrée dans le disque. Si elle ne l'a pas été, le fond sera gris.

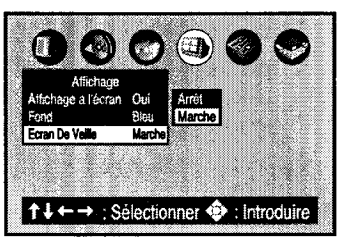
3 Pour quitter le menu d'installation, presser **SET UP**.

Activation de la sauvegarde de l'écran (Screen Saver) (DVD uniquement)

1 Presser **SET UP** en mode STOP.
Avec ◀ ou ▶ choisir "Affichage".



2 Avec ▲ ou ▼ choisir "Ecran De Veille", presser ENTER.
Avec ▲ ou ▼ choisir "Arrêt" ou "Marche", presser ENTER.

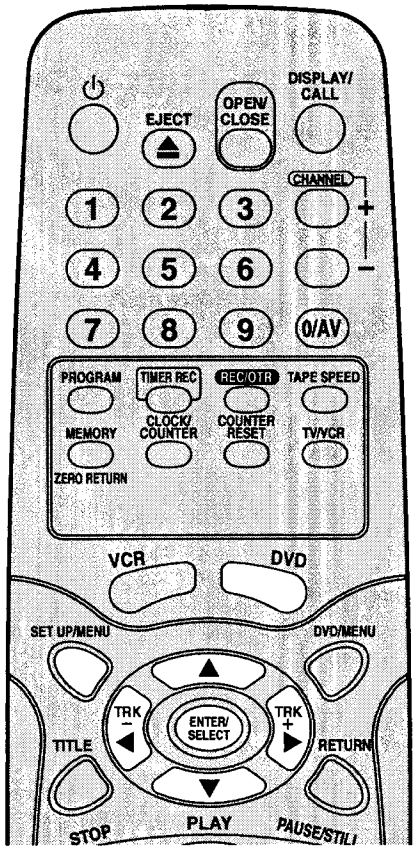


Arrêt: désactivation de la sauvegarde de l'écran
Marche: activation de la sauvegarde endéans les 10 minutes après avoir pressé **PAUSE / STILL**.

3 Pour quitter le menu d'installation, presser **SET UP**.

Réglage du Menu d'installation/Table de conversion pour la sortie audio

Il est possible de régler vous-même le menu d'installation.

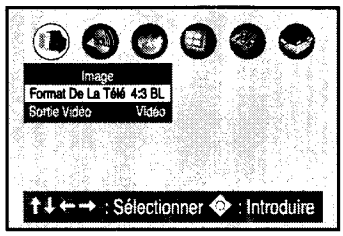


Preparation:

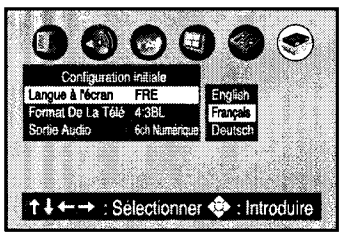
- Allumer le téléviseur et sélectionner le canal vidéo.
- Presser **DVD** pour choisir le mode DVD. (Le témmon DVD s'allume.)

Réglage du Menu d'installation

1 Presser **SET UP** en mode STOP.
Avec ◀ ou ▶ choisir "Configuration initiale".



2 Presser **ENTER**, puis avec ▲ ou ▼ choisir "Langue à l'écran", "Format De La Télé" ou "Sortie Audio".



Langue à l'écran: page 39.
Format De La Télé: page 53.
Sortie Audio: page 54.

3 Pour quitter le menu d'installation, presser **SET UP**.

Table de conversion pour la sortie audio (sampling frequency/quantization bit)

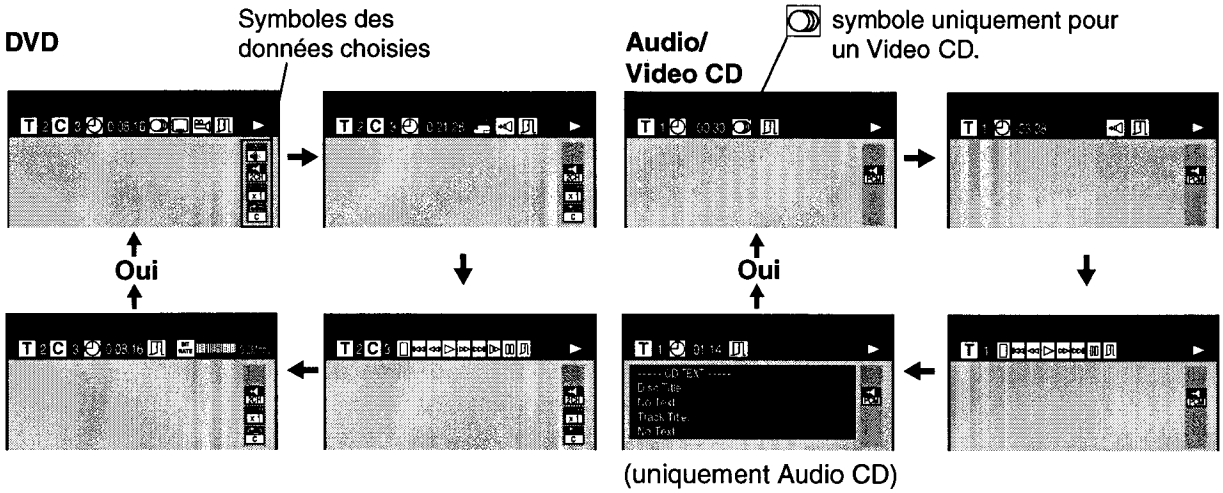
Il vous est possible de choisir le type de son en fonction des appareils raccordés(voir page 54).

Discs	Système d'enregist		Bitstream		Analog 2ch		PCM	
			DIGITAL AUDIO OUT jack	ANALOG AUDIO OUT jack	DIGITAL AUDIO OUT jack	ANALOG AUDIO OUT jack	DIGITAL AUDIO OUT jack	ANALOG AUDIO OUT jack
DVD video discs	Dolby Digital		Bitstream	48 kHz/20 bit	Bitstream	48 kHz/20 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/20 bit
	Linear PCM	48 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit
		48 kHz/20 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/20 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/20 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/20 bit
		48 kHz/24 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/24 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/24 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/24 bit
		96 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit	–	96 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit
		96 kHz/20 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/20 bit	–	96 kHz/20 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/20 bit
		96 kHz/24 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/24 bit	–	96 kHz/24 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/24 bit
	DTS		Bitstream	–	Bitstream	–	–	–
	MPEG1, MPEG2		Bitstream	48 kHz/16 bit	Bitstream	48 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit	48 kHz/16 bit
CDs	Linear PCM 44.1 kHz/16 bit		44.1 kHz/16 bit	44.1 kHz/16 bit	44.1 kHz/16 bit	44.1 kHz/16 bit	44.1 kHz/16 bit	44.1 kHz/16 bit
	DTS		Bitstream	(Noise)	Bitstream	(Noise)	Bitstream	(Noise)

Appel d'informations

Il est possible d'afficher certaines informations.

1 A chaque pression de la touche **DISPLAY**, les données des opérations en cours s'affichent comme suit:



(uniquement Audio CD)

2 Avec ◀ ou ▶ choisir le symbôle désiré, ensuite presser **ENTER**.

T: numéro du titre (ou de la plage)
Avec ▲/▼ ou avec les touches numériques localiser un titre ou une plage, presser **ENTER**.

: Temps écoulé(temps restant)
Presser les touches numériques pour localiser une séquence désirée,presser **ENTER**.

: Réglage des Sous-titres
page 42.

: Agrandissement d'une image
page 38.

: Arrêt de lecture
page 36.

: Lecture rapide en arrière
Page 37.

: Lecture rapide en avant
page 37.

: Lecture ralentie
page 37.

: Désactivation de l'affichage

CD TEXT
Affichage des données textes du CD si existantes sur le CD Audio (Certaines lettres peuvent ne pas apparaître correctement.

C: Numéro de chapître
Avec ▲/▼ ou les touches numériques repérer un chapître , et presser **ENTER**.

:Réglage Audio
page 42.

: Angle optique
page 43.

: Sélection du type de son pour la sortie Audio
BST: Bitstream 2CH:Analog 2ch PCM:PCM page 51.

: Démarrage de la lecture au début du chapître ou de la plage en cours.
page 37.

: démarrage de la lecture
page 36.

: Pour repérer les chapitres ou plages suivants
page 37.

: Pour arrêter la lecture momentanément
page 37.

Volume du transfert de données (Mbit/s)
Volume des données (image, son, titres ...) transférées par seconde par le DVD video disque .
Un volume élevé de données n'assure pas forcément une meilleure qualité d'image.

Codes Langues

EIntroduire le code approprié lors du réglage du Menu d'installation (pages 50-52).

Abréviation	Langue
– – –	No alternate language
CHI (ZH)	Chinese
DUT (NL)	Dutch
ENG (EN)	English
FRE (FR)	French
GER (DE)	German
ITA (IT)	Italian
JPN (JA)	Japanese
KOR (KO)	Korean
MAY (MS)	Malay
SPA (ES)	Spanish
AA	Afar
AB	Abkhazian
AF	Afrikaans
AM	Amharic
AR	Arabic
AS	Assamese
AY	Aymara
AZ	Azerbaijani
BA	Bashkir
BE	Belorussian
BG	Bulgarian
BH	Bihari
BI	Bislama
BN	Bengali, Bangla
BO	Tibetan
BR	Breton
CA	Catalan
CO	Corsican
CS	Czech
CY	Welsh
DA	Danish
DZ	Bhutani
EL	Greek
EO	Esperanto
ET	Estonian
EU	Basque
FA	Persian
FI	Finnish
FJ	Fiji
FO	Faroese
FY	Frisian
GA	Irish
GD	Scottish Gaelic
GL	Galician

Abréviation	Langue
GN	Guarani
GU	Gujarati
HA	Hausa
HI	Hindi
HR	Croatian
HU	Hungarian
HY	Armenian
IA	Interlingua
IE	Interlingue
IK	Inupiak
IN	Indonesian
IS	Icelandic
IW	Hebrew
JI	Yiddish
JW	Javanese
KA	Georgian
KK	Kazakh
KL	Greenlandic
KM	Cambodian
KN	Kannada
KS	Kashmiri
KU	Kurdish
KY	Kirghiz
LA	Latin
LN	Lingala
LO	Laotian
LT	Lithuanian
LV	Latvian, Lettish
MG	Malagasy
MI	Maori
MK	Macedonian
ML	Malayalam
MN	Mongolian
MO	Moldavian
MR	Marathi
MT	Maltese
MY	Burmese
NA	Nauru
NE	Nepali
NO	Norwegian
OC	Occitan
OM	(Afan) Oromo
OR	Oriya
PA	Panjabi
PL	Polish
PS	Pashto, Pushto

Abréviation	Langue
PT	Portuguese
QU	Quechua
RM	Rhaeto-Romance
RN	Kirundi
RO	Rumanian
RU	Russian
RW	Kinyarwanda
SA	Sanskrit
SD	Sindhi
SG	Sango
SH	Serbo-Croatian
SI	Singhalese
SK	Slovak
SL	Slovenian
SM	Samoan
SN	Shona
SO	Somali
SQ	Albanian
SR	Serbian
SS	Siswati
ST	Sesotho
SU	Sundanese
SV	Swedish
SW	Swahili
TA	Tamil
TE	Telugu
TG	Tajik
TH	Thai
TI	Tigrinya
TK	Turkmen
TL	Tagalog
TN	Setswana
TO	Tongan
TR	Turkish
TS	Tsonga
TT	Tatar
TW	Twi
UK	Ukrainian
UR	Urdu
UZ	Uzbek
VI	Vietnamese
VO	Volapük
WO	Wolof
XH	Xhosa
YO	Yoruba
ZU	Zulu

Problèmes et anomalies

Utiliser la liste ci-dessous dans le cas de problèmes mineurs. Consulter votre revendeur ou une station service dans le cas où le problème persiste.
Vérifier soigneusement les connexions avec les autres équipements.

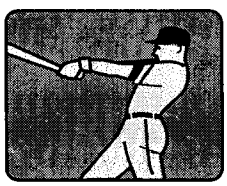
PROBLEMES	SOLUTIONS	PAGE
DVD/VCR		
Le DVD/VCR ne fonctionne pas.	• Le cordon d'alimentation est débranché. • Essayer une autre prise de courant. • Pas d'alimentation, vérifier le circuit électrique. • L'appareil est débranché ou éteint, allumer le. • Choisir le mode DVD ou VCR.	– – – – 14,39
Absence d'image.	• Vérifier le câble de raccordement antenne /le raccordement 'antenne. • Le canal vidéo n'est pas en bonne position ou le TV n'est pas réglé sur le canal vidéo. • Vérifier le raccordement de l'appareil au téléviseur. • Le sélecteur TV/VIDEO du TV doit être mis sur VIDEO. (ou position equivalente). • Le canal doit etre réglé sur un mode sortie.	10 13 10-12 – –
Absence de son.	• Vérifier les raccordements Audio. • Vérifier le sélecteur d'entrée de l'ampli. • L'appareil est en mode de lecture spécial.	10-12 – 24,41
La commande à distance ne fonctionne pas.	• Diriger la commande à distance vers le capteur. • Operer à 5m maximum ou réduire l'éclairage. • Eloigner tout object faisant obstacle à la transmission. • Contrôler l'etat des batteries ou remplacer les. • Contrôler si les batteries sont placées correctement. • Contrôler si le code de fréquence est réglé correctement.	9
VCR		
L'enregistrement TV.	• Vérifier la languette de protection de la cassette vidéo. • TL'appareil est en mode d'entrée externe.	22,28
L'enregistrement programmé.	• I 'horloge n'est pas réglé correctement. • La programmation de l'enregistrement n'est pas correcte. • TIMER REC n'a pas été pressée ⏲ n'est pas allumé.	15 31 32
Lignes/Barres à l'écran.	• Régler l'alignement de l'image. Essayer Essayer le réglage manuel de l'alignement. • Les têtes vidéo sont souillées. • La cassette vidéo est usée ou endommagée.	24 61 –
DVD		
L'affichage n'est pas dans la langue souhaitée.	• Choisir la langue dans le menu d'installation.	39
Lecture impossible.	• Aucun disque n'a été chargé. • Le disque est souillé. Nettoyer le disque. • L'Appareil ne lit pas les DVD-ROMs, etc.	40 38 38
La lecture, le ralenti, et autres lectures spéciales ne fonctionnent pas.	• Certains disques ne permettent pas ces fonctions.	–

PROBLEMES	SOLUTIONS	PAGE
Pas D'image 4:3 (16:9)	• Le format d'image n'est pas compatible avec votre TV.	53
Pas d'affichage écran (OSD)	• Selectionner l'activation du Display (On).	53
Pas de son surround	• Cette option ne convient pas à votre installation.	12
l'appareil ou la commande à distance ne fonctionne pas	• Eteindre l'appareil ou retirer le cordon secteur pendant quelques minutes et rebrancher.	14
La leture ne démarre pas	• Vérifier le contrôle parental.	48
La langue du film/des sous-titres n'est pas celle choisie	• Le disque DVD n'est pas multi-langues.	51,52
NPas de sous-titres	• Certains disques n'ont pas de sous-titres. • Les sous-titres ont été désactivés; Presser SUB TITLE.	52 46
L'angle optique ne peut être changé	• Le disque DVD ne permet pas cette fonction.	47
⃠ apparaît à l'écran.	• Le disque ou l'appareil ne permet pas cette fonction.	–

Nettoyage des têtes

Entretien des têtes vidéo

La qualité de l'enregistrement et de la lecture dépend pour une part décisive du parfait état des têtes vidéo. Si les têtes vidéo sont encrassées, la qualité de l'image s'en trouve perturbée. N'oubliez pas qu'une bande de mauvaise qualité et des cassettes endommagées peuvent contribuer à un encrassement rapide des têtes vidéo.



Bonne image

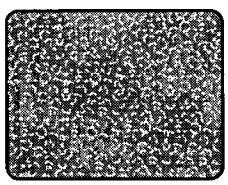


Image "enneigée"

Système de nettoyage automatique des têtes vidéo

Lors de la mise en place et du retrait de la cassette, le tambour est nettoyé automatiquement. Ce système, emprunté à la technique professionnelle, garantit l'efficacité du nettoyage pour de longues années. Dans certains cas exceptionnels, par suite de l'utilisation de bandes de qualité inférieure ou de bandes endommagées, il peut cependant se produire tout de même des perturbations de la qualité de l'image en raison d'un encrassement au cours de la lecture. Il est recommandé de procéder alors à un nettoyage supplémentaire des têtes. Utilisez une cassette de nettoyage ou adressez-vous à un technicien spécialisé.

Attention:

Les têtes vidéo sont des pièces susceptibles d'usure et elles doivent être remplacées si, malgré un nettoyage soigné, la qualité de l'image ne s'améliore pas.

Spécifications

GENERALES

Alimentation:	AC 230V 50Hz
Consommation:	En marche: 22W environ En veille: 5 W environ
Poids:	4.5 kg
Dimensions:	Largeur : 430 mm Hauteur : 99 mm Profondeur: 314.5 mm
Niveau d'entrée:	Prise Péritel (SCART): VIDEO: 1Vp-p 75 Ohm asymétrique AUDIO: 500 mV, 50k Ohm asymétrique Audio RCA: 500 mV, 50k Ohm asymétrique
Niveau de sortie:	Prise Péritel (SCART): VIDEO: 1Vp-p 75 Ohm asymétrique AUDIO: 500 mV, 1 k Ohm asymétrique Audio RCA: 500 mV, 1k Ohm asymétrique
Hi-Fi Fréquence :	20Hz - 20,000Hz
Hi-Fi Dynamic Range:	plus de 75dB

Partie VCR

Têtes:	4 têtes rotatives
Piste Audio:	Hi-Fi - 2 Tracks / MONO - 1 Track
Bande de réception:	2-12, X, Y, Z, S1-S41, 21-69
Canal de sortie HF(RF):	UHF 36 (23~69 canaux)
Avance/Retour rapide:	Approx. 1minute 12 secondes (avec une cassette E-180) (à + 25°C)

Partie DVD

Signal couleur:	PAL
Disques compatibles:	DVD (12cm, 8cm), CD (12cm, 8cm)
Caractéristiques Audio	DVD: 4Hz - 22KHz
Réponse en fréquence:	CD: 4Hz - 20KHz
Rapport signal/bruit:	90dB
Distorsion harmonique:	0. 1%
Pleurage et scintillement:	inférieur aux limites mesurables
Gamme dynamique:	90dB
Niveau de sortie:	Audio : (RCA) 500 mV, 1Kohm Digital Audio : 0.5Vp-p/75 ohm
Pick-up:	CD : longueur d'onde : 775-805nm puissance maximum de sortie 0.5mW DVD: longueur d'onde : 640-660nm puissance maximum de sortie : 1.0mW

Vitesses de défilement de la bande

Vitesse de bande	Type de videocassette					
	E-300	E-240	E-180	E-90	E-60	E-30
Standard/SP	5 heures	4 heures	3 heures	1-1/2 heures	1 heure	30 min.
Longplay/LP	10 heures	8 heures	6 heures	3 heures	2 heures	1 heure

Accessoires:

Télécommande x 1
Câble coaxial DIN/DIN x 1
Câble de raccordement PERITEL x 1
piles (UM-3) x 2

Garantie

Chaque produit ORION est soumis à un sévère contrôle de qualité. Chaque appareil quitte l'usine en parfait état de fonctionnement. La garantie sur les appareils ORION couvre une période de 24 mois. Tout autre accord qui serait conclu entre le vendeur et le client au niveau de la période de garantie ou des conditions de garantie n'entre pas en ligne de compte dans le cas présent.
Si l'appareil présentait un problème de fonctionnement pendant les 24 mois qui suivent la date d'achat, ORION fournira gratuitement les pièces et prendra en charge les frais de main d'oeuvre. Toute réparation pendant la période de garantie ne donne aucun droit à la prolongation de cette garantie.

La garantie est valable uniquement si l'appareil est accompagné du bon d'achat original délivré par le revendeur. Cette preuve d'achat doit obligatoirement mentionner la date d'achat, le nom du revendeur et les références de l'appareil.

La garantie ne couvre pas :

Tout dommage causé par une avarie en cours de transport, une chutte, un choc violent, un objet introduit dans l'appareil ou du liquide.
Tout dommage causé par des batteries oxydées, par la foudre, le feu, un tremblement de terre ou un court-circuit.
Tout dommage causé par un raccordement inadéquat ou toute modification des données d'origine apportée à l'appareil.
Tout dommage causé par une grande négligence, un encrassement, une cassette, une bande ou un compact disc, une utilisation inadéquate des têtes vidéo, un emploi commercial.
Tout dommage causé suite à l'utilisation de l'appareil à d'autres fins que celles désignées dans le mode d'emploi.

Cette garantie n'annule pas les droits des consommateurs.

En cas de mauvais fonctionnement de l'appareil, veuillez contacter en priorité l'importateur ORION pour le Bénélux :

C.E.S. EUROPE S.A./N.V.
Chaussée de Vilvorde n° 146
1120 Bruxelles
Tel. 02/424.20.19 - Fax 02/424.03.97